



2021

國家語言發展會議

邁向國家語言新時代 ▶▶▶

會議實錄

主辦單位：



MINISTRY OF CULTURE



教育部



原住民族委員會

COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES



客家委員會

Hakka Affairs Council

承辦單位：



國立臺灣師範大學



目錄

前言	1
會議議程暨首長致詞	2
正式大會會議議程	2
行政院院長致詞	3
文化部部長致詞	8
教育部部長致詞	10
原住民族委員會主委委員致詞	12
客家委員會主任委員致詞	13
2021 國家語言發展會議執行機制	16
本會議理念及辦理情形介紹	18
四大議題分場論壇	26
議題一：國家語言尊榮感：提升本土語言 / 臺灣手語價值感	27
議題二：國家語言生活化：落實本土語言 / 臺灣手語生活化	39
議題三：國家語言學習力：建構本土語言 / 臺灣手語友善學習環境	55
議題四：國家語言應用力：本土語言 / 臺灣手語保存研發及跨域應用	71
正式大會結論	90
總結報告	90
部會回應	99
文化部總結	104
附 錄	108
推廣活動	108
國家語言發展會議大事紀	110
國家語言發展會議媒體相關報導	112
諮詢小組委員與工作小組名單	116



2 0 2 1

國家語言發展會議

邁向國家語言新時代



行政院長、各部會代表、執行團隊及語發會議諮詢小組委員合影



前言

「**國**家語言發展法」於 2019 年 1 月 9 日經總統公布施行，其立法意旨係為保障臺灣各固有族群之自然語言和臺灣手語的傳承、復振及發展，並明定應定期召開國家語言發展會議。依該法施行細則第 4 條規定，國家語言發展會議「得以全國及分區之論壇、座談會或其他會議形式辦理，並以二年召開一次為原則」。

爰此，本部於 2021 年召開首次「國家語言發展會議」，與教育部、客家委員會及原住民委員會共同主辦，同時邀請縣市政府、專家學者、民間團體及一般民眾參與，以「邁向國家語言新時代」為主題，及「國家語言尊榮感、國家語言生活化、國家語言學習力、國家語言應用力」四大議題，多面向討論國家語言的傳承與復振。

此外，並辦理系列推廣活動促進民眾學習與使用國家語言，落實母語在日常生活的使用，另建置「2021 國家語言發展會議」網站，藉由社群媒體的串連，邀請國人共同關切國家語言復振議題。會議採取由下而上的執行機制，透過線上分場論壇的議題討論，與所有參與者共同討論、凝聚共識，提出具體策略，作為未來政府推動國家語言復振的重要參考。

語言不僅是作為溝通的工具，更是國家文化的根基，能夠展現臺灣社會各族群歷史、文化的多元價值。本部將持續與相關部會共同努力營造更友善的多元語言發展環境，使每種語言都能夠得到應有的重視，迎向共存、共榮、共享的語言共和國。



正式大會會議議程

四大議題

國家語言尊榮感：提升本土語言/臺灣手語價值
 國家語言生活化：落實本土語言/臺灣手語生活化
 國家語言學習力：建構本土語言/臺灣手語友善學習環境
 國家語言應用力：臺灣手語保存研發及跨域應用

110年10月9日(六)

國立臺灣師範大學禮堂暨線上會議室

時間	內容	
09:00-09:30	開放入場	
09:30-10:00	開幕式	
	文化部部長李永得致詞	
	共同主辦機關教育部長潘文忠、原民會主委夷將·拔路兒、客委會主委楊長鎮代表致詞	
	行政院院長蘇貞昌致詞	
	合影	
10:00-10:15	本會議之理念及辦理情形介紹	
10:15-11:15	議題討論一：國家語言尊榮感	主持人：方耀乾、陳張培倫 與談人：牛暄文、邱湘雲、黃開洋
11:25-12:25	議題討論二：國家語言生活化	主持人：張維安、呂東熹 與談人：潘信宏、莊佳穎、李台元
12:25-13:30	中午休息時間	
13:30-14:30	議題討論三：國家語言學習力	主持人：張榮興、陳秀琪、陳高志 與談人：摩奧·悟吉納、何信翰
14:40-15:40	議題討論四：國家語言應用力	主持人：林修澈、陳張培倫 與談人：蕭宇辰、吳易養
15:40-16:00	休息時間	
16:00-16:45	綜合報告與機關回應	
16:45-17:00	文化部總結及閉幕式	

行政院蘇貞昌院長致詞



文 化部李永得部長、教育部潘文忠部長、原民會夷將·拔路兒主委、客委會楊長鎮主委、通傳會陳耀祥主委、行政院李孟諤秘書長、政務委員兼行政院發言人羅秉成政委、師大吳正己校長、各位老師、各位專家學者、各位地方政府中央部會共同推動的夥伴，大家早安，大家好！（以各國語言向大家問好）

昨天我參加的兩個行程，有一些感觸和大家分享。第一個行程快快樂樂的一群人談各方面快樂的事情，分享去哪裡吃好吃的東西，準備去看什麼好的表演，準備

到哪裡去玩，度過這個快樂的假期。他們談天談地、說東說西，只有一個事情沒有談到。

但在第二個場合裡面，有一群人卻非常焦躁地在等著醫生告訴他，為什麼是他，為什麼得病，這是什麼病，要怎麼治療，大概會拖多久？或是餘命還有多長？談的都是第一個行程完全沒有談到的「健康」，因為失去了才知道可貴。

今天在這裡就是第二個場合，就是我們在談即將要失去的，所以我們集中注意力談我們快要失去而應該做的努力，如果

我們的努力跟失去的速度不相等，那有一天一定失去，只是快慢問題。如果我們的努力超過失去的速度，那樣就來得及，臺灣就會多采多姿、多態多樣，會非常的美麗，而且會非常地活而昂揚。

大家都知道，每個人出生，媽媽教的話，都是他第一個聽到，聽到的是天使的聲音，每一個人的母語都是最美的，沒有誰的語言高過別人，沒有哪一種語言比另外一個語言尊貴，也不該消滅任何人的語言，甚至於如果懂得把那個語言保存，或者懂得那個語言，你就開了一扇窗、走出一個門，將看到的是另外一個世界。而語言是文化的載體，是靈魂。語言消滅，文化一定斷，母語斷，文化滅。你想你怎麼可能用北京話唱山歌、打採茶，你怎麼能用國語表演布袋戲？

而過去威權政府為了方便統治及展現權威，所以一定要消滅跟他不同的語言，但老實說，如果單一語言就能長期統治的話，今天應該不是秦始皇，而是秦百皇、秦千皇，結果秦朝的歷史卻最短。可是反觀歐洲許多國家採取尊重，所以他的國民可以用很多種語言，並沒有妨礙國家的團結，而卻有利於各種傳播，而且多采多姿，多態多樣。

語言如果被政治打壓的時候，有識之士會堅決努力對抗，壓力越大，反彈越大，但當一個政府沒有用壓力的時候，反而大

家不注意到，這個語言是慢慢在流失的，於是從生活中、從習慣裡面，這個語言卻不知不覺地很快地流失，就如同我們的健康，不知不覺地在磨損我們的健康一樣。

我已經74歲了，所以正好用一生看著臺灣的語言，在威權時代怎麼被政府打壓，我是真正在學校裡面掛狗牌、被老師打頭、要洗廁所的孩子，只因為我講媽媽的話。而當我漸漸地能為民眾發聲時，當時待任省議員坐火車時，看到當時行政院長下令只能有一種語言，所以只能用國語來播音。我質詢當時的省交通處長，至少有300萬人完全聽不懂在火車上、公車上使用的語言，而這些人到了站，看到牌子，緊急要拿著行李衝下去時已經來不及，你的服務是這樣做的嗎？當時我還不敢用意識形態質詢省政府，我只敢用民眾是購票的，是你的顧客，所以要用他聽得懂的語言，同時也避免危險。在我質詢的下個禮拜，省交通處下令，所有鐵路，當時還沒有高鐵，通通增加河洛語廣播，在桃竹苗，要增加客語廣播，這都有歷史紀錄可查的。

當時我只是一個民意代表，發聲表示民意及民眾的需要，這是我做的服務而已，其實這背後有很強的理念，我認同這塊土地，我認為語言不該消滅別人的語言，平等地追求，尊嚴地維持這個理念。

等到我當屏東縣長的時候，屏東是多族群、多態多樣，屏東有河洛、有客家、



原住民還有排灣、魯凱等，我是河洛孩子，當時我參加全屏東縣33個鄉鎮，465個村里的村里民大會，一個一個參加，從頭坐到尾，從唱國歌到散會，屏東有8個客家鄉，有8個原住民鄉，客家村開村民大會，一向講客家話，那天晚上我到了，當然全體熱烈歡迎，村長開始講國語。

村中的大老馬上大聲罵村長：「說客家話，說客家話，你為什麼今晚不講客家話？」（臺灣客語），村長說「縣長來了，說客家話他聽不懂，討不到錢啊」（臺灣客語），村長說縣長來，你講客家話，他聽不懂，我要不到錢。當時的我如果笑笑，嶄露權威點點頭，那場就是改說國語了，但我馬上跟村長說，「說客家話沒關係，我聽得懂」臺灣（客語），其實我聽不懂。

那時很多客家子弟坐在我旁邊即時翻譯，我就這樣一場一場，4年走遍465場，也是465個晚上，讓我一句一句學客家話，我一句一句學客家話，今天我說幾句客家話，說得不好，歹勢。我非常誠意、我努力地來打拚（臺灣客語）。

也就是這樣，當我連任失敗的時候，在客家鄉卻都是高票，那是情感的連結、尊重的落實，那是用行動來保存母語跟文化。而我編母語教材，並不是只有編河洛話，我編客家話、排灣、魯凱等版本，那時候的屏東縣，魯凱只有一個鄉叫霧台鄉，魯凱話只有3,000人，我照樣編4種課本，

那個母語教材就是剛才楊長鎮主委說的，臺灣第一套用政府公務預算編的課本，也是後來也很多人使用作為母語教材。

一路走來只要有機會，我一定落實自己的信念，而今天的《國家語言發展法》，是在我上次當行政院長下台前，最後一個行政院會通過的，出行政院，送到立法院，可惜後來民進黨就下台了，8年動都不動，一直到蔡總統再上任。蔡政府這幾年來，不但通過《原住民族語言發展法》，《客家基本法》及《國家語言發展法》，且預算從當初7億到現在17億多，用行動來真正做這些事，這就是一個政府。誠意不是只有耍嘴皮，是真正認同這個土地，真正尊重、真正平等，真正知道什麼是語言、什麼是文化、什麼是載體、什麼是靈魂，也只有這樣，這一塊土地才會多采多姿，這一塊土地的人才會彼此尊重，這一塊土地的文化才會代代相傳。

所以我今天來，也只不過是一輩子的努力再一場而已，老實說，我覺得太慢了，光《國家語言發展法》通過都已經2年10個月了，怎麼今天才辦第一場「國家語言發展會議」呢？多少的專家學者在各個地方努力呼籲，做多少的研究，我們應該再加把勁，否則我們速度慢，跟流失快，有一天一定完蛋。語言是活的，要不斷的用，所以不要再做表演性質的，所以我一直講，現在已經不必去講該不該，因為沒有人會

反對尊重母語、保存語言了，就算心裡反對，他也不敢說出來了，但問題是現在是要怎麼做。

所以以前的演講比賽，除了國語演講比賽之外，河洛話、客家話也都是孩子在台上照著老師的教學抑揚頓挫背誦，講得琅琅上口、字正腔圓。我嘗試過非常多場，從我當屏東縣長到臺北縣長，再到行政院長，在頒獎現場碰到講河洛話的孩子，我一定會問他誰教你的？你學多久？你讀幾年級（臺灣台語）？但小孩子完全聽不懂，他只會背那一篇，但背得字正腔圓。

為什麼不用生活語言的比賽？我當屏東縣長推動四本母語時，就有很多專家跑來縣政府縣長室，表示「縣長不對啦，台語應該要怎樣怎樣」，我說「拜託，你被國民黨欺負這麼久，你能堅持，當然你可以；但是小孩他只要會講就好了，要鼓勵小孩多講，小孩不是要做教授、做專家，小孩要會講，要會跟爸爸媽媽講，跟阿公阿嬤講就好，要鼓勵多用，如果讓他很難學習，他就不敢用，如果說這個音走音，小孩子就越來越沒自信，越來越不敢講。」

電視已經不受限制了，所以許多主播都會講蚵仔麵線（臺灣台語），但是如果注意聽，許多發音會將蚵仔麵線講成芋頭麵線（台語），蚵仔比較貴，芋頭比較便宜，所以語言是活的，而且語言不斷變化，以為我們現在講的國語是北京話，但如果

去北京聽聽看，音不一樣了，質也不一樣了，詞彙也不同。我們在這裡，上了計程車，會說「運將，到火車站」，我們為什麼講「運將」，那是日本流過來的，語言是活的。北京的話會說「師傅，咱們到天安門」，他們的用語已經跟我們不太一樣了，這會漸漸分開，所以我覺得要快、要活，要用在生活，到學校看爸爸媽媽、阿公阿嬤來接孩子，聽聽看阿公阿嬤、爸爸媽媽，本來在跟旁邊朋友講台語、河洛話，或者說客家話，但等到孫子出來，他用不太輪轉，不太精準的國語去教孩子，跟孩子溝通。為什麼這樣？為什麼不使用？這不使用就是斷的源。今天政府再也不敢壓迫你，你活在幸福中反而沒有好好使用。

第一點我要要求，也是期待各部會通通加強，第二點我要表示態度，我要講一個觀念，不該消滅人家的語言，更應該尊重人家的母語。所以如果在一個環境裡，大家比較聽得懂哪一種語言，或者在跟他人對談時，對方比較聽得懂哪一種語言而你會用，盡量使用對方的語言，這是另外一種尊重。

大家可能覺得民進黨都是講台語的，民進黨就是要消滅北京話、消滅國語。錯！民進黨把每一個都叫做國家語言，連臺灣手語都是。所以當戒嚴的時候，我們不怕被殺、被關，我們創建了民進黨，我就是創黨人士。我們開最高機關中常會，我是

第一屆中常委。在中常會11個中常委裡面，有一個人完全不會講台語，也聽不懂，但他卻跟著我們一起對抗威權，跟著我們一起主持民主進步黨，他叫費希平立委。那時候他是終身職，不用改選，我們都講台語，習慣母語，他完全聽不懂也不會講，因此我們開中常會時是講國語的，民進黨第一屆中常會都是使用國語。語言是應該這樣尊重。

所以我再一次表示態度，要快了，不然快滅了。如果斷在我們這一代，真的對不起祖宗，也對不起子孫，以後在拜祖宗的時候，用他聽不懂的話跟他拜了半天，祖宗說這傢伙在講什麼，這樣很不好。第二個是盡量用人家聽得懂的話，如果有通譯設備那更好。

我也很期待，臺灣因為尊重母語，臺灣因為大家平等尊重而更多采多姿、多態多樣。

我很對不起，雖然我是阿美族的親家，但不太會使用，只有跟著唱，pangcah阿美族的生日快樂歌我會唱。今天我非常高興，我手語也不會比，大家要記住手語也是我們的國家語言，所以我很感謝大家，就算再慢，也已經開始了，政府很認真在做，希望大家多支持，拜託大家一起努力。(各國家語言的謝謝)

文化部李永得部長致詞



行 政院蘇院長、秘書長、羅秉成羅政委發言人，還有共同主辦的潘部長、夷將·拔路兒主委、楊長鎮主委，今天也有很多相關的單位，包括通傳會、國發會、經濟部、交通部、內政部，很多部會都派代表出席。

首先要非常感謝共同主辦的部會，我想從今天這樣的會議參與，其實想要另外展示一個語言推動、保存非常重要的一個關鍵。雖然教育部、原民會、客委會，還有文化部是語言相關推動跟主管機關，可是語言的推動是所有部會的事情，所以

今天院長帶領相關的部會及代表，包括秘書長到現場，也證明這一點，未來推動國家語言是所有政府單位、地方政府，還有民間的團體、學術團體共同的責任，共同要努力的地方，所以再一次感謝各位。

有一點我覺得有點可惜，跟院長報告，下次開會我們會特別注意，有兩個單位必須特別邀請：退輔會及國防部，一起共同來推動國家語言政策。

在這個場合，其實剛剛主持人也提過了，過去這段時間舉辦許多論壇活動，蒐



集非常多公民團體、各界關心的意見，這些意見我們都會濃縮起來，收斂變成一個具體的政策，將來會寫成報告，跟行政院報告，並根據這個理念來推動。

在這裡我強調一點，大家對於語言的認知跟價值，我認為觀念上必須要有所改變，過去常聽一句話：語言不過就是一個溝通的工具，所以只認定它的工具性功能，但其實忽略掉語言才是最重要的文化資產，我們期待大家繼續推動這個觀念，讓所有的國民，把語言當作傳家寶，是每一個世代傳給下一代最珍貴的東西，不是寶貴的手錶，不是寶貴的寶石，最重要的其實是語言，如果有這樣的觀念，世世代代都可以把珍寶傳承下去。

過去我在客委會的時候常常想一個問題，當要了解一個族群歷史的時候，其實最有價值的東西就是語言。我們常為了30年、50年、100年以內的建築必須去搶救，可是對於1,000年、幾千年，跟你的族群文化歷史息息相關的，卻忽略了，這部分過去是因為政府政策錯誤，所以導致大家忽略語言文化性的功能、文化性的價值。在本土政黨多元文化政策裡面，語言的重要性絕對要再繼續凸顯。

最近有一部大家都非常熱烈討論的《斯卡羅》電視劇，電視劇除了對歷史的探討，引起很大討論貢獻之外，其實裡面展現了一個語言的共和國，就是每個人都

非常驕傲、光榮的使用自己的母語，不管在任何場合。當我使用母語的時候，其他聽的人都能夠聽得懂。因為這段時間失落很久，所以我們需要轉譯，希望有一天能建立一個語言共和國，就是共存、共榮、共享的語言共和國，我想這有待大家一起繼續努力。

這個挑戰非常大，也非常艱辛，可是文化部作為一個國家語言發展主管機關，一定會傾全力跟大家一起努力，建立母語傳承、使用，跟應用的環境。最後感謝臺師大這麼努力，所有參與的學者、專家，祝福大會圓滿成功。謝謝大家！承蒙大家，恁仔細。勞力。多謝大家。

教育部潘文忠部長致詞



院長、秘書長、羅政委以及今天出席各部會的首長，還有各位長期關心國家語言發展的各位先進夥伴、線上的朋友大家早安，大家好。像我這個年紀，在念國小的時候，都是先把自己的母語學好，到學校再開始學其他的語言，但是因為我們曾經經過，不說國語是違反校規的年代，今天大家齊聚在這個地方，要好好的保存自己的母語，以及復振我們的母語。

說實在學校壓力真的很大，自然的在臺灣已經發展的語言，也很自然地應用在我們的生活家庭裡面，是大家都可以學到

的。經過這個威權的時代，現在應該要更加努力，因為大家都知道，母語帶來文化面，這句話在臺灣使我們要更加地努力推動國家的語言，這是一個很重大的使命。

在2000年，九年一貫課程終於納入本土語言課程，只是一週只有一堂課，推動的這幾年使我們了解，確實有它的意義，但是只有一節課就要傳承臺灣的母語，是一件很困難的事情，要走很遠很遠的路。

大家都很關心臺灣的語言是不是能夠繼續保存、發展，我想在座大家都是一起共同努力著，《國家語言發展法》發布



後，教育部再向前一步，將國中、高中再增加一節的母語課程。目前教育部規劃課綱將在111學年度正式上路，這條路已經走了20幾年，我們要繼續努力，但也必須要說，學校基礎是很重要的，但是如果這個方式沒有進一步改變，我們也覺得這個語言將會陷入危機裡。

院長在我們2019年10月的行政院會議時特別提到，我們已經推動這麼久的國家語言競賽、本土語言競賽，從1998年開始就已經有演講的部分。然而，院長以前在屏東或是臺北縣，覺得很多演講很好的孩子，但是向他詢問一些基本問題，小孩子還是不知道怎麼回答，這顯現我們國家最高的比賽，最優秀的孩子們，他們可以表演，但是不會對話，這是一個很大的震撼。我們也很感謝院長還有幾個部會一起討論研究後，從去年開始，教育部就開始示範，語文競賽比賽是可以用對話式的，小孩子可以確實的學、確實的聽、確實的對話。我們把它正式納入本土語言情境的對話演講比賽，這是從去年開始試辦，各個族群裡的250個孩子，也確實都表現很好。

我想這個改變，對我們推動語言或者是推動教育而言是很基本的，各部會也可以繼續的努力。除了用這個方式改變，除了在生活的過程中讓學生珍惜，也透過在暑假這麼長的期間，像是用夏令營的方式

推動，所以在學校、在國小、國中、高中增加一堂課，這是國家的態度，要落實也需要大家的協助。

所以家庭、社會跟環境，都是我們以後要打拼的地方，母語對臺灣人來說，不只是一個溝通的工具，而是要保存自己文化、本土文化的措施，這有賴大家一起努力，一起打拼。

原住民族委員會 Icyang · Parod 夷將·拔路兒主任委員致詞



蘇 院長、文化部李部長、教育部潘部長、客委會楊主委，以及秘書長及羅政務委員，各位朋友大家好。（各語言問好）

我今年61歲，55年前，跟我同年紀的原住民，都跟我有一樣的遭遇，就是我們在部落的時候，都用自己的母語來跟爸爸媽媽溝通，但很遺憾的是，進到小學一年級，老師不准我們講族語，所以從那個時候開始，原住民族的語言就大量流失，也被歧視。在很多的公共環境，沒有辦法用我們的族語，跟自己的族人溝通。

所以今天在院長及各位面前，要簡單的致詞，我必須要拿講稿，才能講比較標準，才是正式的致詞，不然的話，我的族人會笑我的族語很不好。

感謝蘇院長支持原民會的預算，讓我們推動了族語老師專職化、廣設語推人員，並且設置了16族的語推組織，並設立專職研發機構、獎勵機構，往後未來，我們將與中央與地方各部會及民間團體、部落族人，共同推展原住民族語言保存及推廣的工作，讓我們一起努力，謝謝（臺灣台語、臺灣華語、臺灣客語）。

客家委員會楊長鎮主任委員致詞



院長、各部會首長同仁，在場從事本土語言推動發展的各界先進，還有在網路上共同關心的朋友，大家早，大家好。

剛才我的前任長官李主委李部長，講到一句我覺得非常重要的話，「語言不單是溝通的工具」，我想要借用德國哲學家康德所講的，他說：因為自然立法，語言為世界立法。因為如果沒有透過語言的思考，我們沒有辦法理解世界，語言是一套價值觀念，一種語言就是一種思維的方式，一種語言就是美學表現的方式，所以透過

語言，我們才成為一個，能夠自我實現、完整的人。

這樣來說，臺灣過去面臨國語政策的打壓，使得本土語言使用上、認同的感情上，種種方面受到非常大的傷害。想到這幾十年的歷史，感受到今天在這裡辦國家語言發展會議，雖然小小的場所，受到疫情關係，也沒有辦法能夠有許多人到現場實體參與，但這確確實實是一件歷史性的重要事件。

33年前我和許多朋友上街頭，同時推動還我母語運動，那是臺灣第一次為了語言權



利走上街頭，在這裡要特別感謝蘇院長，在他屏東縣縣長任內，實現了「還我母語」運動非常重要的目標。我們的話被學校趕出去，從公共領域趕出去，從製造領域趕出去，藏在家裡。只能說吃飽了嗎？早安。沒有辦法表現在知識，沒有辦法表現在感情。

幸好那時候屏東縣政府編出了第一套的母語教材，我認為那是臺灣語言發展的重要第一步，讓語言從家裡發展到學校，發展到學校也就進入了知識的領域，將來在《國家語言發展法》這基本大法推動之下，總統的政見實現了，本土不管是漳州、泉州、漳泉話、客家話、原住民話，都是國家語言。有這樣的平等地位後，希望客語發展領域，不單在學校、小學，都能夠一步步高升到知識的探討中，能夠在國家民主公共事務的探討當中使用我們的母語，我們有能力使用母語，在人內心的感情，對美學的追求能夠用母語進行，我想這就是國家語言發展非常廣大的領域，真的能為我們的世界立法。

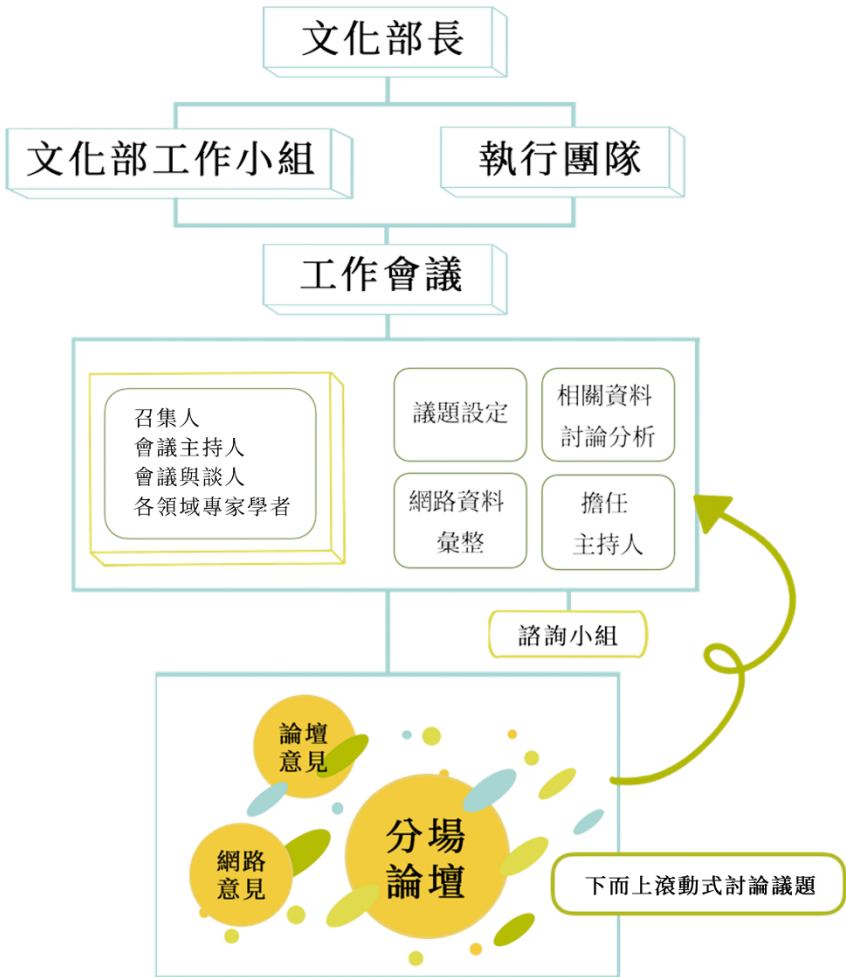
臺灣是一個多語言的國家，在《國家語言發展法》發展的過程當中，如何建構出一個平等；但是，不是平等而互相沒有關係，而是平等當中能夠彼此互相學習，我們目前推動《客家語言發展法》，不單只是發展客家語言，也希望透過跨族群語言公共領域的建構，使得臺灣多元文化當

中，每一個族群語言都能得到最好的成長，我想這不單只是情感的滿足，也是我們國家多元文化，也是人類多元文化更加充實。

這個會議過程開了非常多場，我也看到許多專家提出的建議，將來希望大家指導之下，在院長的指導之下，我們一起努力，謝謝大家。



2021 國家語言發展會議執行機制



本次國家語言發展會議係文化部委託國立臺灣師範大學辦理，該校長期對本土語言教育及研究甚為重視，亦長期承辦國家語言認證業務，對於國家語言的復振與發展議題極具專業性。本次會議主要執行機制由文化部部長、次長、文化部工作小組、諮詢小組與執行團隊，共同研擬規劃本次國家語言發展會議、分場論壇及各項活動的進行方式與議題方向。

本案諮詢小組係依據本次會議的四大議題，由文化部邀請在語言學、人文社會科學及公共政策等相關領域之專家學者，以及依各國家語言背景、議題及政策熟悉程度、青年代表等共10位組成，協助本案之專業諮詢，由方耀乾教授擔任召集人。籌備期間召開諮詢會議，協助擬訂各項主要議題及子議題，另提出分場論壇、正式大會主持人、與談人之建議人選等，10位諮詢小組委員名單如下：

諮詢小組委員

- 方耀乾（國立台中教育大學臺灣語文學系特聘教授）
- 呂東熹（公視台語台台長）
- 林修澈（國立政治大學榮譽教授）
- 張榮興（國立中正大學語言學研究所教授）
- 張維安（國立陽明交通大學人文與社會科學中心研究中心研究員）
- 陳秀琪（國立中央大學客家語文暨社科學系副教授兼系主任）
- 陳高志（內湖高工退休教師）
- 陳張培倫（國立東華大學民族事務與發展學系副教授）
- 廖元甫（國立臺北科技大學電子工程系教授）
- 鄭清鴻（前衛出版社主編）

本案籌劃活動繁多，如啟動記者會、八場線上分場論壇、預備會議、正式大會各場活動，以及十五場推廣活動，仰賴各界不同領域的語言專業人才協助，為確保活動使用各國家語言溝通無礙，邀請擔任各項活動主持人及翻譯人員，以達到多元族群間相互融合及合作之目的，為符合國家語言發展法之精神。

本會議理念及辦理情形介紹

文化部陳瑩芳司長



各位現場及線上的朋友、機關代表，大家平安，大家好，今天謹代表文化部向各位報告，整個國家語言業務的推動情形。以下會針對四個部分來簡要跟各位報告。

首先，《國家語言發展法》其實是為了落實保障多元文化跟尊重語言的多樣性，就面臨傳承危機的國家語言推動各項復振及保存工作，所以文化部在109年的時候制定了《國家語言發展法》，同時在同年7月，制定發布施行相關細則，目的都是希望在多元平等的推動方向之下，規

定各個目的事業主管機關，希望能中央跟地方一起推動跟辦理相關事項。

在《國家語言發展法》相關規定裡有幾個重點，首先就是大家所關心的，什麼叫做國家語言？在《國家語言發展法》裡特別規定，即臺灣各固有族群使用的自然語言，還有院長剛剛提到的臺灣手語，所以國家語言是複數的概念，並沒有排除任何一個族群的語言。同時，中央主管機關也就是文化部，必須定期召開「國家語言發展會議」，國家語言發展會議其實是一個公民會議的性質，將蒐集各界意見，就



相關國家語言發展凝聚共識，同時提出具體的實施策略，同時也希望中央跟地方都有專責的單位共同推動。

在《國家語言發展法》裡面，其實有一個非常重要的觀念，就是大家都是國家語言，在文化保存的概念之下，政府資源應該優先去推動面臨傳承危機的國家語言傳承復振跟相關的保障措施，特別是在於教學資源、研究發展還有公共服務、友善環境跟相關通訊傳播的事項。

接下來，政府應該要定期做語言調查，因為必須要了解什麼是面臨傳承危機的國家語言，同時因為語言的發展是變動的，所以必須定期了解狀況，並提出「國家語言發展報告」。

再來教育部，也就是中央的教育主管機關，應該要在國民基本教育各階段列為部定課程，事實上教育部在111年也即將推出相關的國家語言課程。同時在第12條提到，縣市政府應該當地特定族群的需求指定區域的通行語。除了學校教育之外，政府應該要獎勵出版製作，還有相關多元語言電影、廣播電視等通訊傳播服務。

總而言之，在《國家語言發展法》及相關細則裡，規定各機關應該要依照業務別的不同，依照權責共同推動。各位所看到目前的國家語言相關主管機關，包括文化部、原住民族委員會、客家委員會，還

有在場今天來參加的各個目的事業主管機關，大家依照不同業務別，中央及地方共同持續推動。

文化部根據剛剛所提《國家語言發展法》相關規定，在109年時，我們委託中教大做一個大規模調查，各位在簡報上可以看到，事實上這次調查裡面，發現了在3代的流失比例裡面，台語達到了接近6成，客語達到7成，甚至原住民族語、馬祖語事實上已經是超過9成。從這個調查裡面可以清楚發現，所有面臨傳承危機的語言，整個流失的危險程度是相當危急。所以除了臺灣華語之外，其他的國家語言都面臨不同程度的傳承危機，包括臺灣手語也是面臨相當嚴重的流失，相關詳細的資料，可以在正式大會手冊附錄中看到。

面臨傳承危機國家語言，事實上各部會並不是從訂定法令之後才開始推動，以原住民族委員會為例，106年就訂了《原住民族語言發展法》，推動十大政策來搶救族語流失，各位可以看到包括語言意識提升、人力教學還有語推組織等等。客委會的部分，從107年訂定了《客家基本法》，在今年推動訂定《客家語言發展法》也有相當多的措施，包括通行語、語料庫還有師資、整體的行銷跟認證等等。

教育部的部分，身為中央主管教育機關，也依照法令推動相關國家語言的教學資源，包括111年學年度就會實施部定課



程，目前也積極的推動，包括師資培育、相關聘用辦法還有課程教材的研訂，包括還有鼓勵大專學校來開設相關國家語言的課程，同時除了現場的教育之外，也有線上的學習資源，同時也希望捲動地方跟民間團體共同投入。

最後文化部的部分，雖然我們的起步比較晚，但是106年度開始，在制定《國家語言發展法》之前，其實也捲動所有的文化相關單位來投入，包括語言的創作、語言友善環境等等，最重要的部分，我們執行相關國家語言的調查，同時也召開這次的「國家語言發展會議」。

大家一定好奇說為什麼我們要召開這個語言的發展會議，剛剛跟各位報告的時候，大家可以發現，不僅是各個部會，包括今天沒有提到的縣市政府，其實也非常積極地推動相關國家語言措施，但是我們整體面臨傳承危機的國家語言流失非常嚴重，雖然各部會都非常積極推動，但是如何具體落實相關規定，而且非常重要，的是必須有系統跟整合性的做法，還是必須要有相關整合上的努力。所以我們在今年召開首次的「國家語言發展會議」，由我們部長跟次長擔任總召集人跟副召集人，邀請各主辦單位共同來就四大議題來

做討論，我們也期待在這一一次的語發會議裡能凝聚共識，指出未來政策推動的方向。

接下來請師大報告比較詳細的辦理情形，希望在中央與地方共同夥伴努力之下，可以多軌並行，推動相關的政策，達成人人都想說、處處可以學的願景。感謝大家。

執行團隊國立臺灣師範大學吳正己校長



各位貴賓大家好(各國家語言問候)。師範大學今天可以來辦理首次「國家語言發展會議」，我們覺得非常高興、非常光榮，但也覺得這個責任非常重大，因為這是第一次的會議，所以我們一定要把它辦好。

臺灣師範大學其實很重視本土語言，在學校裡面，有開台語、客語、原住民族語，還有臺灣手語的課程，讓學生學習。學校也舉辦許多國家語言認證的考試，希望鼓勵大家來好好學習母語。

國立臺灣師範大學尤其是台文系的老師跟學生，這次很認真、很努力辦這個

會議，但因為有COVID-19疫情的影響，所以讓會議辦起來更加複雜、更加辛苦。但我們的學生、老師，大家都用各種創新的方式，online會議或是直播，或是在螢幕後面，有很多同步的翻譯，盡量努力讓這個會議能夠順利進行。在這裡，我要向台文系說謝謝，我們慧如主任、巾力老師，感謝你們，大家辛苦了。

今天是正式大會，我們要把過去8場會議的公民意見，再拿回來好好討論，希望能提出一些國家未來政策的建議，我在這裡代表師範大學，祝福這次大會順利成功，祝大家身體健康，感謝大家。

計畫主持人國立臺灣師範大學許慧如教授



大家好，我就直接跟大家介紹比較具體的會議內容。「國家語言發展會議」是系列活動，不只是今天的正式大會，活動有不同形式，除之前8場的分場論壇、今天舉辦的正式大會以外，還有15場推廣活動，在籌備活動外，還有諮詢小組。諮詢小組委員是這次「國家語言發展會議」最關鍵的團隊之一，這10位諮詢委員，有不同國家語言發展的背景，也有不同專業背景，他們從不同的角度提供全面多元的建議，對本次會議有非常大的幫助跟支持。

再來，過去的分場論壇跟今天4場議題討論，也是這10位諮詢委員，跟我們一起，並幫助我們，支持我們，所以也再次感謝10位諮詢委員。

接下來，這張圖是召開線上諮詢會議的畫面，因為遇到疫情，剛開始舉辦就遇到疫情升到第三級，所以所有準備都調整為線上方式。線上會議有很多技術問題要克服，所以包含諮詢小組會議，還有8場論壇也都是以線上方式舉行。以下跟大家介紹這次會議的4大議題，4大議題分別是：國家語言尊榮感、國家語言生活化、國家語言學習力、國家語言應用力。



國家語言尊榮感，是希望大家了解能夠使用自己的本土語言還有臺灣手語，這些都是國家語言，使用這些語言是非常有尊嚴的事情，而不像過去的環境，讓大家不敢用、不敢講。希望透過這次會議，再一次提醒大家，也包含臺灣手語我們不能忘記，大家有這個意識，是我們推展國家語言的第一步，所以這是四大議題，放在第一題的原因。

接下來國家語言生活化討論的是，國家語言在生活中具體落實的方法，接下來國家語言學習力主要是要討論，教育體制裡面推動國家語言，建構友善的學習環境，國家語言應用力是要討論，國家語言的保存、研發，還有跨域的應用。

剛剛介紹的大部分都是在籌備階段，接下來在7月21日這一天，那時候疫情還很嚴重，我們透過網路舉辦「國家語言發展會議」的啟動記者會，向大家宣布「國家語言發展會議」正式開始。現在看到的是線上啟動記者會的畫面，接下來7月31日到8月15日，這15天的時間，辦了8場分場論壇，每一場論壇討論四大議題其中一個議題，所以每個議題會有兩場論壇進行討論。

還有一個是最新的創舉，就是每次的線上論壇，我們都有同步翻譯，也就是通譯，還有手譯員。所以大家在論壇裡，雖

然是線上，有很多技術要克服，但是也都能用自己的語言來發表自己的意見。

除了在論壇討論的內容以外，在形式上也是一個很大的意義，這也是我們國家第一次有國家語言通譯的會議，在論壇裡面除了討論，也蒐集各方的意見，而且除了論壇，我們也在「國家語言發展會議」的網站，設立一個公民意見專區，所有的公民都可以在上面表達意見，收集意見後經過彙整，也在今天的正式大會跟大家報告再討論。

現在雖然8場論壇已經結束了，但所有的資料還是放在「國家語言發展會議」的網站上，所以大家可以在網站看之前的資料。除了會議形式的論壇或者是今天的大會之外，「國家語言發展會議」還有另外一個比較輕鬆的是15場的推廣活動，15場的推廣活動主題很多元，形式也很多元，比如說有用客語教大家做料理，而且做的不是傳統的客家料理，是用客語教大家做法國點心，或是用臺灣手語進行運動教學，用台語教數學開根號，可以突破大家對本土語言成見的想像。

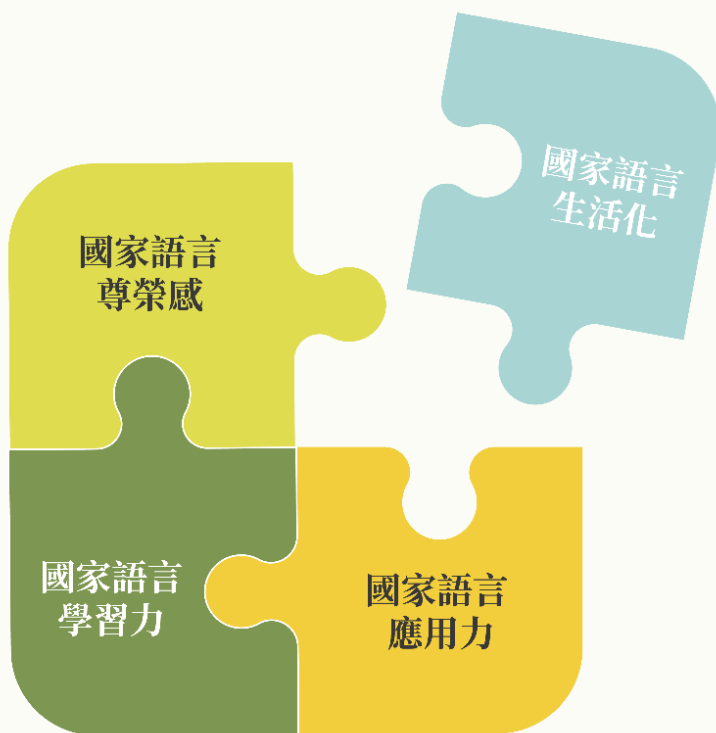
這些形式除了我們剛才看到的，以影片在Youtube上面播出或是直播之外，也有一些podcast節目，所有推廣活動都可以在網站上看到。另外再宣傳一下，晚上就有一個最新的活動會推出，而且晚上的卡司特別好，是有得到金曲獎最佳作詞人的



武雄，跟得過金鐘獎的邵大倫的對談。他們會講台語歌的創作，這是非常不簡單，因為很難得會看到武雄出現在螢幕上，剛好晚上還有一場，希望大家可以去欣賞觀賞，之後還有好幾場，之前的活動現在在網站上還是看得到。

以上是這一次「國家語言發展會議」的形式與內容，今天就報告到這裡，感謝大家。

四大議題分場論壇



四大議題分場論壇

議題一

國家語言尊榮感

提升本土語言 / 臺灣手語價值感

主持人：

方耀乾（國立臺中教育大學臺灣語文學系特聘教授）

陳張培倫（國立東華大學民族事務與發展學系副教授）

與談人：

陳板（客家公共傳播基金會董事長）

牛暄文（中華民國聾人協會常務理事）

黃開洋（馬祖青年發展協會理事）

儘管母語仍然存在您的生活中，您以母語為榮，但以下這些場域是否以您的母語為榮？您是否在官方儀式中時常聽到母語的發言，在公共機關自然地加入母語的交談，在學校及職場無疑地閱讀母語的書寫？或您是否意識到您的母語只被留藏於生活一隅？



四大議題分場論壇

7/31 (六) 第一場分場論壇主持人：

方耀乾 (國立臺中教育大學臺灣語文學系特聘教授)

8/8 (日) 第五場分場論壇主持人：

陳張培倫 (國立東華大學民族事務與發展學系副教授)

分場論壇綜合意見：

- 一、 加強宣導國家語言及母語的認知及觀念，以認同為取向並成為學習本土語言動機的理念。
- 二、 提升公務員修習本土語言動機，是本土語言成為公事語言的第一步，並讓本土語言意識成為每個政策的執行審核項目。
- 三、 政府應儘速成立「本土語言/臺灣手語研究發展中心」。
- 四、 建議設立台語委員會、馬祖語以及手語的主管機關來管理人才及資金，組織「語言國家隊」。
- 五、 應先建立國家語言基礎，再來推動國際語言。因此建議將「2030雙語國家」政策，改為「2030年英語環境友善政策」。
- 六、 建議設立語言監察使的制度。
- 七、 建議正式文件上(如護照)姓名使用本土語言拼音。
- 八、 建議將本土語言/臺灣手語檢定，作為外國人申請居留證或是申請大學的加分項目。



主持人

方耀乾（國立臺中教育大學臺灣語文學系特聘教授）

今天語言尊榮感不只說過去限制本土語言的發展，你如果說台語、客語、原住民族語、其他有關本土語言，你要受到處罰，目前不只是不能再處罰，不能處罰這只是消極的條件，這是不夠的；我要怎麼說，我在什麼時候，我覺得沒有任何的艱難，不會不好意思，我要自然地用我的母語，而且我覺得用母語是很光榮的事情，你有沒有產生這種尊榮感？

第一個部分，我們在語言尊榮感，希望能夠推廣宣傳以認同為取向，變成我們學習本土語言的理念，這非常重要，我們很多家長、老師可能目前這種觀念還沒有，當然我們首先政府機構要先開始做起。第二點提升公務人員，希望本土語言變成公務機關的語言，所以我相信少數的一部分，我們的朋友有志去到各縣市，有關的政府機構接洽事項多少會產生這問題，所以首先政府官方語言，官方人員可能要先做起，能讓我們本土語言意識在公務機關出現，這是非常重要的。

第三點希望政府趕快成立國家語言發展中心，我們很多論壇、有志他們有建議這中心不只在文化部，希望是跨部會，最好是總統府直轄下的機構，不然至少要

是行政院階層的，這樣我們才有辦法跨部會來處理。

第四個收集的意見，建議設立台語委員會、馬祖語以及手語的主管機關，管理人才及資金，組織語言國家隊，這也是我們很多有志在過去這8場很關心的問題，應該先建立語言基礎再推動國際語言，因此建議目前我們已經公布了2030年，我們要變成雙語國家，強烈建議政策改為2030英語環境友善政策，歡迎大家來用英語，不過這不應該去對我們推動本土語言的資源、經費、人力等的剝削，我們需要這是友善不是強制，建議不要強制每個人都要學英語，目前政府已經花了好幾十億了，我們現在2021年，所以這可能我們要提醒一下。

再來第六點，建議設立語言監察使的制度，這可能是文化部以後做這個建議是不是要做什麼處理。

第七、正式文件譬如護照姓名使用本土語言拼音，目前原住民的部分已經有一部份的進展，其他的語言也是一樣得看華人國家所成立，像新加坡就能尊重，他們可能就是用客家語，所謂他們說的福建話



拼成證件拼音，香港也是一樣，所以我們臺灣應該要這樣的尊重。

第八、建議將本土語言、臺灣手語檢定作為外國人申請居留證，或是我們要進入大學的加分項目。

這是幾個意見收集，當然後面還要進一步，既然公事語言要推廣，政府各機關都要處理，到時候要建議高普考是否思考，你要當地方行政人員，是不是要有本土語言、其他各地方語言的實施，那這是我們這幾場收集到的意見總和整理，跟大家做個報告。



主持人

陳張培倫（國立東華大學民族事務與發展學系副教授）

各位朋友大家好，有關國家語言尊榮感的面向，根據前面方老師跟各位報告的，我們在各分場收集的意見，會議初擬的四大項政策建議，第一大項是各機關應於重要慶典活動率先使用本土語言，並將語言意識融入機關業務，這個大項建議重點是，我們建議從公部門帶領推動本土語言、臺灣手語使用，能有效提升語言價值感及使用機會，具體作法包括機關首長在重要場合帶頭使用本土語言，今天蘇院長就帶頭示範。第二個是各機關法令政策業務適時融入各國家語言，並檢視例行活動相關業務，有無配合《國家語言發展法》及相關法令推動。第三個具體作為是我們鼓勵各級機關，針對所屬公務員的國家語言使用能力，要有一套提升方案，各機關可以就通過各國家語言發展認證者，予以陞任加分或獎勵。

第二大項是指定國家語言專責單位，為了有利於各國家語言資源整合，會議建議由中央機關及縣市政府設置位階較高國家語言發展單位，整合跨語言之國家語言政策研究及應用推廣，期待能從更宏觀且全面的角度，規劃整體國家語言發展政策。

第三大項我們特別建議，政府部門應該留意2030雙語國家政策，與國家語言政策的資源平衡問題，我們曉得，理念上面整個國家要國際化，所以外語能力的提升是很重要的，但是一方面，我們也強調對於本土語言的一些復振工作，兩者理念上一致但實際作為要找到具體的作為使之平衡，具體建議政府推動雙語政策，應該兼顧我國多元語言文化的傳承保存與發展需求，不能因為雙語政策的推動，排擠各國家語言的學習、文化傳承與保存。第二個，各中央及縣市政府語言主管機關，應該投入更多的國家語言復振資源計畫，以確保兩政策的資源能平衡。

最後一個具體政策建議，建議應該要推動國際語言交流工作，尤其是政府官員於外交場合使用本土語言，外館也應要推廣臺灣多語形象，具體作為比方說政府官員接見外賓使用本土語言交談，提升本土語言的地位與尊榮感，各位若是對紐西蘭熟悉，他們在重要場合官員都會用毛利語，大概是這樣的意思。第二個，建議相關部會協調推動國家語言認證資格，作為外國人申請居留證或是各項獎學金的加分項目。第三是加強宣導及推動激勵措施，鼓勵民眾將護照的姓名改用本土語言拼音。



與談人

陳板（客家公共傳播基金會董事長）

大家好，很高興來參加國家語言發展會議，很多人聽客家話，但是我聽原住民語，不是那麼容易，今天在國家級的高度來討論國家語言，我想對我們國家是很重要的一條路，走出一大步，讓不同民族、語言的使用者之間有機會來學習。今天我的主題叫做「尊榮感」，意思是說可以說自己的母語、可以說自己的話，這件事情是很不得了，我們的國家要多多鼓勵、獎勵這件事。

剛結束的金鐘獎，無論是廣播或電視金鐘獎，很多我不認識的人說「我也是客家人」、「我是泰雅族」、「我是原住民」，和自己的語言在公開的場合說出來，那個場合不一定要說母語的時候，但是他可以說出來，我想這件事情應該是國家做母語運動的程度上，鼓勵民眾、國民對自己語言的一種尊榮，這件事情很重要。

但是那時候為什麼大家特別要來說自己的母語？表示我們社會沒有正常化，你要找個地方表現自己的母語，像今天現場，說自己的母語是正常的事情，是很重要的事，如果沒有，不知道怎麼辦。

我在客家庄，我的鄰居有一間書店，去現場的時候媽媽和小孩子說國語，我說你不是客家人嗎？他說是啊！為什麼你和他說國語？他說他聽不懂。他小時候當然聽不懂，你要跟他說客語。

第二次我去到店裡，那母親已經說客語了，她改說客語，大家認為這社會說國語是正常的，跟其他人溝通要說國語，其實客家話、原住民話、河洛話都是國語，我想這樣的時代已經到來，要如何讓自己的語言能夠增加是很重要的事情。最後，明天就是國慶，國立客家兒童合唱團受到國家國慶慶典的籌備會選上要去領唱國歌，我不知道有無機會用客家話來唱國歌？用自己的母語來唱國歌，不知道有無這樣的機會，我是希望大家來注意，希望明天的國慶能聽到客家話唱國歌嗎？以上。



與談人

牛喧文（中華民國聾人協會常務理事）

大家好，很高興能把臺灣手語納入國家語言之一。這對我們影響很大，因為我們聾人都會覺得大部分人歧視我們用手語，所以這次入法讓我覺得很高興、光榮，得到肯定。國家語言發展法通過之後，好幾次政府相關的會議或是活動，可能對這個議題還是不太了解。比方說像是手語教材，的確有部會開始編寫，但這樣的會議習慣找特教老師過來教手語，他們會把口語放在一起，從特教的角度去看待，這有點搞混了。特教的角度會覺得要配合多數人，就是聽人，對於聾人來講就很吃虧。有90-95%聾小孩出生在聽人家庭，難以在家庭中學習到手語，如果用這樣的角度看，就是叫聾小孩適應聽人社會，使用聽人語言，這樣對聾人的手語文化較難以傳承。

最近教育部、衛福部很努力推動手語，我了解，但他們很少找聾人參與，的確我有受邀，但我提的意見可能像是以前的手語書，他們對手語都不尊重，主要是說照著中文語序跑才能讓人了解，他們都用這樣的角度編寫教材，這樣子其實是違反的。而且身障的狀況有各種不同，所以手語也有自己的文法、語法，一直去修改手語的文法、語法，配合中文是不對的。他們應

該要尊重、了解各族群原本的文化習慣和語法，照著他們原本的語言製作，而不是老是聽人說什麼就信什麼，由聽人代表發言。

提升尊榮感的確是重要的事，像翻譯員幫我們聾人發言、翻譯，我現在用聾人發言，翻譯員幫我轉達出來，但是很多時候大家面對這樣的狀況，只會詢問翻譯員這個聾人講什麼、你等等跟聾人講什麼，翻譯員變成聾人的發言人，這對聾人不尊重，其實聾人本身應該是發言主體，應該對著聾人講話而非對翻譯員講話，這樣才會讓聾人覺得自己是被尊重的，而不是老是請翻譯員轉達給聾人，這樣不對。今天蘇院長來致詞他有用手語打謝謝，我覺得很高興，很多長官來致詞會顧及很多口語語言，但常常手語就被漏掉，我覺得這有點可惜，今天蘇院長有打出來，我真的很高興，希望之後政府各機關長官致詞時，真的要表達對多元文化的尊重，希望能把手語加進來，同時也期待大家看到手語的時候，不要老是覺得它是特教的工具，只是拿來教中文的工具。不是，手語是聾人自己的語言，對，如果真的要讓聾人覺得使用手語有尊榮感，就應該詢問聾人，而非一直由聽人的手語老師或特教老師給



予意見，而且很多時候特教老師對手語的語法不瞭解，只是當成輔助學習口語的工具，就像以前強制聾人不可以打手語就是要學口語，如果用這思維繼續就是回到過去的樣子而已，希望這方面大家都能有更好的進步空間。



與談人

黃開洋（馬祖青年發展協會理事）

大家好，在地方上也不以為這樣的語言值得保存下去，我要講的是尊榮感的部分。在講母語方面，其實馬祖的母語能見度，馬祖過去是阿兵哥在那邊治理的，之前馬祖在軍管時代，分成會講母語跟不會講母語兩方面，會講母語、提升馬祖地區母語能見度非常重要。馬祖早期是軍管社會，老一輩也上過民教班，講國語不是問題，希望在公務人員方面，像是現在連江議會議員質詢時講母語的影片在 Youtube 上有兩萬的點閱率，如果能夠繼續鼓勵公務洽公時，讓公務員使用馬祖話，能夠從地方政府做起就能夠強化母語能見度。

有關這個議題我想要講的是，加強不會使用母語的保存方面，各機關答覆意見中，文化部回應原本有設立，成立國家語言發展的專業機關的計畫。簡單來說，就馬祖話的立場來說，推行國家資源的整合，加上臺灣專家的幫忙，給予語言拼音的建置、腔調調查研究，協助完成馬祖話檢定制度的，才有可能提供馬祖語保存跟推廣上，客觀跟專業的依據。

分場論壇時我講過，大家瞭解馬祖話不是只有六萬人在臺灣的馬祖語言，也是

超過大概兩萬人在臺灣福州的新舊語言。我在新加坡玩看到那邊的牛車水市場，在地民眾爭搶著購買江蕙演唱會錄影帶畫面，對於馬祖話來說也差不多有1,000萬左右，在福州市跟紐約移民的共同語言，將馬祖話提升為國家語言有其意義跟價值，所以推動這個語言的尊榮感，絕對不輸於推動雙語國家政策的國際意涵。

參與者發言

發言人

周清玉（前彰化縣縣長）：

真感謝我們國家總算能夠開一個全國的語言發展會議，特別剛才行政院長的發言，我們大家都知道他口才很好，不過，他今天的發言更是鼓舞了大家，特別是對國家語言的推動，甚至他剛剛有提到要趕快，也要有具體的做法，我覺得在這期待上，相信今天之後一定可以很快、很清楚、很具體的進步，這是第一項。在這邊我們提到的是國家期待可以整體、完整、很正常發展的語言政策，在過去獨尊國語的情況之下，大家遭受很大的困難，現在才會導致尊榮感產生問題，這第一項就已經表明了，那我們就要更加努力，所以在這裡我想說本國的語言、國家的語言已經不像過去華語就是我們的國家語言，包括原住民族語、客家語、臺語、臺灣手語都是我們的國家語言，這就要請我們政府用最大最大的力氣，讓大家快點了解。

當然國家的公務人員首先要先理解，不然就會像發生在不久之前立法院的情形，這讓我們覺得很可惜。首先，我覺得立法院可以先恢復口語的翻譯，我們知道在這幾年國家民主化的歷程之上，大家都陸續在努力，所以成立了原住民族基本法、

原住民族語言研究發展基金會等等措施，客家同樣也是，這很好，但是我們台語的部分，可以說是臺灣人口最多，但是大家可能想說，人口最多，語言保存應該沒有問題。但現在有一個現象，人口最多，卻沒有委員會，也沒有專責的單位，也沒有預算、沒有組織，沒有預算，就沒有人員。預算的分配就有偏差，所以我們就要平等，至少我們要在整體的部分都要平等，在組織、在人員、在預算、在措施，都要認真的去構思。

發言人

蔣為文（國立成功大學臺灣語文學系教授）：

主持人、所有來賓觀眾大家平安，我有三點的意見：第一點就是要怎麼增加我們的尊嚴呢？我想就是我們的教育部到現在都一直用閩南語稱呼臺灣台語，我覺得這是要趕快改掉。閩南語這個詞，這是在中國古書裡面，許慎的說文解字就有說：野蠻的民族，這就是番仔的意思。我們過去不應該用番仔稱呼原住民，我們也不應該來稱呼臺灣台語，所以我建議教育部一定要改成臺灣台語。

第二個，河洛話這個詞也要改掉，剛剛蘇院長有提到，他最早就已經在做本土語言，但他沒有注意到一些細節，像是河洛話，「河洛」這個詞是台日大辭典1930年代，以及以前比較早的傳教士都有提到，河洛這個詞是廣東人在稱呼，那些從福建



移民到潮州的潮州人，帶有歧視意思，但臺灣人不是河洛人，我們說台語，怎麼不叫自己臺灣人而是河洛人，河洛人也是歧視的意思，我們要尊重臺灣人，用臺灣的名字，不是河洛話，過去不知道歷史沒關係，但未來我們要這麼做。

第三，剛剛周縣長有提到，客家有委員會，原住民也有委員會，有專門人員推動，台語都沒有，我建議我們應該設立台語委員會，如果不要獨立，至少國家語言發展中心也要設立，裡面可以包容所有國家語言，至少要這麼做，如果不要設置台語委員會，至少國家語言委員會也要有這些臺灣的本土語言，他們才能推動有專門人員推行，可以增加使用者光榮感。以上三點。

發言人

顧芳槐(聾教育博士)：

我的爸爸是顧玉山，是臺灣一個很有名的聾人，其實在這塊我覺得聾人要有尊榮感，應該說我們要先證明什麼叫聾人，因為聾人在這一塊，我們稱他為聾人，是因為他有臺灣手語跟聾人文化包含在這裡，但在臺灣社會仍使用聽障這個字，這是根據醫學上的分類，有的人用聽損等等來稱呼，可能他們就覺得這個名詞聽起來比較好聽，但其實在世界各地，包括美國，我在美國唸書的時候，他們適用deaf of

hard hearing，這群人是使用手語，而且有聾人文化在內，美國很多州也制定法令，這部分我覺得，在臺灣的聾人需要有尊榮感，需要語言上的尊重，可以從正名這一塊來協助；另外我也很認同政府單位機關，應該要成立臺灣手語的委員會，由聾人他們來組織來協助政府單位，來推動這個臺灣手語的推廣或是教育，所以這兩點建議，希望提供給大會，謝謝。

發言人

曾攏震(國立東華大學中文系學生)：

我是國立東華大學中文四年級的學生，今天關心國家語言發展的各位朋友大家好，剛剛有提到尊榮感的問題，我覺得對於尊榮感，對民眾來教育，不單是政府的工作而已，像是以前本土語言，對政府的時候，可以多多宣傳，多多來洗手，比較危險的地方，回到家裡一定要用酒精，或什麼來消毒，衣服要洗乾淨，本土語言尊榮感問題跟健康問題一樣，民眾也可以讓人來教育，可以多多宣傳觀念，因為推廣的關係，來提升國家語言的尊榮感，變成是大家認為，使用國家語言是應當的事情，這部分是我的意見，謝謝大家。

發言人

朱清義（臺灣阿美族語言永續發展學會理事長）：

主席、各位長官先進大家好，我是阿美族原住民代表，阿美族第一次發言，今天我是為全國原住民族語老師發聲，請還給我們原住民族語言未來教育主導權。族語復振是國家政策，個人多年觀察，學界與語言教學是兩件截然不同的觀念，語言學者卻佔據學術界及各大學最高的學術地位、主導地位，主導原住民族語言未來發展，但他們的專業對語言復振沒有多大的幫助，反而是開倒車，原因有三：

第一、受過師培的族語老師認為不會說國語的人教國文，與不會說族語的人教原住民族語法結構有何不同？第二、族語認證是國家考試，克漏字不是和原住民族語言，學者說這是國家考試，比照國家考試高度與難度，我們只是為了傳承語言，並非為了解決天文、地理、科技方面的問題。第三、不論從倫理跟理論上，一個民族的語言教學與訓練，理當由懂得這個語言的人、能聽說讀寫的人教導。

我的結論是感謝過去幫助我們的專家學者訂定書寫符號系統，如今我們為了原住民族語言教育跟傳承，理論上跟倫理上也應該放手，把語言教學權跟主導權還給我們原住民了，第二，我們並不排斥外族或

外國人，若他們具備聽說讀寫能力，或通過族語能力認證高優級，我們當然歡迎。最後建議，未來凡是要取得原住民族語相關博士學位，必須安排一位該族口試委員，以全族語口試，以昭公信，以上報告。

發言人

masegeseg Zengrur
Gadu 童春發（國立東華大學原住民族學院榮譽教授）：

我十分的贊成在國家推動雙語教育時，一定要把國家語言、中央專責單位同時並進、成立，來推動我們國家語言的健康發展，跟這個有關的其實就是一種生命運動、文化生命運動，不論是聾人、手語，我們所有各族群的語言，從前面的講話都談到，語言就是文化，生命是氣脈，它不講就會萎縮、會停掉，剛剛就講說一定要讓它講、如何講，這部分就像我們現在要雙語教育的態度，來處理這個國家語言的發展，這是我一直很堅持，也是在今天早上的報告當中，大家也很堅持。

至於台語，臺灣台語的部分，我是個人，我很會說河洛話，我的河洛話說得很不錯，也不是正常上課的狀況，但因為我讀聖經，有東西學習，意思就是說我們可能需要為更多人學習，各個國家語言那一種教材的使用，我們更能夠放大大使用空間，我就是這樣的建議，謝謝。



四大議題分場論壇

議題二

國家語言生活化

落實本土語言 / 臺灣手語生活化

主持人：

呂東熹台長（公視台語台台長）

張維安（國立陽明交通大學人文與社會科學中心研究中心研究員）

與談人：

潘信宏（臺灣手語研究發展協會發起人）

莊佳穎（國立臺灣師範大學臺灣語文學系副教授）

李台元（國立政治大學民族學系兼任助理教授）

你是否熟悉母親的語言、父親的語言，以及他們的父母的語言？每段與家人有關的生活點滴和言語交流，可能是僅存珍貴的母語記憶，並乘載著我們對家人的思念。當我們逐漸成長茁壯，在實踐生命的每段路上，我們這一代是否還記得傳承父母的語言？語言傳承必然體現於「生活」，我們應將母語融入家庭中與下一代的談話，以及社會中與他人的互動，建立以母語傳遞知識與情感的社會。



四大議題分場論壇

8/1 (日) 第二場分場論壇主持人：

呂東熹台長 (公視台語台台長)

8/11 (三) 第六場分場論壇主持人：

張維安 (國立陽明交通大學人文與社會科學中心研究中心研究員)

分場論壇綜合意見：

- 一、 建議從母親懷孕期間就培養母語意識，從媽媽手冊、衛教手冊推廣母語教育觀念。
- 二、 建議以「語言正常化」代替保存母語，將原本強勢語言的場所改為使用本土語言。
- 三、 公部門應僱用本土語言(含臺灣手語)翻譯人員，並致力翻譯普及化，相關公務文宣應有各種國家語言版本。
- 四、 1999專線應提供本土語言服務。
- 五、 訂定相關規範，提供母語無障礙服務。
- 六、 建議政府舉辦的公開活動，華語比例不能超過50%。
- 七、 建議設立語言的文化園區推廣語言文化，並提供多語選項的導覽活動。
- 八、 建議各公共文教機構(如博物館、圖書館)應提升本土語言翻譯經費及推動多語版本之館藏介紹。
- 九、 國家語言應依照族群區分，爰建議規劃各種語言區，並實施獎勵措施。
- 十、 可規劃原住民族傳統領域為其語言空間。
- 十一、 願意於區域內推動公務使用本土語言的縣市，提高統籌補助款。

- 十二、應落實地名轉型正義，恢復在地講法。
- 十三、獎勵各服務業以國家語言提供服務，訂定鼓勵本土語言/臺灣手語友善店家、創造國家語言與企業社會責任形象。
- 十四、建議補助馬祖語製作廣播或電視節目，並於電視台播出。
- 十五、目前各本土語言影視、流行音樂內容不足，政府應加強補助，亦應投入資金補助新媒體，使其成為流行趨勢。



主持人

張維安（國立陽明交通大學人文與社會科學中心研究中心研究員）

「國家語言生活化」是最重要的一場，前一場是說國家語言尊榮感，其實這兩場是同一場，因為對自己的語言，要是沒有尊榮感，就不會說這種語言，我想國家語言發展過程當中，生活化可能是最重要的一部分，因為一個原則、想法、信念，語言要是沒有在生活裡面說，他就不算是活著，各位說要復興，要怎麼來說語言，就應該在生活當中，一定要有辦法普及，像是生活化，這不只是在家裡說，生活化在私部門來說，像是在問或是在聊天，去市場買東西也可以說，跟醫生也可以說，或者是在說話的時候都應該說，生活化就應該包括了私部門的部分。

在公部門也是，在博物館或是去哪裡參觀，去故宮還是去哪裡看展覽，要用這個語言，這就是語言的生活化，這部分要跟大家討論的內容很多，因為前面準備的會議也收集到了很多的意見，今天我們分工，先報告這個會議裡面，收集到的意見；第二，做出來的政策建議，到時候再請我們呂台長跟大家分享。

接著我跟大家報告國家語言生活化的主題，要怎麼落實本土語言，本土語言是包含臺灣手語的，在會議裡有三個重要的討論子題：怎麼加強社區生活化，來使

用我們的本土語言，包含臺灣手語；要怎麼強化我們的公務資源，還有友善的使用環境，讓我們本土語言更友善一些；第三點，要怎麼樣平衡國家語言在私在公的資源，每個語言就應該平衡用到相同的資源，這是我們討論的三個子題。

過程當中與會學者、各機關代表、本土語言專家學者還有代表，還有在教育現場各地的老師也都來參加，有很多民間團體、關心本土語言推動的學生，像是中華民國聾人協會……很多的團體都有參加，我們現在準備，現在的時間也不是很多，那我們收回來的意見，我們跟大家分享一下。

第一個是說建議在媽媽懷孕的時候，就要提升母語使用的意識，跟媽媽手冊一樣，在上一場有提到，早先用過保存母語這樣的話來說，怎麼保存母語，讓我們在生活化來說，不叫保存，應該叫使用母語，變成語言正常化使用。

本來因為強勢語言的場所，意思是說臺灣是一個多族群語言的社會，很多時候，沒有辦法那麼好溝通，所以翻譯這個普及化，還有各種不同語言的翻譯普及化，這是要努力來推廣。像是1999專線，地方政



府應該來提供各種不同的語言服務，還有像母語無障礙服務。在國家語言的新時代，不應該有什麼樣大問題，在實施的過程當中，訂定相關推行措施，有朋友建議在公部門公開辦的活動裡面，華語的比例不要超過50%。第七點，建議設立語言的文化園區，推廣語言文化，並提供多語選項的導覽活動。還有各種的公共文化機關，像是圖書館應該要有不同版本的服務介紹，這樣才會有更好的翻譯推動，這樣來說，我們語言有很多種，翻譯就變成是一個很重要的要求。

第九點是，國家語言應該依照族群區分，獎勵實施成立語言區，像原住民傳統領域，就可以規劃原住民族語言空間，我是客家人，部分的地方，像是南部，也可以規劃有一個客語通行區，這樣的語言空間，對於各縣市願意來推動語言空間語言區的做法，應該也是要得到政府公家機關的補助跟推動。另外是說，上一場議題討論有提到，國家語言的時代，鼓勵大家用母語拚自己的名字，剛剛也有提到，像以前，在現在生活的這些地方，像是以前國語化、華語化的過程，就是平常的語言使用是有一個距離的，像是地名應該要有在地的說法。

第十一點，服務業、做生意的或店家、企業應該要鼓勵企業他們的社會責任，讓

我們的友善店家推動客語，就像現在客委會推薦的「我說客語」，讓大家可以來使用我們的母語。再來是馬祖語的部分，馬祖語應該是要得到一些補助，像在電視台可以播出。

第十三點，本土語言的影視、音樂尚顯不足，政府應該加強補助，加速新媒體的投資，讓他變成一個流行趨勢，以上是在之前論壇中收回的意見。

主持人

呂東熹台長（公視台語台台長）

今天國家語言生活化的政策建議，第一點是希望鼓勵家庭或社區使用本土語言或臺灣手語，因為語言復振的基礎就在家庭使用，目前的家庭語言已經產生移轉，T 與多長輩已經沒有使用自己的母語，所以建議以下幾點：

第一，各級政府應該加強宣傳鼓勵，中高齡的長輩雙母語人能講回自己的本土語言，這部分可以透過辦理活動，鼓勵長者跟年輕人來進行本土語言的互動交流，以推動母語為日常生活語言。

第二點，為了建構最重要的學習黃金時期，0到2歲有正確語言學習觀念，希望相關機關可以提供本土語言，或者是臺灣語言正向學習資訊還有相關資源。

第三點是說希望讓聽不到的小孩，能夠讓他學臺灣手語做為第一語言，雖然說他聽不到，但讓他有一個環境從小學習第一語言，建議一個友善環境，是對他有幫助。

第四是各級政府可以訂定辦法鼓勵母語家庭、母語共學團體、母語生活學校、母語幼稚園，或在幼教機構建立語言巢，作為社區學習據點。

第五就是說在大學中可以推動母語做為教學語言的通識課程，這是可以鼓勵年輕人在大學，可以進一步學習自己的母語。

第二點就是說，公部門應該營造本土語言的友善使用環境，這也有幾點可以建議：第一是公部門應該根據各區通行語或是臺灣手語需求，用那個地區的語言提供各項服務、文宣出版品，讓在地的人可以對自己的母語了解。第二是政府各文教機構，像是博物館、圖書館要落實語言文化近用，以及提供多語言公共服務，比如導覽文宣應該多語化，並視需要提供本土語言／臺灣手語版本，各機關都有做，應該要加強。第三是政府因應《國家語言發展法》之規定，按照人民需求提供其參與行政、立法、司法的通譯服務。這次立法院發生這次的事情其實就是大家尚未習慣，現在通譯很方便了，如果說有這服務，未來應該要很順利。

第四點，剛才也有講到的，地名標示多語化，並且尊重在地名稱，像是大眾運輸工具、場站、觀光景點，應該要多語化來播音標示，我們去東部地區如有在地語言來標示，我們會對該地區更加了解。第五點，我們要創造多語言的友善環境，讓



不一樣的本土語言差異跟權力關係，應該確保大家都一律平等，不受歧視或限制。第六，各縣市應該照原住民族地方通行語或者傳統名稱標示設置原則，客語地區也一樣，以及《國家語言發展法施行細則》的規定，在他所管的區域、族群，依語言復振需求來推動指定通行語，比方說客語我們知道客家地區信義、仁愛，東部地區是原住民地區，應該推行通行語。

第三點就是說推動國家語言的企業責任，因為我們政府目前已經漸漸引導民間推動，由民間提供母語的服務，以下建議：第一點是宣傳推動相關輔導計畫及表揚，來鼓勵推動國家語言傳承的社會責任，如果你有做，企業加減會配合，鼓勵他們往這方向。第二是保障國人在工作場合使用其慣用的國家語言，如果台語人就習慣講台語，客家人習慣講客語，這是保障他的權益。

第四點就是說推動國家語言傳播保障，目前我們政府這部分做得不錯，比如說有客家電視台、原住民族電視台，現在還有台語台，媒體在社會當中影響是很大的，這部分政府有在做，還有更強化的空間，比如說第一點，要有完善面臨傳承危機的國家語言頻道，當然目前都有在做，但需要再加強。

第二，目前使用客語、原住民族語的比例非常低，馬祖語更少，公廣集團節目

應該交錯，不是只有單一的語言，其他語言也要平衡使用，目前的公廣集團節目裡面其實各種語言都有，但是還不夠，應該可以加強，比如說單一的客家電視台、原住民族電視台，應該要加強他的多語服務。第三就是補助電視台、電台，各種本土語言、臺灣手語的培訓活動還有競賽，政府也有在做但是應該更擴大，讓它更完整。最後就是第四點，要列入電視頻道換照評鑑機制，這是NCC傳播應該要思考的問題，讓電視台不是只有單一語言，讓它的頻道可以多語言化，作為換照評鑑的標準。第五點，要平衡增加本土語言廣播、電視、流行音樂、戲劇等，相關內容製作資源，要強化相關的新媒體，老實說現在新媒體已經是社會主流，所以這部分應該要更加加強，來推動全民發展，除了頻道內容製作之外要推動新媒體，其他的正式建議，我們交給主持人。



與談人

潘信宏（臺灣手語研究發展協會發起人）

大家好，談到國家語言怎麼生活化，如果用一句話說，就是讓整個臺灣都變成國家語言的友善環境，所有的國家語言是這樣，對於臺灣手語更是這樣，可以說話的人，不管國家語言是哪種，是聽覺語言，聽得到的都可以學，即使這個語言還沒有通行無阻時，我還有華語可以用，但對聾人而言，除臺灣手語之外無法溝通了，對他而言，在以口語為主的社會他常常變成局外人。

前一場講到國家語言尊榮感，國家語言要有尊榮感，臺灣手語要有尊榮感，就是可以平等使用才有尊榮，但臺灣手語一直都無法被平等使用。要推動臺灣手語生活化，就要建立整個臺灣是手語友善環境，呼應李教授說的，就是全民運動，全民學手語就可能達到手語友善環境，這一步還有距離要走，但方向可以從兩個角度講，收集的資料談到聾童學習手語是最有利的，因為那是視覺語言，雖然聽不見，學習視覺語言是有利的，手語當作第一學習是最好的。

過去的早療是語言訓練，強迫他講話，我用行動不便的無障礙建議來對比，你就知道過去的政策有一點荒謬，對行動不便者來講，進來這會場有高低差，做斜坡就

上來了，改變環境，障礙就消除，但我們卻是要改變聾童，如同叫行動不便者學習走樓梯進來。所以對於聾人而言，學口語是困難的，但是當我們其他人學手語並沒有那麼困難，我們看得見，可以學視覺語言，當手語成為全民運動，在各地建立手語環境，聾人在各地就可以通行無阻。

對聾童而言從小教他，因為明年開始，小學、中學、高中開始可以選修臺灣手語，全民都可以有機會學，但這還不夠，可能到大學階段通識教育開始學，慢慢的我們要成立臺灣手語的學程，甚至成立臺灣手語的學系，唯有慢慢把臺灣手語推動成全民學習運動，才有可能在臺灣建立臺灣手語友善環境。聾人不需要特別到哪個地方都要派翻譯員過去，而是不管到哪裡，都有人會手語跟我溝通，我在任何職場都有同事，有人學過手語，可以用手語跟我溝通，到那一天聾人才可以真正的說，他享有語言平等權，這是從語言使用建立友善環境來說。

還剩下一點點時間我要提出另一個很重要的東西，錢多馬好不如方向對，當我們推動臺灣手語時，我們過去有個錯誤，以為會打手勢就會手語，跟以為會講英語就會英文是荒謬，see movie no seat you

see no see · if you see stand see · 外國人聽不懂，就是我把中文逐字唸，看電影沒位子，你看不看，如果你要看站著看，但我剛才唸沒有人聽得懂，我們過去常用手勢表達中文，一個中文一個手勢，錯誤把手勢解釋成手語，造成許多手語學習的錯誤，這一點要提醒相關單位，特別是衛福部、教育部不要走過去錯誤的老路，一定要糾正、正名，把文法手語正名為手勢中文，才不會把錯誤觀念又一次推動。

與談人

莊佳穎（國立臺灣師範大學臺灣語文學系副教授）

主持人大家好，我是臺師大台文系莊佳穎，很高興今天有機會可以就國家語言生活化議題，可以做一個回顧，七月到現在每一場論壇我們有指引，就這部分也是就之前所有專家學者意見討論。首先，我們知道語言是通向我們文化認同最重要道路，我覺得現在已經牽涉國家安全議題，所以認同是什麼？就是建立在我們剛才說的議題上：尊榮感。

語言、母語的尊榮感怎麼建立，跟我們現在討論的生活化有很大的關係，生活化我常思考要怎麼做 know how¹是什麼？我們常說理論、政策要怎麼推動，我覺得生活化若做得完整，是每個人可以用母語表達自己的情感，我知道每個人現在都肚子餓，肚子餓的語詞大家都會，但要怎麼表達自己的情感？再來是用自己母語，可以做更深更細緻的表達，這是不是我們可以做到的事？若這也做得到表示生活化推動已經到某個程度。第三是對自己的記憶、性命回顧能否用母語講？這三部分若做得到，生活化的推動就已經達到某個滿意的程度。

政府若可以照之前在東京奧運的黃金二十年教育計畫，運用在母語上，像是剛才主持人說到的從胎教開始做，對媽媽說要開始對baby說母語，不是只有給手冊，要跟她說一些知識，把這個頻道轉回自己的母語過程當中，那些知識要一步步跟她說，手冊之外知識也可以加入，母語手冊是參考英國威爾斯的做法，但是我們可以進一步加進來。主持人有講到，出版品的品質跟量都要多一點，包括形式要更多元更變化，推廣系列作品，推廣影片中也有用客語做法國點心，就是一種新的突破。母語不是只有用來講我們的民俗而已，我們可以做一些不一樣的議題，或是我自己有做繪本，我就把公民意識、手語、母語放在裡面，再結合卡通，我們開始做一些新的結合，不管是形式或品質都推到一個新的高度。我們也應該用更多資源來支援母語家庭或共學團體，其實我們的公民社會已經有很多母語團體在做，但能不能用國家力量，用里做單位，不需要跑太遠才能參加母語團體，如果在隔壁就能去，對爸爸媽媽來說是不是很方便？母語推動也能更方便。

¹ 知識。



除了剛剛說到的母語家庭或共學團體的鼓勵之外，正式的教育我覺得也很重要，像小孩在玩的時候，有那個環境，像剛才主持人講到的，通譯設施應該有更細緻的規劃，不管是公家機關、博物館或學術討論都能有這新的通譯設施在。

還有就是我自己做的研究是流行文化，所以流行文化圈中的語言形式，我們要怎麼做一些不一樣的改變？我覺得不只比例上要提高，有辦法做到百分之百像台語台做的事，不只像台語台在播送，其他台是否可以做得到？客語不應該只在客語台聽到，我們應該在一些主流媒體，通過獎勵方法讓母語進入不同頻道。

除這形式以外，類型也可以做些調整，我們常常看到的，通常是住在鄉下，家裡面哪個親戚他才會講自己的母語，這是非常刻板印象。我們可以試試看，比如說這是在台北101中上班的CEO講的是自己的母語，我們試試看做這樣不同的挑戰及新改革，除此之外，我們希望也能邀請年輕明星來加入，年輕明星平常是講華語，但是在新的類型裡面講母語的時候，我覺得也是對年輕世代很好的鼓勵。

最後要跟大家分享的就是，我們希望在生活化的推行當中，每個人對每個國家語言，在生活當中出現的時候，我們聽得到這個語言，雖然我們不一定會講不同族群的語言，但至少我們聽得懂，我們也能

尊重他用自己的母語來發展自己的意見，同時也可以用自己的母語來回答，我覺得這是歐洲多語國家現在的現況，也是我們臺灣一起來努力的目標，因為時間關係，我簡單說到這裡，謝謝。



與談人

李台元 (國立政治大學民族學系兼任助理教授)

大家好，我用客家話這個國家語言來說，第一要推動生活化，國家語言就要從我們的教育、學術以外的家庭社區來做起，像是剛剛張維安教授說到的，客家話不單是家裡的語言，更是要推動到私領域、公領域的語言。我的建議是客家話、客語這個國家語言，要用到我們的生活裡面，像是便利商店、超商、店家、商店也可以來說多元的國家語言，像昨天我去全家便利商店買東西，我就問他說：多少錢？我用台語問他多少錢，不一定他會說，所以應該是要可以來發展成多語言的服務，這是一些店家可以使用的。

當然，要民間的力量來配合，像是現在數位化的時代，我們現在寫LINE或臉書，都可以用國家語言來寫，像寫台文、客家文字，我的建議是，不單是政府的支持，還有民間的力量，來推動國家語言的數位化。最後，我建議像交通場所，車站地名、站名可以用我們的國家語言、多語言文字化來推行，像臺北的西門站，我們聽得懂是「西門」車站，我可以用不同的文字，尤其是羅馬字，也可以用不同的國家語言和文字來書寫，這是另外一個議題，當然這全部都是推動生活化最重要的工作。

最後，我想推動國家語言是全民運動，是新生活運動，就是在生活當中一起來說臺灣的客家話、原住民族語、臺灣手語、馬祖語，一起來推動，就是全民一起努力的一件事，謝謝大家。



參與者發言

發言人

蔡美慧（國立成功大學
外國語言文學系教授）：

我是成大外語系蔡美慧，有個問題及建議，早上文化部提到要鼓勵大專學校開設國家語言相關課程，不知道這部分具體做法會怎麼看到？我有個建議，就是剛才呂東熹台長有說到，他建議我們在大專要推廣用鄉土語言或本土語言來開課，針對這做法，我想要補充幾點：目前教育部國民教育司，推廣國小用鄉土語言做沉浸式教學，這部分從108學期已經在做了，我希望這可以延續做到大學階段，有四個原因：

第一、我在成大時用台語請專家來演講，我現在做的就是我在成大看到的學生反應，看到他們的接觸度很高，因為學生通識課聽演講之後要寫心得，就是說雖然他們是來上台語課，不過他們就是來聽演講的人，他會說因為今天演講很特別，是用台語，我覺得學生的接受度很高，我們以前會覺得講台語沒水準，這是過去的想法，現在對學生來說是接受度很高，這是我看到的現象。

第二個理由是，如果在大專用台語開課，這跟全世界語言教學的沉浸式用語言

做教學，這是一個很重要的趨勢。第三、我們應該要趁現在在大學內還有50年次、60年次的，還有辦法講台語的人來開課，我們知道在大學的教育，有很重要的一個使命，就是傳承文化，而且大學教育也是帶動社會改變的一個很大動力，所以說如果能鼓勵大學老師來做這事情，訓練用台語來開課，或是其他語言、原住民族語等開課，我覺得這對我們來說是很大的影響。謝謝大家。

主持人

張維安教授回應：

鼓勵大學生能用母語，不是教他說母語，現在碰到一件事，本來會說母語的人，在生活環境不常說，這是重要的一件事，還會說母語的，要把自己的母語說回來，很重要，要進到教育場所很棒。

發言人

波宏明（臺灣原住民族
語言發展協會理事
長）：

大家好，我是排灣族，也是臺灣原住民族語言發展協會的理事長。第一個要提出建議的是，目前國家語言發展法的立法精神，就我知道從文化復振角度立法，而不是從語言平等的立場來立法，這話怎麼說？當時在《國家語言發展法》通過的時候，當時的部長鄭部長說得很清楚，談的

就是瀕危語言這幾個語言的保存與復振發展，並不是指官方語言。

簡單來說國家語言定義是在法律位階，在地方上有指定地區是通行語言，但是沒有說明它是官方語言，這差別很大，對語言生活化影響非常大，所以如果修法，能把國家語言也是官方語言，在我們的瀕危語言，是在它特別的指定地區，這些通行語言地區，是它的官方語言，這樣說明以後，我想後面政策就會改變很大，包括在政府單位、鄉公所會是公共服務語言，在原住民地區會變成學校教學語言，生活化的可能性更高，而不是靠上一節課來推動，它的生活化可能性就更高，所以師資培育、公務員培育，必要的語言能力會一直搭起來，這是第一個在法裡面應該要處理的。

第二個，我們要鼓勵具有母語流利度的人，不管是閩客語言、馬祖閩東或是手語，營造生活化必須第一個是要具有母語能力，才有可能營造生活化，沒有給他們價值感，沒讓他們有尊榮感、成就感，所以包括會講自己的語言，而那習慣化跟尊榮感就不會表示出來，所以生活化的習慣使用會影響很大，對具有流利度的人，應該要請他們多參與，一起推動這樣的工作；對於異族通婚的夫妻，如果他的家庭一定要會講自己的語言，兩夫妻會講各自的語言，應該推動一人一語，針對嬰幼兒來講，

他自然可以辨別不同語言，在這樣的情形下，另外一個就是比照《原住民語言發展法》，應該有語推人員，就是在地方有母語推動人員，這樣就有激勵、鼓勵、營造、創造，更多機會與活動，生活化的使用，有這樣專職人員的角色，對我們推動很有作用，以上是我的建議。

主持人

張維安教授回應：

目前我們討論的都比較屬於語言復興的做法，但是比較少討論語言跟語言之間的關係，其實我自己也有發現，語言列在全部國家語言表單中，那在表單中、語言跟語言當中，也是有很多要討論的地方，像是之前提到共同服務的資源，還有分布要比較平衡，也牽涉到語言之間，比較少討論語言跟語言之間的關係要如何平分，所以語言之間的平等也是一件事情，但我們的國家語言跟官方語言來說，有很多事情是還可以再釐清的。

發言人

黃建維（致理科技大學）：

第一點是想先建立國家語言基礎，再推動國際語言，這是各個場次的基本共識。身為大學生的我，我覺得現在大專院校，推動國家語言還有很大的進步空間，現在教育部推動雙語國家政策，補助大專院校5億8萬多元，規定2030要達到50%以上



大學全英語授課，各委員會有針對相關的補助經費，但是在其他國家語言當中沒有充實的經費可以在大學推動相關教育，在此我想要跟教育部爭取建立我們大專院校推動本土語言學習計畫與經費，推動本土語言的授課，這些語言授課比例我建議不要低於全英語授課比例。

第二，請教育部推動各級學校國家語言無障礙通譯辦法，這才可以讓老師安心使用各種國家語言授課，學生可以使用自己的國家語言學習，也就落實《國家語言發展法》第九條，學校得使用各國家語言學習。第三點，目前國家語言的通譯人才培訓比國外的通譯人才培訓還要少，建議可以增加國家語言通譯人才的培訓，以增加國家語言的通譯人才。以上三點報告，謝謝。

發言人

顧玉山（前中華民國聾人協會理事長）：

大家好，主持人剛剛談的，都很謝謝大家給的意見，我想要幾點簡單的說一些，我知道生活化對我們聾人來講有很大的助益，最近政府單位常常會補助很多計畫，像是聾人相關的書籍、拍攝、影像等等一些補助案，但是政府對聾人其實並不太清楚、不太了解，他們可能覺得聾人族群很少，需要翻譯或是很多人假借聾人名義去申請計畫，就很像掛羊頭賣狗肉，這種現象很不應該。

最近有跟手語有關的，感覺就是現在使用手語的越來越少，手語也越來越不好，我覺得應該要給聾人負責這一塊，而不是都給聽人下去做這樣的計畫，因為現在的計劃大部份是聽人下去，他們對聾人文化、語言不是那麼了解，計畫內容方向很偏，看這樣的計畫影像的聾人沒有興趣，看的人聽的人越來越少，所以我覺得跟聾人有關的計畫政策，應該找聾人做意見諮詢，不是都找聽人，這樣才能符合尊重、生活化的目標，謝謝。

發言人

顧芳槐（聾教育博士）：

大家好我有一點想要補充說明有關生活化，在美國遇到的問題將來臺灣也會遇到，不只是教全民手語，讓臺灣變成友善手語環境，其實這是指說，譬如說一些緊急事件，我們怎麼樣通知讓聾人知道。像我們在美國幫忙學校建置視覺提示系統，會注意到各環境有提供視覺給聾人知道發生什麼事，在美國會發生槍擊案件、火警會協助建置，有螢幕、手語，火警發生就有警告，有火警的鈴聲，現在我們要去哪裡。這是視覺提示也是生活化的東西，可以運用在百貨公司、政府機關學校等很多地方，要落實生活化，這塊對聾人來說也非常重要，這是我一點小小的提議，謝謝。



發言人

曾櫛震（國立東華大學
中文系學生）：

各位關心國家語言的人大家好，我是曾櫛震，我認為使用國家語言來教學是東華的一個想法，但是還有很長的路要走，因為現在政府在推動2030年雙語政策，可是有很多學校有很多的經費，但是對我們國家語言的教學部分，就像是剛剛致理科大的先生所提到的，沒有什麼機會來做推行，這部分還有很長的路要走，不過我個人也認為國家語言生活化的問題最後還是會回到公部門的部分來說，在日常生活當中要怎麼自然使用國家語言，應該由公家機關來帶頭做，這些公家機關常常習慣用華語處理事情，很多人都會認為，如果你不是說華語就不該到政府機關辦事，政府機關辦的公聽會、說明會大部分也是說華語。

比如說教育部之前召開的高中時間上課的公聽會，全程使用華語，因為他們沒有翻譯人才，這是對其他國家語言非常不公平的事情，就這件事情我本人有跟各部會反映，也寫到教育部去，大部分部會包括我們的行政院，都把這問題交給教育部處理，我的本意是希望所有政府機關以後留意國家語言使用的權益，目前有回應的部分都說，國家語言主管機關是教育部，就把問題再轉到教育部去，尤其是交通部，我有打電話跟他說，這個問題應該是要你

們自己處理，這是一個行政方面的建議，但是交通部也是沒有聽清楚我的意見，也是令人傷心的一件事情，交通部還是很堅持要把這問題交到教育部，國家語言要大家一起幫忙，不是教育部或文化部一、兩個部會的事情，政府機關這樣回應、這種態度來處理國家語言發展問題，對所有國家語言來說都是一件難過的事情。

四大議題分場論壇

議題三

國家語言學習力

建構本土語言 / 臺灣手語友善學習環境

主持人：

張榮興（國立中正大學語言學研究所教授）

陳秀琪（國立中央大學客家語文暨社科學系副教授兼系主任）

陳高志（內湖高工退休教師）

與談人：

Lowking Nowbucyang 許韋晟（財團法人原住民族語言研究發展基金會執行長）

何信翰（國立臺中教育大學臺灣語文學系副教授）

師資培育是重要的教育工程，二十年來國內高等學府陸續成立本土語言相關系所，孕育許多國家語言專業人才，然而語言教育應並重學術研究與教學前線，讓本土語文逐步扎根於十二年國民教育。



四大議題分場論壇

8/4 (三) 第三場分場論壇主持人：

陳秀琪 (國立中央大學客家語文暨社科學系副教授兼系主任)

8/15 (日) 第八場分場論壇主持人：

陳高志 (內湖高工退休教師)

張榮興 (國立中正大學語言學研究所教授)

分場論壇綜合意見：

- 一、 建議增設公費師資培育或研習、培訓認證，並增加本土語言課程專任教師名額。
- 二、 鼓勵從幼兒園至大專院校皆增設各國家語言課程，將國家語言列入必修選項。
- 三、 建議大專院校設立臺灣手語相關學系或學分學程，進行人才培育、研究、調查與保存。
- 四、 聾教育應從特殊教育中獨立出來，並且將臺灣手語列為聾教育必修。
- 五、 訂定「母語專業課程獎勵辦法」，鼓勵老師用本土語言/臺灣手語授課。
- 六、 建議先設立雙語實驗學校和班級，升學考試採納本土語言和臺灣手語等科目；隔年開始本土語言、臺灣手語列為國、高中必修固定課程。
- 七、「足夠的誘因」，是成功推動本土語言沉浸式教學的基礎。
- 八、 建議增設各國家語言版本的升學考試、國家考試、技能檢定考試及證照。
- 九、 給通過本土語言檢定不同級數的學生，不同程度的升學優待；公開表揚高級數通過者。



主持人

張榮興（國立中正大學語言學研究所教授）

今天討論到的是國家語言的學習力，要學習一個國家語言，涉及到很多議題，比如說師資的問題，教育他本身涉及學生跟老師，那老師如何成功的帶領學生學習？所以基本上會涉及到師資議題，當然教學資源包括教材等資源是否足夠？這些議題是否在國家語言發展時我們可以思考到？當然還有更重要的是，在學習一個語言時，是否有良好的學習方法，所以沉浸式的學習、教學方式，如何成功地在學校裡面或相關教育單位內實施？最後一個當然是跟認證有關係，基本上我們知道一個語言要看看他的成效、以及獲得這成效以後將來怎麼去成功利用證照，可以讓別人來肯定你的學習成效，以及未來透過這認證，可以推廣更多的相關活動。



主持人

陳秀琪（國立中央大學客家語文暨社科學系副教授兼系主任）

主持人、各位與談人、各位現場貴賓，還有我們線上的朋友大家好，我們透過兩場的國家語言學習力線上會議討論，還有我們諮詢委員的會議的討論，一共整理出九項意見，現在來給大家做簡單的報告。

第一個是建立對本土語言教師、師資培育的培養，可以設立公費生的培養。另外更重要的是，增加本土語言教師聘任的名額，因為現在很多學校反映的是要開本土語言教師的缺額是很困難的。其實國家語言放入十二年國民教育裡頭的部定課程，這是新的國家語言政策，既然是新的國家語言政策，其實就應該要有相對應配套措施進行，才可以培養出新的、優秀的本土語言教師，有學校可以教，也才不會變成學校端開課要老師，卻沒有老師，而老師端也沒有地方可以去，所以希望有一個新的政策、配套措施來配合。

第二個是建議從幼兒園到大學都可以設立各種，不是單一，最好在學校，各種的國家語言，包括臺灣手語都一樣，都可以開這樣的課程，也要在幼兒園到大學將國家語言放入必修選項。

第三個建議是希望可以在大學成立臺灣手語相關科系或是學分學程，才可以

進行臺灣手語的人才培養、臺灣手語的研究調查跟保存。

第四個是關於聾教育，應該要從以往的特殊教育獨立出來，並且將臺灣手語列為聾教育的必修課程。

第五個要談到很重要的是希望可以訂定母語專業課程獎勵辦法，這簡單的說就是用本土語言或者臺灣手語去教其他課程，比如說用客語教數學課，我用台語來教物理課這樣，這種地方我想要借用客委會楊主委對客語的推動，記得他曾說過一個很重要的呼籲，在這裡用這句話來顯出第五條的重要性，以往楊主委他講說，過去現在不單只是要教客家話，還要進一步用客家話教，擴大範圍的話就是說我們不只要教本土語言，而且是要用本土語言去教，就是教本土語言和用本土語言去教，這是不一樣的階段。假如我們教客語、教本土語言，到最後各種課程都能以本土語言或臺灣手語當作教學語言，這是最後的理想，如果到那種程度的話，就是我們推廣國家語言最成功的地方。

第六點，建議可以設立雙語學校和班級，當然這雙語是本土語言兩種或是本土語言放在裡面，這跟2030年要達到雙語



是不同的概念，先從這樣的學校或班級來開始推動。另外一個很重要的，現在其實很多來自第一線的老師反映國中、高中，在推動本土語言有一些困難，沒有這麼積極，其實很重要的原因是因為他不是考試科目，假如能把本土語言，包括臺灣手語納入升學考試、必考考科的話，自然開這門課要推動就沒問題，這是第六點。

第七個是關於沉浸式教學，不管是外國的語言巢、本土語言用沉浸式教學，去推動傳承本土語言，是最理想也是最有效的教學方式。不過，如何讓教學老師願意進行這種沉浸式教學，會議裡面收集到的全都是希望我們訂定更具體需要的，不是訂在那邊用不到的方法。大家想要具體的誘因，讓學校老師因為這些誘因積極嘗試沉浸式教學。

第八點，我們現在有很多的國家考試、升學考試，以及各種領域的專業證照考試，如果我們能夠規劃國家語言版的各種升學考試，或是各種領域國家考試，比方說他很會做麵包或是廚師，他是台語版、客語版。針對國家語言去規劃一個版本，和以往不一樣的考試，這對於國家語言的推動也會很有幫助。

最後一點是為了鼓勵，因為在學校開課怎麼樣看到成效？就是很多學生會參加語言認證或很有興趣，為了鼓勵這一點，我們建議對通過本土語言認證的學生，讓

他在升學考試可以加分，或者是去規劃看哪一種升學優待的方式，當然，認證考試也有各種的級數，希望可以公開表揚通過較高級數的學生，這是國家語言學習力方面收集到的九個意見，以上說明，謝謝大家。



主持人

陳高志（內湖高工退休教師）

謝謝主持人，謝謝各位長官、專家學者，以及所有關心本土語言發展的各界朋友，大家好。我是馬祖人陳高志，我的母語是馬祖話，也就是福州語、閩東語，從小開始我就是說這個語言。回想起從前講方言被處罰的往事，內心真的百感交集，尤其是馬祖話提升到國家語言的層次之後，教育部開始研修課綱、編撰教科書、培訓師資，一連串的政策推行，這是從前馬祖人作夢都想不到的事。

今天我負責國家語言學習力的政策建議論述，有關加強本土語言、臺灣手語師資培育及聘任，並提升教師鐘點費。第一，推動國中小本土語文、臺灣手語課程之直播共學計畫。第二，增加本土語文教學支援人員之鐘點費。第三，補助縣市政府給予擔任本土語言與臺灣手語教學教師教學時數減免。第四點，補助縣市政府增加本土語言、臺灣手語專任師資員額編制。

第二點，提出誘因推動沉浸式教學，在這裡面最重要的是下面三點：第一，政府制定鼓勵的辦法，讓學生、老師能夠使用本土語言 / 臺灣手語。第二點，申請實施本土語言沉浸式教學的學校，應該要列入評鑑跟補助的指標，補助的包括績效、

考績，在補助方面盡量地給予補助，讓學校能夠給予學生強度與優待。第三，目前多為實體課程，希望未來能夠多一點學習平台。

第三點，強化臺灣手語學習資源，為了能夠使耳朵不好的人能夠有效的傳承其自然語言的文化，應該針對耳朵不好的人、需求，提升臺灣手語教育的資源，在這裡面有兩件事情很重要：第一：臺灣手語應該列為聾教育必修學分，並且能夠針對聾童家長能夠設計適當的教材，讓家長跟孩子好好溝通。第二：大學應該要設立臺灣手語相關學系，成立手語的課程，讓在職教師能夠同時地進行手語訓練，並且也要鼓勵基礎的課程和研究。

第四點，通過本土語言認證，應該要有升學優待及表揚。參考原住民學生通過族語認證加分的模式，確實提升原住民族學習，建議可以應用到其他的語言，並且能夠好好詳細設計。第一，建議給通過本土語言檢定不同程度的學生不同程度的升學優待。建議給大學、專科學校等升學制度，給他不同程度升學的優待。第二，應該公開表揚通過高級考試者，能夠提升語言的表示。第三，能夠協助馬祖話、也就是閩東語的檢定制度的。



與談人

Lowking Nowbucyang 許韋晟 (財團法人原住民族語言研究發展基金會執行長)

主持人、與談人、各位來賓，大家平安，我剛才用我的母語跟大家做簡要介紹，我是花蓮秀蓮鄉的太魯閣族，今天能來這邊跟大家用我們自己的語言、自己祖先的語言，彼此交談，談論我們國家語言的發展，這是非常美好的一件事情。有關國家語言學習力這邊的議題，我這邊大概有三點提出補充跟分享。

第一個就是有關推動國中小本土語直播共學計畫的部分，事實上在原民會這裡，從107年也開始在推動，因為要解決師資的問題，還有學生受教權的問題，在110年度，其實全國已經有280多個學校參與，有700多個開設的族語別，1000多位學生參加，其實已經解決蠻多地區缺少族語老師的現況。很多我們正在推的語推組織，還有各地鄉鎮市的語推人員，其實在這段疫情期間，特別使用視訊的方式，做一個學習、族語教授，甚至家庭族語的互動，所以讓語言在更多管道出現，能夠有更多元化的學習，我想這是很正確的方向，也是未來一個重要的趨勢。

第二點，剛才提到說，建議未來要廣設線上課程的部分，其實要開設線上課程，現在也有一種折衷方式，就是說還是

以實體課程為主，但可以透過側錄方式，再把影片經過後製，這些影片也是一種線上學習的課程，這部分就有很多好處，不限時間、不限地點都可以透過這樣的方式來學習語言。這線上跟遠距的學習，其實也是我們原民會跟原語會這幾年都很積極推動的部分，像現在全國有7所原住民族語學習中心，過去三年因為在師資培育、人才培育的目標，我們也培育800多位通過族語認證，其中200多位是通過中高級認證、15位是高級、5位是優級。過去這段疫情期間，族語學習中心的課程也是線上的方式，所以跟剛剛我提到透過線上課程來做未來的發展，這是一個趨勢，而且可以解決滿多問題，例如往返的問題。我們族語老師，其實有些族語老師很辛苦，他在同一個縣市，可能一個禮拜20幾門課，就每天要跑4、5間學校，光車程就可以解決很多的時間上面的問題。

有關最後第四個本土語言認證的部分，其實我們這禮拜才在花蓮，討論認證測驗通過的激勵措施，大家集思廣益，除了現在有一些優待，那還有什麼？在原民會，我們跟會內推動最主要是保障就業機會。其實從早上會議到現在有很多，要怎麼樣在現在的狀況下，解決工作、生活的



需求，然後同步推動我們語言的傳承工作，保障就業機會就很重要，包括語推人員、族語老師、升遷加分等等的機制都有在推動，包括升學保障、公費留學、師資公費等等。我們在《原住民族語言發展法》裡面，報考族語認證是免收報名費的，所以也可以透過這樣的方式，鼓勵更多人一起來參加族語認證跟語言推動的地方，除了這些之外，其實很多地方政府也有提供相對應的獎勵金。例如說通過初級、中級、中高級，不同級別給予幾千元到幾萬元另外的獎勵，這都是剛剛有提到的誘因，或是激勵的措施。除了這些之外，公開表揚是非常重要的，因為透過公開表揚，可以提升他的認同感、對於說語言的自信心，而且還有我們第一場次提到的尊榮感部分，都有很大的效果。

我這邊另外建議，這邊提到是對於學生通過者，我們可以考慮到，如果是對於指導這些學生通過的老師也好，或是學校的正式老師，我覺得對他們也是很大的激勵，透過公開表揚的模式，甚至有積極推動族語的團體、學校，跟認證相關也可以，跟其他推動族語的措施也可以，這些都是非常好的。最後補充，早上蘇院長提到，語言不使用就是語言斷，這句話非常正確，其實我們在做國內外語言推動，有兩個，要怎麼傳承我們的語言、延續語言？最重要第一個就是增加說語言的人口，所以增加說這個語言的人口，這就不限身分，不

一定要族人，非族人、其他社會大眾願意投入，一起說這語言非常重要。第二個要說這語言流利的人能夠增加，這就是靠我們現在有很多的國家政策，包括專責單位、專責語推組織等等一起努力。其實除了學習力，還有很重要的就是「使用」，使用就是不斷地說，有機會就說，有場合就說，還是回歸到家庭，家庭是更重要的角色，爸媽能夠說的就盡量說。我想學習力剛才提了幾個意見，所以我們就是要很積極、努力地不斷說、持續說，讓我們的語言在學習、傳承上面都有很大的目標跟方向。



與談人

何信翰（國立臺中教育大學臺灣語文學系副教授）

主席、在座的各位，常常有朋友在問我，何老師，我們已經把國家語言、這邊所有的語言，從國小變成國高中都要上，那下一步我們在教育方面應該可以做什麼事情？可以影響、做得更全面？也有朋友在問我，《國家語言發展法》第9條的規定和精神，不就是人民有用他的母語，有受教權？那為什麼他們的孩子在家裡，台語、客語、原住民族語、手語已經說得很好，但是來學校之後，卻只能上一週一節很簡單的母語課？這樣是不是違背《國家語言發展法》的精神？小孩也無法將母語學好。我想這兩題的答案一樣，要解決就是要雙語教育。也就是我們常講的沉浸式教學。沉浸式教學是雙語教學的其中一部分而已，其中一種而已，可以解決，因為全母語教育是我們一定要走的路，未來一定要走到全母語教育，既然國家可以推行英語作為教學語言，其他國家語言應該也可以這麼做，我想這是沒問題的。但國家語言的支持者，像我們，在同溫層裡面，我們一定無法想像現場的老師、一些學生的家長，甚至學生本身，對全母語上課的反應很大、很害怕，所以要怎麼達成用國家語言受教育的目標呢？又不會讓社會太過反彈，這不只是我們在思考這個問題，全世界所有的弱勢語言復振者都在思考

這問題，所以他們思考到最後，在國際上相當普遍的理論認為雙語會活、單語會死；就是弱勢語言如果使用雙語的方式推行，他會慢慢活起來，如果一開始只是使用單語，就是純母語推動的話就會死亡，因為反彈太大，所以一步步來的雙語教育不一定能在現階段解決此問題，透過雙語教育，不是一開始就全母語，是一開始一半母語、一半華語，像是一半客語、一半華語，一半台語、一半華語，一半原住民族語、一半華語，摻著講，接下來慢慢增加母語份量。對老師來講，他可以慢慢培養老師用本土語言教學的能力，老師的能力也要慢慢培養。再來，對有需求的母語家庭，可以保障這些學生用本土語言學習的能力與權利，他們的孩子也可以用母語受教。另外一方面，對母語能力不好、會害怕的孩子來說，可以藉由雙語教育慢慢認同、一步一步地認同，不讓他一下改變太多，這樣他就不會害怕，而且他在課程裡面也可以提升本土語言的能力，也可以解決本土語言時數不夠的問題。

我們知道現在是一週一次是不夠的，但使用雙語教育可以增加許多課程，等到大家習慣之後，我們再來推全母語，那時候的阻力就會小，也會順利，就會成功。



雙語教育需要一些比較細緻的操作方式才有辦法實施，像是師資的培養、資源的協助、教師互相觀摩，還有後面備課、備課的資源系統，還有實行的方式、怎麼檢討的機制。我對雙語教育的推動有一些具體的建議，我講完之後我再傳給大會，讓他們納入會議紀錄，我想這是未來的全母語教育，我們把他當作是目標，但未來先推雙語教育，我想這是一個現在就可以開始做、比較好的方法，謝謝。



參與者發言

發言人

蔡素娟（國立中正大學
語言學研究所教授）：

我想針對學習力，因為聾童的情形是比較特殊的，我們說在家學母語，但是我們知道大概有95%的聾童是生在聽人家庭，所以這部分可能需要給他們最好的安排。國外其實很多都是這樣做，我們國家在新生兒全面聽力篩檢做了快要10年，這應該要做配套，篩檢後如何協助家長最快速時間內提供小孩協助，在第一年就要開始，其實0-3歲是學語言最關鍵的時候，所以這方面一定讓政府要多做一點配套。因為講語言的傳承，就是要從小孩開始。接下來一系列，我們說語言教育，我不知道光教育部是否能做到，因為比如說0-3歲現在歸在早療，就是一個很麻煩的事情，很有問題的，因為做早療的，現在是衛福部社家署，他們可能不懂語言學習，這對小孩最關鍵的前三年影響非常大，所以是否我們應該有一個機構可以跨部會，如果教育部還沒做到學前0-3歲或幼稚園之前，這部分應該屬於哪一個單位來做？希望今天這個會議，可以跨部會，因為要從一開始就給他們學習的語言、受教育的語言，他才有機會跟一般聽人一樣的發展，而不是永遠被限制在某一些範圍內。

我們說為何聾人無法進入教育界？他根本考不過你聽人，進不了教育體系，所以不只是教育，我們希望各行各業，關鍵都在我們，可能這一系列一直到高等教育，我們希望政府可以做跨部會的協助，該鬆綁的鬆綁。目前來講，有些聾人如果沒有教師證，是否可以進入教育場域協助？接下來我們也希望他們在受教育的機會上能平等，這才是他們的學習力。請大家一起來協助，謝謝。

主持人

張榮興教授回應：

謝謝蔡教授的建言，他提到聾童家庭政府怎麼給予更多協助，還有也提到聾人如何可以有更多的管道進入教學服務，我想這建議都應該是對未來很有幫助。

發言人

顧芳槐（聾教育博士）：

看整個「國家發展會議」提到的都是學齡階段，學齡前的階段是被忽略的，但這階段是最重要的。很多研究都可以看出，大家可能覺得嬰兒還很小、剛出生，教手語也看不懂，其實不是這樣，很多研究指出小孩子從三到五個月就會學父母，我們吐舌頭他就吐舌頭，所以在美國學到的是出生開始就用手語跟他說話、跟他示範這些東西。我覺得在國家語言發展裡面，學齡前是非常重要的，而且在學齡前這階段，

我覺得如果國家負擔得起、或可以怎麼做，可以成立像美國有一個 outreach program 嬰幼兒篩檢，我們篩檢出來知道是聾童，國家可以有一個資源給他們，我們結合當地的聾人社團，派出一些聾人，去那邊教聾人手語，因為聾人父母在帶小孩跟聽人父母帶小孩的情況是不一樣的，用的方式也不同，所以我覺得這是很好的示範，也可以給聽人家長知道說，聾人是如何利用自己本身的母語以及本身的臉部表情來傳達訊息、讓小孩學習，所以我覺得這部分學齡前也是非常重要的。而且學齡前教好的話，在後面語言發展方面就會更快，所以我們應該更著重在學齡前這段。

另外講到就是學習資源這一塊我也很認同，這一塊應該要多鼓勵聾人受高等教育，比方說我在美國，我們有非常多聾人在各領域，有醫生、律師，甚至有賽車手、幫忙修賽車、有很多在 google 工作，這些人都是各行各業的佼佼者，希望臺灣能推動、培養更多聾人受高等教育。以前念博士班講到沉浸式教學，我念博士班，我念的是聾教育，我進到班級的時候必須要學美國手語，我博士班念三年，三年全部用美國手語，其實沒有任何一句英文、也沒有任何一句口語，其實都是用手語在上課，就算說課堂上有聽人也都是這樣。這個學習這一塊資源，其實臺灣可以好好思考，尤其是數位上的方式。剛剛蔡老師也說到，95%聾人出生在聽人家庭，他們

遍布在臺灣各個角落，若有提供線上平台、課程等，就算他們在很遠的地方，可以利用線上學習，這部分也可以彌補城鄉差距。例如說數位典藏也可以做，美國聾人大學、高立德大學，聾人在那邊念碩士、博士，可以用臺灣手語打出他們的論文，進到圖書館看到數位典藏，是影片，他用手語打出論文，要閱讀論文必須點進去看影片，下面有字幕，這是很好的示範、很好保存母語、本土語言的一部分，這在國家語言發展這一塊，政府單位若可以結合資源，會是更好，謝謝。

發言人

潘信宏（臺灣手語研究發展協會發起人）：

大家好，關於沉浸式教學我有個建議，特別是建議教育部，我們知道學習任何的知識或技藝，用自己的母語學是最容易的，用第二語言學習一項技藝當然是比較困難，不是學不會，只是比較辛苦。對聾人而言，如果他對口語學習有困難，我們環境一直教他用華語、口語學這些知識是困難的，我們會覺得周圍聾人成就普遍沒那麼高。除了聽不見，聾人可以做任何事，他可以學得很好，剛剛顧博士也提到美國有非常多各職場上的優秀人士，是用手語學習。

既然我們有三所啟聰學校，應該設一個目標，階段性讓啟聰學校變成全手語教學，不管教數學、生物，教任何學科用臺



灣手語教，當然這不是一步到位，要慢慢培養老師，也鼓勵現在的啟聰學校老師，學習臺灣手語、用臺灣手語教授。新的老師要進啟聰學校，也要得到臺灣手語的認證，這樣政策性的規劃，逐步進行，所有聾人不太適合在一般學校，用口語教育現場學習的人，可以進到啟聰學校，用他熟練的臺灣手語學習各樣的知識技能，相信以後臺灣的聾人也會在各行各業，產生許多優秀人士出來，謝謝。

發言人

牛暄文（中華民國聾人協會常務理事）：

大家好，我是牛暄文，剛剛有聽到潘信宏或其他前輩講到，我想到一個大問題，目前特教都主張融合教育，作法是把聾童丟到一般學校上課，遇到的都是聽人學生，所以他沒有辦法去使用手語或學習手語，因為他沒有機會，也沒辦法用手語幫助他學習，同時因為他在接觸的，像我看到的聾童，大部分是口語族，在溝通上比較有障礙，但是他們如果有機會遇到手語，在動作上就會覺得比較愉快。一般的聾學生在一般學校都使用口語，到聾人社群裡面，比如說聾人協會，他們才知道原來有這樣的資源、語言。

目前臺灣有三所聰校，因為要配合老師用口語教學，就像剛才潘信宏教授講的，如果聾童進到一般學校，聽人用口語有障

礙的話，他應該進入聰校，但是一樣應該也要強制父母親配合，現在因為特教政策主張的影響所以無法達成這樣的目的，應該回到聰校原本設置目的，以純手語教學，而非配合主流社會的語言去進行教學，這樣遇到的問題會很多。因為配合父母的需求而教聾童口語，這種事情所在多有，非常多、常見的，但是聾童很難學習口語，或者學習過程很辛苦，對他們來說學手語才是最有利、最能接收資訊的。所以我希望聾童應該知道，他們有語言選擇權，而不是一開始只能接受自己聽障，因此必須曠日廢時學口語，他們其實是有手語可以選擇。

現在政策容易配合聽障兒童父母的需求，而不是聽障孩童的需求，因為要多元語言，應該讓他們知道，他們有各種語言、方式可以選擇。配合小孩最好的選擇去選擇他們的語言，不是只是將就父母的期待，謝謝。

發言人

masegeseg Zengrur
Gadu 童春發（國立東華大學原住民民族學院榮譽教授）：

目前我們有很多機會、很多教材，如何累積這一種詞彙，然後用階梯式的教材來分段從事一種能量的增能教材這類的，我覺得可以做進一步的思考。大家都有學

英語，都知道階梯式的教育，在一個階段裡面，對我來說至少是很有幫助的。另外一點就是幼兒教育，我在美國所看過、參觀過的，他從我是誰、我有什麼開始來教導幼兒，他們用什麼方式呢？

用一個非常大的地圖，讓同一個區域的小孩子站在地圖上面，可以看他自己告訴人家我有什麼、我在哪裡，他要學習聽別人是誰、他有什麼、跟我不一樣的地方是什麼，我覺得我們現在在國內，這種運用地圖認識自己、他自己有什麼，他跟別人有何不同、相同，這樣的一個教材我還不知道，可能各大學都有，但我認為這個非常感動我的過程。

另外一件事，我們逐漸，關於學習母語要在學校嗎？或者是學校要成為表現、展現那種從部落、從家、從自己的這種環境裡面所學的，在那裡分享，學校成為一個分享能量的地方，彼此互相激勵。然後這個家、部落，這樣的地方變成一種資源的供應，讓家庭參與、讓社區的這一些有族語相當能量的這些長輩們可以挹注那個力量。我是覺得是不是有一些需要營造空間，一個是增能，一個是表現那個能量，我認為自己在想整個教學過程，也都試著要從這樣的角度來增加，我在學其他的語言都是這樣。我博士在日本，我沒有學過日語，可是在很短的時間可以證明自己有那個能力，是這樣一個對的開始，那個能

量的累積，運用的環境同時並進的時候，我認為那是很有力量。當然聾人教育我不懂，但他的學習能力是。

發言人

Iwan Perin 伊婉貝林
（財團法人臺灣原住
民族部落振興文教基
金會研究員）：

我有三點建議，第一個是原住民目前的部落生活狀況，耆老的凋零非常嚴重，真的能連結傳統生活的老人越來越少，很急迫的是要趕快將部落耆老，用錄音錄影錄製說話方式，然後記錄保存傳統語言的說話樣貌。因為歷史因素我們斷層太大，所以需要更多的範本讓我們學習。因為現在學習的過程當中，這個部落的老人已經非常非常少，所以我們需要更多紀錄的數位媒介讓我們學習。

第二個是說賽德克民族議會與靜宜大學合作，以全族語教學方式，讓賽德克族中壯年、年輕人一起學習，或是編織的技藝、織布的技藝等等，成立原住民族、單一民族的文化碩士學位學程。以細緻的研究方式保留賽德克族族語紀錄，特別是中年的學生，都在這樣的學習過程中，從心裡面感受到我們的族語真的好美，他在形容事情的方式很特別，尤其用隱喻的方式。這就是他們感受到，從內心感受到族語的尊榮感，年輕人也覺得我們的文化語



言歌謠那麼特別，應該要努力學習，也完全用族語的方式來做筆記。

因為這樣的過程，我們目前在靜宜大學實施這樣的方式，希望教育部、原民會、文化部也能夠在高教的部分協助族群部落，以自己的教育方式，並且努力以全族語教學，來扶植各單一族群研究教育，並且聘任部落重要智慧耆老教學，這是我們在靜宜大學的教授。

發言人

林仰民：

課程至少要有兩堂本土語言的課程，你們知道我在講什麼嗎？不是說我剛剛講的意思是什麼，而是我現在在講什麼語言，你們知道嗎？不知道。對，因為大家都不知道我們的本土語言、我們國家語言到底是什麼。至少我個人建議是國小階段六年時間，要讓學生認識到底國家語言有哪些，包含我們臺灣手語。

所以在本土語言課程中，建議至少一周兩節課，一節是全部學生一起上課，去認識上面寫的字是布農族語。上面是阿美族語旁邊是臺灣台語，還有一定要讓學生知道臺灣手語是什麼，而不是比手畫腳、隨便比一比也可以溝通，不可以這樣子。

另外一堂課就是針對他們自己所選修的語言，去上他們自己的課程，這樣子才有辦法，我也想要呼應前面的尊榮感、

生活力，還有以後的應用力，如果我們以後的學生，甚至我們自己現在都不知道人家在講的是什麼語言，要怎麼樣去認識他？萬一這個老人家根本不會華語，不會中文，你又不知道他講的是什麼語言，要如何使用我們後面講到的應用力，大家放出來的字典什麼學習的管道，因為你不了解那語言是什麼，所以你根本不曉得去哪裡找資源。所以我覺得本土語言課程至少要有兩節，而且要至少在6年的階段去讓學生認識臺灣的國家語言，我們中華民國的國家語言，以上謝謝。

發言人

波宏明（臺灣原住民族語言發展協會理事長）：

第一件事情談學習力，我覺得要先改進的是師資的專業能力，現在在學校的原住民族師資，將近100%都是非專任的教師，也就是他之前的專業訓練有他不足的地方，這是第一個。第二個，我們整個國家包括教育部、國教院或是原民會，沒有人研究語言教學法，透過政府的力量研發一套創新有效的教學系統，我們有很多教材，但是如何有效的教學，這個部分老師們或者研發的學者們應該要有一套教學的研發，然後增能的過程，讓我們族語老師們能學習更有效的教學方法，那麼在學生學習的過程裡面，才會有更有效的學習。在學習過程中要搭配的是他的環境，在現實上我發現我們族語老師，大部分讓孩子



們拼音、朗讀會比較多，但是聆聽的能力很弱，口說能力更幾乎沒有，所以像這樣的教學會非常的可惜。

第二個是我們在課堂中使用的教學語言的比例，一個是華族語的比例，通常都是華語比較多，另外是師生開口說話的機會，幾乎是9:1或8:2的比例，老師開口說的機會比較多，這樣的教學法會影響學生學習力。因此我非常建議希望政府有一個語言學校，至少在那個地方有學習一年的語言學習，這樣的時候可以增加更多的完全沉浸式一年的課程，不管是原住民本身或非原住民族，由社會或是外國人進到語言學校一年，完全沉浸式出來一年一定可以把族語學好，以上我的建議，謝謝。



四大議題分場論壇

議題四

國家語言應用力

本土語言 / 臺灣手語保存研發及跨域應用

主持人：

林修澈（國立政治大學榮譽教授）

廖元甫（國立臺北科技大學電子工程系教授）

與談人：

鄭清鴻（前衛出版社主編）

蕭宇辰（臺灣各種吧股份有限公司執行長）

吳易菁（夾腳拖劇團團長）

仍有許多無形的語言文化資產尚待學者鑽研，無形的語言是透過口傳、儀式或社會實踐才得以隨之流傳下來。因此，語言的研究及調查除了語言學及文學專業之外，更需仰賴人類學、歷史學、地理學等各社會領域的跨界合作。經由研究、調查及保存，後續更應著手復興活化瀕危的語言。除了推廣固有語言本身，研發新創詞亦是活化語文的新興應用領域，值得全民進一步討論。



四大議題分場論壇

8/7 (六) 第四場分場論壇主持人：

林修澈 (國立政治大學榮譽教授)

8/15 (日) 第七場分場論壇主持人：

廖元甫 (國立臺北科技大學電子工程系教授)

分場論壇綜合意見：

- 一、 建議整合各國家語言資料庫、語料庫，建立共享平台，讓研究調查便於民眾來查詢、使用。
- 二、 建議推行本土語言跨領域的交流與應用工具的開發，應有完善的輸入法，讓各語言可相互翻譯、交流學習。
- 三、 建議本土語言之教學應用AR、VR以及遠端網路教學等技術。
- 四、 推廣各國家語言文學、戲劇、出版品等文化，並可利用新媒體及圖文創作進行推廣。
- 五、 語言轉型正義，應與臺灣歷史、文化連結。
- 六、 建構臺灣流行文化，挑戰流行文化當中的主流語言，並提倡創立跨部會「臺流基金」。

主持人

林修澈（國立政治大學榮譽教授）

這一場要討論的東西，我旁邊這兩位比較硬，比較前衛。意思就是說語言的應用力，在硬的地方和科技有關，在比較軟的地方，跟我們的生活、藝術相連，所以應用範圍很廣。接下來我們請廖教授來說明我們過去兩場分場論壇收集哪些資料來給大家理解。



主持人

廖元甫（國立臺北科技大學電子工程系教授）

大家好，我是台北科技大學廖元甫，我是工科教授，所以我是第一次參加這種活動，不過我過去也有一些經驗做語料庫，包括科技部華語語料庫、教育部的閩南語語料庫，再來會做客委會的客語語料庫。我們過去幾場會議大概蒐集一些意見進來，我稍微講一下他的背景，我們先到下一頁，看第一個意見。

第一個意見是建議整合各國家語言語料庫、建立共享平台，讓調查研究跟民眾使用查詢。這是屬於發展國家語言的基礎建設的部分，最主要是要蒐集當代大家使用的語言，把它存檔，等於是一種歷史存檔存下來之後，一般人可以查詢，比方說這一句話客家語怎麼講、用台語怎麼講、他講這個到底是什麼意思，也許我去查翻譯，所以對一般人可以做這件事。

對我們工科的人就希望有這些數據，現在AI技術很進步，可以發展一些語言的AI技術，比如說，我們可以用這些語料做台語的語音辨認、客語的語音辨認，甚至是國語對台語的翻譯、或國語對客語的翻譯。現在深度學習技術進展很快，臺灣這邊因為科技部過去推AI人才的關係，所以我們也有非常多AI人才，就是缺語料。假如這些語料，我相信臺灣有很多人可以

善用語料做很多事情，至少可以建立很多語言AI工具可以使用，這是第一點。

第二點，推行本土語言跨領域交流的應用工具開發，這邊最主要就是我們現在還沒有一個比較完整的表示，比如說台語怎麼寫、怎麼印刷、怎麼顯示在電腦上？客語怎麼顯示在電腦上？這目前還沒有一個完全標準化的。尤其輸入法大家不會用，像我只會注音輸入法，台語、客語怎麼打我就不會，字形沒有，台語打上去、顯示出來，他們叫做豆腐字，殘缺找不到字，常常就顯示一個空格。所以我們滿需要有一些可以完整的表達、完整書寫顯示，甚至我們現在國家語言是多語言環境，需要在多語言環境能正常顯示文件的東西，所以第二部分這邊需要有標準化、國際化，整個統一的國家語言表示方法，甚至不同國家語言之間怎麼對譯、翻譯的工具。

第三點是學習的部分，現在像我的情況也是我雖然會講、會聽台語，但我的讀、寫不行，更不要講我的小朋友，我小朋友就更不行。現在老師怎麼教學比較有效率？我們能不能有一些工具可以讓小朋友比較容易的去學國家語言？像我自己看中文不會講，那我需要工具輸入中文，就幫



我翻譯成台語，跟我說台語怎麼講，我們就滿需要像這樣的東西。可能也需要有一些讓小朋友可以回家自己操作，就像現在有很多英文學習軟體，你跟著講他就會跟你說這樣講對或不對，我們需要國語、客語、族語這些教學軟體。

第四點是屬於文化的部分，屬於國家語言的應用、文化應用的部分。第一件事情是這邊建議我們看能否用國家力量，盡量去幫一些年輕人推廣國家的語言，用國家語言去推廣文學、戲劇、出版品這些東西，甚至運用youtube或podcast，因為年輕人滿有創意的，他們想用國家語言去表現、用不同觀點做文化創作、講故事，但對他們來說這很辛苦，就像我剛剛說的，聽說讀寫的人，聽、說會，但讀跟寫就不會，沒那麼多，這是屬於稀缺人才。

這對他們來講壓力很大，因為需要經費，所以有沒有辦法用國家語言去幫忙年輕一輩的，對國家語言很有興趣的，運用他們的創意比較有機會推廣。

第五個，在語言轉型時，應該要跟臺灣歷史、文化連結。文化是尋根，我們就是要尋根，得要知道說我們到底是從哪邊來的，然後過去發生什麼事情，將來應該要往哪邊去。所以應該要用我們自己的語言去講我們自己的故事，希望能做到這樣，比如說最近斯卡羅的戲劇，至少就是一個

很好的開始，大家覺得這樣好像是比較有趣的。

最後一個也是類似，最後這是說我們能否創立「臺流基金」，這是用來推廣臺灣流行文化，這邊重要的是流行文化，所以我們希望他是比較大眾的，但是他是在地的，越在地越能國際化，用我們自己的語言當作載體、用我們的觀點去敘述這些文化、這些故事，看能不能把我們的文化往外拓展到國際世界，不要只是讓韓國能做這件事，我們應該也能做，比如說最近魷魚遊戲很熱門，那就是新鮮，我們可以用台語做類似的事情，對外面的人也是很新鮮，老外來臺灣就會去看當地有何特別新鮮的、有趣的東西，希望有臺流基金來幫助這些媒體推廣，謝謝。



與談人

鄭清鴻（前衛出版社主編）

大家好，我是鄭清鴻，前衛出版社的主編，目前在應用領域擔任委員，很高興有這個機會和大家交流。

簡報在第五點第四項第五點有提到語言轉型正義應該要跟臺灣歷史文化連結，希望大家可以先討論這部分，就是今天我們有一個《國家語言發展法》，這個法到底是要拿來做什麼？除了是要論述說到底什麼是國家語言之外，還有一個重要的精神，就是要跟大家說，我們臺灣過去確實經歷過一段時間是語言不正義、文化不正義的時期，之所以出現這問題是因為以前的語言政策對本土語言造成壓迫、造成傷害。以這個精神、目標做基礎，今天才有一部《國家語言發展法》，《國家語言發展法》的精神在這邊，現在要討論到政策的部分。

大家可以看到很多針對市場的建議，在政策建議方面，可以看到其實很多東西，民間已經在做，譬如像是語料庫、線上字典，有很多這些專家，甚至是用募資的方式來做民間自己的系統、線上字典，已經好幾套，但政府不能都把这些給民間做，為什麼？因為政府對過去不當的政策這件事情是有責任的，你必須站在語言轉型

的目標對過去這些政策做一些賠償、補償，甚至是重新來建造我們的市場。

過去台語、甚至其他的本土語言都可能有的市場，但因為這些政策，我們把這些商機、賺錢的機會全部都扼殺了，所以現在要討論語言的復振、應用時有一個很大的目標，就是要怎麼讓他有價值，讓他在正常的商業市場中能自己活得下去，不是一直靠國家補助。當然國家補助、國家的挽救很重要，但這東西要怎麼讓他正常化，真正變成我們的文化商品，讓他在我們的市場能流通是一個很重要的觀念，所以在政策建議的部分可以看到廖教授的整理，大家會發現關係到應用的部分，其實主要就是第一，要有自己的語料庫，這很重要。現在各行各業不同的領域，若需要某種語言資料的時候，我們的語料都散在網路零零散散，可能某一天找到一個資料我要用的時候，結果我的資料來源是某個粉絲頁幫我整理出來，所以會感覺資料很多人在做，但沒有變成一個系統，變成我們使用這些資料時會非常麻煩，而且我們沒有辦法系統化仔細整理。

所以政策部份如果要讓大家應用，最重要的就是語料要完整齊全。第一個，建立國家語言的語料庫，有語料庫之後我們



應該是透過其他方式收集語料，主要是透過人工，我們透過很多不同專案、不同領域的人，將語料一步步、一個個蒐集回來。除民間以外，還有廖教授提到的科技技術AI人工智慧，我們如何用最新的科技發展來進行語言復振還有資料整理的工作，這是很重要的事情。我們知道AI是很流行的觀念與技術，但你不講的話，他不會用在本土語言上，這是很浪費、可惜的事情。同時也是我們這個結構中需要面對的問題，因為如果他沒有辦法拿來做生意、拿來賺錢，請問大家為什麼要做這件事情呢？所以剛才說到，我們現今的政策是要重新建立健康的市場、健康的生態，讓大家對應用這件事情有個正常的空間與觀念，去做這些事情。

再來是有語料庫之後，要怎麼使用這些語料？剛才廖教授也有提到，教育部以前有做出一些本土語言拼音方案或是推薦的漢字等等，輸入法也有，甚至是民間也有做，但做出來之後沒有人去教、沒有人去推廣，會變成東西、工具放在那邊沒有人使用，所以這些東西會變得很可惜，沒有辦法推廣出去、沒有辦法讓他起作用來復振我們的國家本土語言。所以在政策建議方面有語料庫之後，怎麼來收集這些語料、怎麼來建造新的詞，包括新聞領域、學術領域，或是教科書領域，要怎麼先做這些事情？要怎麼先把過去收集到的這些語料再使用？甚至是讓他更現代化，讓

他跟上時代、跟上我們的生活的情境，這是政策建議方面的另外一個重點。

再來，在政策建議方面有一件很重要的事情就是臺流基金，在這部分為什麼要提出這個建議？因為現在不一樣的部會，一定有針對影像創作、出版創作使用國家語言有不同補助的情形跟方案，但這些方案都放在不同的地方、補助額度也不同。我們知道現在文化部轄下其實還有文策院，文策院主要做臺灣影像改編等等的文化產品推廣，但是各種補助文藝相關政策、影視改編政策，他有關注國家語言的情形嗎？沒有。所以如果真的是要臺灣本土的內容，可以推到全世界的話，是不是在我們流行文化，甚至是這些文化產品中，就要把本土文化透過這種方式展現出去。但是這種精神，目前可能沒有反應在各種補助中，而且對我們第一線的工作者來說，你要做一案，我要申請不同部會的補助，是很麻煩的事情。

所以在政策建議的方面，可不可以統整目前對這種本土語言的創作或影視推廣，讓他更上一層樓，把整個國家語言的文化保存精神都融入在補助裡面，變成臺流基金。這個基金可以有效推廣本土文化與影視作品之外，同時也可以把本土語文、國家語言應用的推廣精神放在裡面。在目前的制度以及經費之下可不可以做到這件事？希望文化部、各部會可以思考。現



在已經有了，如何要讓他有一個更明顯的目標，補助大家來做有臺灣流行文化，或各種有臺灣意義的東西，但這個東西能不能與國家語言發展作嵌合是必須要思考的。

最後是要如何把這些工具做得更好，譬如字體輸入法等等。第四點本土語言數位化工程，如何讓教育部這些漢字在電腦上能夠跑出來，這對做出版的人很重要，有一些東西透過政府爭取，譬如像排版，公視台語台有一些字幕，有時軟體還是無法跑字出來，很多東西是土法煉鋼，一步步把基礎做出來。但是這種軟體是整個數位化工作，因為市場太小了，你無法說台語這東西我需要一個技術，我就去要求這個公司。基本上這件事在我們目前的商業市場很難做到，所以真的要讓國家語言得到更好的工具、科技支持，需要政府透過完整政策，把工具、制度變得更完整好用，以上是政策說明與補充，大家參考，謝謝。



與談人

蕭宇辰（臺灣各種吧股份有限公司執行長）

大家好，我是臺灣吧執行長蕭宇辰，針對以上關於國家語言應用力的建議補充，我這邊在我們的經驗上跟大家做一些分享。臺灣吧這邊主要包含在媒體、包含在教材繪本上進行一些本土語言的創作。我們看到一些問題，第一個很核心的問題搜尋本土語言，包含進行配音、翻譯相關的人才搜尋相對不容易，不容易的情形導致的結果是費用的升高，也就是成本的拉升。成本拉升進入市場，若以一個基本標準而言，大部分我們要找一個華語配音員，例如說要配一個角色的配音員，其他國家語言的版本可能都會是一般華語版本的兩倍費用，成本拉升是一件事情，配音費用本來就比較高之外，可能另一方面反映的是，其實當要做本土語言相關內容的時候，我們要比較小心、有一點動輒得咎，要請比較多的顧問老師協助，這都是成本拉升。

可是相對應的，進入市場的時候，現階段就市場而言，觀看的群眾能使用本土語言版本內容的人數較少，若進入市場，回收自然比較低。也就是現階段在商業市場運行過程中，本土語言內容核心在兩方都面對困境，成本比一般華語來得高，市場面回收也比較低。這也是前面主持人提

到，為什麼前期政府補助在困境之下不可能不介入的原因，可是怎麼介入是另一個問題了。我覺得多數補助案，無論是文化部或各部會既有的補助案，尤其碰到本土語言的補助，未來執行要有一個很小心的點，當我們過度強調有沒有本土語言在裡面、比例、正確性如何？回到市場角度，我們都可能忽略以一個影視作品來說，他故事本身好不好？或是以一個音樂作品來說他到底好不好聽？當我們在補助著重的標的會很在意保護本土語言的狀況，我們會忽略，這東西未來如果是要進入市場很大的前提還是故事、內容的好壞。語言會是傳遞內容的載體，很可能變成若用市場角度很政治正確，音都很標準、使用的語言很道地，但做出來的內容就是大家概念上補助的內容，所以他在市場上沒有太多的反應，這也是一直以來的補助案的問題。我們可以感受到在本土語言在市場應用化，政府補助需要進去的時候，如何能夠確保在市場應用面，更多的結果面能反映在補助的前期標準中，我覺得會是我們在後續執行上，若真的有臺流基金，需要設想的部分。

另外我們談市場應用，我覺得我們很常忽略一個很大的點，跟教育對接的教材



市場，包含現在在政策講的臺流基金，我們都會直接想流行音樂市場、影劇市場，但教育應用、教材市場本來就是產業應用的大市場，但是必須要說教育部主導這樣的一個本土語言課程等，對於教材怎麼來的，很多的文化作品、做很多文化內容，本身其實是可以做為教材的一部分。這樣一個教育部主導的本土課程、內容，這些教材的採購與內容如何在某種程度成為可開放市場？在文化內容面，用本土語言創作的內容，有辦法用很好的轉換成為教材採購的範疇內，都會使得市場體系運轉上能成為更活絡健全的狀況，我想這可能是文化部跟教育部後續能延伸討論的部分。我的補充到這邊，謝謝。



與談人

吳易蕓 (夾腳拖劇團團長)

大家好，我是夾腳拖劇團的團長易蕓，今天很高興能來分享一些看法，我們劇團有三個方向，母語、親子與人權。作為表演藝術團體我們一直想怎麼把母語用在不同東西上，劇團除了台語舞台劇的演出，我們16年開始每月為小朋友講台語的故事劇場，現在已經超過百場以上，我們認為這些內容都很好，所以我們就跟音樂公司合作做全台語的CD，但很多家長反映他家沒有CD player，我們才發現時代不同了，就算自己的演員錄音錄完也沒辦法聽，因為家長可能也沒有CD player，所以開始做podcast，但現實就是補助用完了，故事雜菜羹就先暫停了，所以剛剛聽到這個基金實在是很開心有這東西出現。其實我們也是很希望能夠做全客語、全原住民族語的podcast節目，但我們很擔心會找不到可以聽全客語、全原住民族語的孩子。我們也有辦理讀書會、配合影片，還有台語演出做台語繪本，做這麼多事情之後，我們發現在母語創作可以運用在很多地方，但有一個重點就是專業人才，像是演員，大家母語能力都不是很好，你如果要找台語好的，戲劇表演就會不好，為了練習台語，我們花的時間是華語的五倍以上，譬如說如果現在要錄音，一天如果可以錄十集的podcast節目，換成台語一

天可能只能錄音兩集，時間成本高，整體成本就變高，但是為什麼我們表演藝術工作母語都不好？就要從教育開始講。我大學時從未用母語表演、創作過，學校雖然有母語課程，像是歌仔戲，但是資源很少，畢業後第一次要演台語表演，不知道怎麼開口，好像舌頭被咬斷一樣，感覺很奇怪；所以我們劇團一開始為孩子講故事，也是遇到一樣的狀況，我們連跟小朋友打招呼都不知道怎麼打招呼。

表演藝術是接觸母語很好的方式，藝術包含語言，可以表演文化、傳承歷史，但要培養臺灣的藝術工作者的時候，母語的訓練是零。希望母語教育能從幼兒園到大學能認真對待，我也贊成母語變成必修，去了解母語文化、文學，政府學校也應該更有計畫鼓勵學生、表演藝術學生用母語創作。

另外我也想要跟大家分享推廣母語的困難、演出的困難，我們劇團演出類型中有一些是白色恐怖的故事、有一些是性別、人權、有些全台語演出，這些議題都很硬，但是行銷最困難的就是母語演出，所以我認為政府應該有計畫的推廣母語演出、幫助母語演出的行銷，讓大家了解



母語演出是自然、正常的。之前我們的演出遇到家長入場才發現是全台語演出是很生氣的，直接說台語不是國語，為什麼你們不顧他人。所以本土語言對很多人來說不是國語，這觀念應該要孩子從小的時候開始教，我想到的方法是我們的國語課本是不是應該正名為華語課本，國語課本應該要有本土語言，甚至是手語，我有兩個孩子，一個幼兒園、一個小學，幼兒園那位4歲，學校都教他讀唐詩，先不說他瞭不瞭解唐詩的意涵，我們的母語教育是不是可以更大膽、能有更開闊的想像？我們有很多很棒的母語作品，應該讓孩子從小就認識。母語應用討論到最後要回到教育，教育路是長久的，但我們要有信心，從現在開始進行，下一個世代的作品一定會更精采，這是我的想法，謝謝大家。



參與者發言

發言人

蔣為文（國立成功大學
台灣語文學系教授）：

針對這個議題，我也要呼應剛剛有些發表人所講到的，我們要參考韓國這20年來的韓國流行歌，或者是電視電影，是怎麼在國際上得到很好的評價？創造一個很好的韓流出來？所以我相信以臺灣的能力也有機會創造一個台流，當然要創造台流，政府也是要投資跟規劃，當然有些人會考慮政府的補助是否能做得好？要給他時間啊！要有這些經費下來啊！不能說只做幾次，做不到一兩年就要求有多好。各位回想想看，當初政府，尤其是黨國時代的時候，他們是怎麼扶持所有國語的電視電影？那時候獨尊中國話是怎麼扶持的？當時所有的電視、影藝界都是中國人把持住，經過70幾年才有今天的這個局面，現在補助幾百萬而已就希望你達到大規模，這不可能。要給他時間、經費、人才培養出來，經過一段時間應該就有機會。

因此我們政府，像是文化部或是其他相關單位，應該要針對台流有所計畫，參考韓國如何製作，我相信世界各地的台商還有演藝界的能力而言，我們要製作一個

新台流，以台語、本土語言為文化的台流，應該是有機會，以上我簡單呼應，謝謝。

發言人

蔡美慧（國立成功大學
外國語文學系教授）：

大學推廣國家語言教育時，我認為我們應該要思考三個角度，首先要想看看，為什麼大學生想要學這些本土語言？先以英語為例，第一個動機就是一定要學習，比如說大一英語對大家來講是必修課程。第二是因為他以後的工作使用得到，比如說國際貿易的英文。第三種就是他個人的語言興趣，例如說他想要培養自己的語言素養。針對這三部分，如果應用在國家語言在大學教育的話，跟目前的學習有關係，像是大一英語是必修、國文也是必修課，如果可以把國文開放成其他國家語言，學生可以自己選擇要台文或客語當作國文，變成不只是華語可以當作國文變成必修，這是第一部分。

第二部分是跟以後職場有所連結，像是醫生需要的醫用台語，或們剛剛很多年輕人提到們要推行臺灣的流行文化，或者是現代化表演藝術需要用到台語、客語。第三種就是針對是自己對台語有興趣，或是其他語言有興趣，培養多語言素養，這部分跟剛剛我們所講的，在大學推廣鼓勵老師用國家語言開課這件事，我覺得這個部分是影響最大的，因為

可以鼓勵很多老師來投入，也可以讓有興趣的學生一起參與。第一種就變成台文老師的工作、第二種是專業語言老師的工作、第三種是所有大學老師都可以參與。剛剛教授提到要開一些工作坊就很重要，因為要用另一種不習慣的語言教學是很困難的事情，像是我們用英語教學一樣，但我覺得他的效果是最好的，以上是我的想法，感謝大家。

發言人

波宏明（臺灣原住民族
語言發展協會理事長）：

主持人林教授、各位老師們大家午安，我這邊提出幾個自己的經驗與見解，第一個我們國家語言應該要做定期的健康檢查，而且要普查定期的約3年、5年。那麼他的指標第一個是能力，包括聽說讀寫，甚至可能是翻譯。第二個是使用情形、第三個是對國家語言的態度，我想可以把不同的年齡、職業、性別等等，看得出來所有的數據分析，作為政策跟預算，或策略的參考。

第二個也一樣是定期的做國家語言推動成效調查，這個成效簡單的講，就是有了法、政策、預算，也都在執行，那每年有沒有增加具有語言流利度的人？我們看到耆老持續凋零，沒有相對增加一樣的人數，這是看到未來20、30年國家語言的危機，所以成效的調查是非常的重要。

再來就是現在以原住民為例，現在書寫符號沒有問題，但是各族的書寫規範到目前為止還沒訂定，所以書寫的一致化就沒有辦法進行，也就是書寫標準化無法進行教學跟實際推廣，這是對於文字化的推廣影響很大。

再一個就是我們的母語，就是國家語言，剛才才有談到應用也談到生活力，在談族群主流化的時候，國家語言母語能不能主流化？至少在自己的原鄉、村里部落，自己的母語成為主流這件事來思考推動。以及國家語言能不能產業化？能不能當飯吃？這跟年輕人的選項，未來發展很重要的因素，除了可能是他的事業、職業，有沒有可能發展成產業化的更廣？

發言人

林仰民：

我們不能只看關於應用力的部分，希望大家不要只看市場在哪裡好嗎？如果有國家語言發展會議正式大會手冊，請看附件二的數據裡面，數據裡面有一個華語之外，有一個講到瀕危的部分。從這裡看起來有市場力的大概只有台語，其他語言沒有市場就乾脆放棄了嗎？我覺得不能只看市場，讓企業決定到底要不要做，不管是教材、遊戲或是音樂，因為如果只看市場，根本就不需要談論今天的大會，根本沒有必要召開國家語言發展會議，甚至不需要成立什麼國家語言、語發法這些東



西，因為如果只看市場的話，這些東西都會被市場淘汰掉。所以我們應該要去想的是要如何保存、要如何讓這些東西呈現到我們面前，至少成為我們可以選擇的對象。

你們說的市場部分，如果沒有市場就去開發市場，很多你覺得很像廢物的商品，就是因為開發市場，找到、製造了需求才會被熱賣、才會被買。所以像我們的原住民族語言，至少目前官方認定的十六族，以教材的部分來說，政府應該鼓勵主流教材出版社，可以嘗試看看或是讓其他單位提供補助，讓其他單位出版原住民族語的教材，還有像剛剛提到的台流，不能因為市場決定我要做哪個，而是要提供固定的補助或是補助計畫，讓他們製造出屬於那個語言的產物，不用去管到底是否有人需要，因為你只要做了，就算十年內沒有人需要，但不保證一百年後沒有人需要，也許一百年後會像我們現在看到的西拉雅語一樣，透過以前荷蘭人或是當時的漢人寫的字。

發言人

蔡安理（國立中央大學
天文研究所博士後研
究員）：

大家都在講文學跟藝術的部分，但問題是我們要想想看這個語言、一個完整語言，比方說日本話、法語、阿美語、排灣族語，是不是語言未來發展只要用來教文

學藝術而已？我的想法是一個完整的語言應該也能教科學，所以希望我們今天討論國家語言發展，我們要討論語言未來的時候也要考慮這部分，不能說我只想要發展文學或藝術。

我的專業是天文，我就想說用我的能力、可以做的事情來翻譯。NASA美國太空總署，他們有一個科普網站叫做「每天一幅天文圖」，他們的網站現在有二十幾個國家在做翻譯，我那時候就寫信給他們說我想翻譯成台語，為了這件事情，我就把台語要怎麼寫，因為你說我要翻譯就要有文字能力，我也是把這個地方補起來，現在每天就在翻譯。我想要提供這個想法給大家參考，未來我們要做一個語言的完整化，我們要做教科書的時候，比方說要教數學、天文、地理、自然的部分，其實你的母語也要補起來，所以我先做我目前做得到的事情，就是學術翻譯。希望未來在考慮這個語言完整化的時候，也可以想想看是不是要找不同領域的人做學術名詞的翻譯，這樣就可以有一個標準化的方向，未來要做教科書時大家能有個參考，我覺得這樣對一個語言未來的發展會比較完整。

當時做網站的時候，我們就是希望提供大家，因為我們在做文化藝術的部分，主要目標觀眾可能會是孩子，我們希望這個語言可以傳承下去，但是我想到的，

我們做的東西不能只考慮到小孩子，也要想到五年、十年之後他們長大後想學什麼、要用母語學什麼，所以我們要從現在開始準備，幾年之後他們如果想用母語學一些新的知識，我們現在可以為他們做什麼準備？所以我是覺得可以來思考這個問題，我現在看到的比如說都是一些親子教育，或是只在國小、國中這樣而已。那我們要想看看，要準備什麼母語的教科書給大學，或是大學以上的學生，這是我現在思考的部分，需要大家集思廣益，感謝。

發言人

呂東熹（公視台語台台長）：

主持人您好，我是公視台語台呂東熹，我有個問題，目前我們台語台開台以來，也與廖教授合作過，我們的字幕當初是以教育部為版本，當然教育部已經是七、八年前定下來的用字，當初要通過也是爭議很多，但還是通過了。那為了方便推廣，台語台從開台就是用台文字幕，目前也有羅馬字的字幕，有的是台文華文、有的是台文羅馬字、有的是華文、有的是只有台文，非常多元，但我們遇到一個問題，教育部訂定的建議用字已經有一段時間，當然也有增加，有時候也有更新、調整，但很多字我現在出去會遇到台語界的說「不要做歷史的罪人，有一些字其實都是錯的，都是死掉的字還拿來用。」我的回應是說，因為我們要有一個官方的版本，我如果自

己創字，可能會被罵，或是哪一派的字，另一派就會攻擊。所以我是依照教育部版本，但教育部版本又有爭議，我建議教育部應該定期針對建議用字進行檢討，重新討論。因為當初在制定的時候比較匆忙，但訂出來之後對於這些字的來源、原始的意思並沒有多加思考，所以應該是要定期去檢討建議用字的更新，或是做一些說明，這是我的建議。老實說台語的用字對未來其實是很重要的，當然另外一方面也是避免在社會上造成很多爭議，老實說這個心臟要很大顆，大家都知道台語界或是其他領域，標準有很多，如果要更標準的，我們就盡量減少這個紛爭，謝謝。

主持人

林修澈教授回應：

台長說的問題，客家電視台同樣也有這樣的問題，他們都跟漢字連在一起，另一個更嚴重的是原住民族電視台，原住民族電視台跟漢字沒有關係，但是每天播新聞新創詞都做不出來，所以臺灣語言、本土語言要推廣，要從電視台的字幕開始，我做補充。

發言人

牛暄文（中華民國聾人協會常務理事）：

大家好，我想要提現在一個較大的問題，以前我去開會常有人問我，臺灣手語的使用者人數有多少，我知道臺灣手語使



用人數很少，但數據也很難回答，因為目前沒有統計數據，先前曾跟衛福部開會，衛福部曾提出說「我現在知道有身障手冊註記聽語障者有13萬人，實際上有多少人使用手語並不了解，只能猜大概1-3萬。」沒有詳細的數據。

第二是也不太了解這些人的使用手語習慣，只是空口說使用自然手語的越來越少、用口語的越來越多，這樣的作法不對，應該要有詳細的統計數據，比如到底年輕人跟年長的聾人使用習慣是怎樣？差異跟人數是多少？應該要做數字計算，比較好做分析，或是做接下來的應用。政府需要再去做普查，詢問到底聽障人或聾人人數多少、年齡分布、語言使用習慣、有沒有什麼變化，才能更了解聾人族群的樣貌，之後執行的手語計畫與政策才能更貼切、符合這個族群。

與談人

蕭宇辰執行長回應：

針對線上老師關於市場面的一些意見，我想說我做個簡單補充，我們這邊的人都不會有認為說，因為沒有市場而認為不重要，而是反過頭來說的確怎麼樣去創造市場，或是在培養市場的過程中政府有機會做到什麼事情，以及當真的要用補助的方式提供，如何讓補助創造作品真的有機會、讓作品變成主流文化可以接受，甚至真的讓本土語言的推廣變成主流，所以

我想我們在過程中討論的，不可能把商業性的問題完全撇除不看，反而是當政府補助到一個程度之後，讓商業性的運轉在不靠補助的前提本身就轉得起來。

我想我們討論本土語言應用的時候完全不討論市場化的可行性，會是很可惜的事情，或是可能在很長一段時間持續補助，一直可能都只是小圈子內我們很在意的事情，卻無法讓更多人一起在意或一起使用這個語言，這是比較可惜的事情，我簡單補充。

與談人

鄭清鴻主編回應：

剛剛提到補助的問題，我知道文化部已經做很多事情，比如說這個月開始有語言友善的補助要點申請，但在這個補助上，像是剛剛臺灣吧蕭先生有提到所有的東西不可能只靠補助，萬一有一天沒有補助，這些東西是不是就死了？所以要在一個比較正常或商業化之下可以做的事情，才能夠長長久久，甚至再說一句實際話，大家要靠這個能夠維生嘛，這是實際的問題，所以剛剛說到我們不是沒有市場就不做，而是靠補助把市場環境建立起來，大家才可以長長久久，才可以永續傳承，這是一個重點。

另外就是我要補充的部分是應用方面，我們東西做出來如果沒有整體呈現，

或是沒有放在他應該出現的位置，做的這些東西一般民眾可能是看不到的。比如說現在有拿到很多補助的、優秀的國家語言出版品，但市場通路上完全看不到這些東西，他放在哪裡？他還是放在華文創作或方言類別，所以在原本市場結構下很多應用的東西沒辦法呈現，不只是拿到補助，他還是很好的內容，希望大家關心。現在市場裡還有很多結構上的限制，我們無法看到這些東西，所以以出版而言，我們做很多本土語言出版的書，可能要按很多層才搜尋得到，比較不利推廣。

再來就是政府做的活動，希望大家可以盡量運用這些本土語言，但有一些規則與目前要做的事情互相衝突，比方說國際書展大獎限定華文出版品，那就代表當初我們拿到文化部本土語言補助的作品全部都無法投入這個比賽，沒有辦法鼓勵我們透過各種不同補助，或是呼籲讓大家可以來更加運用各國家語言，所以針對體制內有很多互相衝突的事情，希望文化部可以做一個整體大體檢，來做一個檢查，看是不是可以讓政策更佳的順利進行。

主持人

廖元甫教授回應：

語言要活就是要用，現在最缺的就是媒體的呈現，現在除了台語、民視、三立，只有公視台語台、客語只有客語台，這樣就沒有足夠通路呈現這些作品。所以我覺

得假如有辦法，比方說台語台有台語二台、客語一台、客語二台，就有更多通路可以呈現，媒體影響力最大，假如每天用，講錯了講久就是對的，這樣那些新詞問題都沒有了，所以有可能的話，用政府力量，多擴充一些媒體、開放一些媒體呈現的機會。

主持人

林修澈教授回應：

這場討論的部分，是怎麼讓字寫出來、印出來、怎麼讓話講出來，這些都是生活中離不開的，不管是你是學生、學者需要書寫，或每天看電視，這深入我們生活中，所以這場很重要，大家要注意。看電視、看書，看到的如果都不是本土語言，本土語言就會沒有希望，大家加油。



正式大會結論



左起依序為諮詢小組委員：林修澈教授、張榮興教授、張維安教授、方耀乾教授、各部會代表：文化部李永得部長、教育部林騰蛟次長、客委會范佐銘副主委、原民會邱文隆副處長

總結報告

議題一：國家語言尊榮感

提升本土語言 / 臺灣手語價值感

報告人：

諮詢小組委員兼召集人

方耀乾（國立臺中教育大學臺灣語文學系特聘教授）

大家午安，大家好，從早上9點半開始進行「國家語言發展會議」，非常感謝很多關心國家語言發展的有志、朋友、專

家學者，從早上9點多到現在為止都非常關心，一直留在現場，不管是實體的現場，或者是在線上會議室，都固守在鏡頭前關



心。那今天經過一天四場討論會議，其實這四場討論會議前，已經有八場分場論壇會議，所以是經過一段時間，蒐集到五花八門、非常的多的線上意見，代表大家都非常關心這些議題，這些議題經過這麼久的時間，我們召開了正式大會，必須提出政策建議，透過文化部負責主辦，才有辦法看各部門如何處理、如何實實在在把大家的政策建議化成執行力量，希望有成果，這是諮詢小組在這個地方一個最大的任務。當然，在此我們非常感謝部長，感謝他在今天的稍晚做總結回應，那我來問安問好一下。李部長、林處長、范副主委、原民會代表，首先我們四位就四個議題，跟大家做一個基本的說明。我們的政策差不多大概是怎樣，我們收起來的意見一牛車，所以一個政策裡面包含這麼多的細節意見，沒有辦法在這裡一一回應，如果有500題，我們無法500個都回應，這樣回應沒有效果、也沒有必要。建議形成政策要怎麼做，這才是事實，才是比較需要的東西。

第一個部分由我來先做一個政策建議的說明，有關國家語言的尊榮感，有四個部分，第一個部分希望各機關可以在重要慶典或是重要的活動當中，部會、政府官員率先使用本土語言，並且將各種有關語言意識融入機關業務，尤其要發展國家語言、各種語言尊榮感，不能只嘴巴喊一喊，實際各種業務當中其實還存在著對其

他本土語言的輕視，有時候這種輕視不是故意的，不過實際做出來，無意中就是會產生這樣的問題。這樣的問題會造成各族群的人民受到傷害、心情不好、心情鬱卒，是不是有關的部會要注意一下這個問題。尤其常常說為了讓大家聽得懂，所以全部國慶會議、重要的慶典都用華語，其他的語言都是配角而已，我想這是本末倒置的作法。這部分希望政府單位可能要做一個改善。中央是這樣，各地方的政府機關可能也要比照辦理，各縣市的首長，是不是也要想辦法改善，這可能是第一點要注意的。

第二個重點，指定國家語言專責單位，在過去很多有志建議這個國家語言的專責單位層次應該要高一點，按照我們諮詢委員的討論與意見，希望這個層次要比部的層次更高，最好可以到總統府的層次，如果沒有辦法或實際上有難度的話，至少要行政院層次，才有辦法跨部會協調、跨部會共同處理。那這個機構不是像我們蘇院長擔心的是不是只做研究？研究有必要嗎？我們應該要生活化。我想生活化很重要、使用很重要。不過這個機構是全面性的機構，可以做學術研究、普查語言、新語言、現代化的語言，要如何制定、如何重新做新的語言，可以做一個統一的規範，之後可以做每一年小規模、五年一個大規模全國性的調查，調查本土語言、國家語言現在使用的情形？哪一個語言的



人口有沒有增加？哪一個語言的人口有沒有減少？政府可能要掌握到這情形，才知道對症下藥。哪部分需要特別加強、哪部分需要怎麼處理，尤其是家庭、教育系統的現場，家庭的部分要怎麼輔助、鼓勵，我想這都是全面、全責的機構要處理的，絕對不是只有學者研究的部分，這是要全面專責研究及推廣的機構。我想過去論壇當中，很多有志提供這點建議。

還有另外一點，最近大家都很關心，前一陣子行政院國家發展委員會有說2030年雙語國家要上路，這個上路我們會擔心。《國家語言發展法》是一個專責法律，也希望有一個發展中心，成立一個專責機構，在哪裡都還不知道。不過2030雙語國家就要實施了，我們所理解的，包括大學裡面，還有各階級的學校、老師等等，經費差不多100億左右。不過國家語言，尤其將要面臨瀕危的語言，現在是政府機構降了多少下來、用多少力氣推動，希望2030年雙語國家不要排斥到本土語言、國家語言，要推動、要拯救瀕危語言的人力、資金會受到影響，也建議說是不是2030雙語國家政策應該要調整，或是說變成2030英語優先政策一個做法，因為這個政策制定後2030從中央到地方，每一個政府官員都要會講英語、用英語溝通、用英語寫公文，有這個必要性嗎？必要到什麼地步？因為我們國家並未受過英語殖民，而且英文變成一個國際語言，

推動語言、推動英語沒有人反對，但我們在意的的是我們的國家語言呢？我們的本土語言呢？到最後會怎麼樣？會被摧殘嗎？本土語文最後會不會受到影響？這是我們最關心的。

2030英語優先的環境政策，鼓勵大家學英語，鼓勵大家使用英語，為了國際化，不過透過國家語言尊榮感這角度才會知道說要學我們的語言，甚至比學英文更少，是不是比學英文更光榮？不然到最後英語、華語一樣是排第一第二的語言，到時會說是不是要先學這兩個語言，有時間再學本土語言？這樣說就是全部都不學，所以這是第三個建議。

第四個，推動國際語言交流，我想國際語言，尤其外交部，有關接待外國朋友、外國政治人物或是一些儀式當中，是不是在接待當中，要有翻譯機制，用本土語言交談。當其他國家首領、總統來訪，我們都知道總統明明英文很好，為何旁邊還要有翻譯，這就是本土語言、國家語言尊榮感的地方。用我們的語言，透過翻譯，因為我是一個總統、我是一個部長、院長，所以用我的本土語言為主要發言。可以配一個翻譯的專責人才，我相信這是很重要的意義。

有關其他國家語言的認證，可能政府官員也要做一個認定資格，外國人申請居留證、申請各項獎金，要思考有什麼辦法、



有什麼政策·如果有懂本土語言是不是要加分·讓他們優先·畢竟名額有限·再另外就是說我們的護照是否可以用本土語言拼音·香港用廣東話拼音·新加坡有四種官方語言·他們也是會用自己的族群拼音·不管是證照·護照都一樣·我們也比照學習·建立對各語族·各族群的尊榮感·我就是敢用我的本土語言講話·來跟政府接洽·雖然政府現在很尊重我們的國家語言·但是是比較消極的·還不夠·積極的是要讓人民覺得用我們的語言很自在·我用我的語言不會害怕讓別人罵·我想就這個國家語言尊榮感的部分有四點建議·再另外一個建議就是·論壇中有很多有志提到本土語言的名稱問題·是不是要做一個最後的解決·如果不解決永遠都有紛爭·在這個地方·主辦單位文化部要怎麼解決語言名稱·何時可以解決·我想尊榮感的部分我就先五個政策建議·接著請第二位張維安張教授·為我們說明另外一個主題的政策建議。



議題二：國家語言生活化

落實本土語言 / 臺灣手語生活化

報告人：

諮詢小組委員

張維安（國立陽明交通大學人文與社會科學中心研究中心研究員）

大家好，我是張維安，接下來，我來跟大家分享到目前為止國家語言生活化的一些政策建議。大概分成四個部分，第一個先談談在家庭社區學校的部分，第二個是多語言友善環境的部分，第三是企業責任，第四是傳播保障，我會增加一個語言之間的關係，分四個部分來講：第一個是家庭社區的部分，第二個是多語言友善環境政策，第三是企業社會責任，第四是傳播跟相關資源的使用。

在家庭社區跟學校的部分，希望政府有政策鼓勵現在年紀比較大，以及本來就會講自己母語的人，把母語講回來，多多鼓勵他們和年輕人說母語。早上院長來說，現在長輩和長輩之間，說著客語說得好好的，孫子來了突然又用自己生疏的華語與孫子對談，應該鼓勵把母語說回來，在日常生活裡我認為這是非常重要的，已經會講母語的人要把母語講回來。

第二的話，小朋友，包括0到2歲或是0到7歲，是小朋友學習語言的黃金時期，就是說本土語言跟臺灣手語學習的正確

資訊要提供，要學習視覺語言的話，一開始就先學習臺灣手語是最重要的。另外，還有一些社會團體，政府應該要有一些政策來鼓勵，比如說母語家庭、母語共學團、母語生活學校、母語幼兒園，或是托育、語言巢、社區學習據點，用政策鼓勵大家執行。另外更重要的是每次所說母語在小學、幼兒園推動，其實大學也很重要，大學課程可以用母語來教，把母語當作教學語言，比如說通識教育用母語來教，用母語來教現代社會學習公民素養的內容，我覺得是可以來鼓勵的，不是說全校的學生，而是說可以開選修課程讓學生有機會學習，這就是從學校、社區、家庭提出政策鼓勵，大家把本土語言說回來的一種方式。

第二是友善環境，第一通行語言區，比如說文教機構、圖書館、博物館，或在會議、公共事務裡頭、行政、立法、司法等公共行政、程序上，或是搭車，應該有責任提供各種語言的版本資訊，或是提供翻譯的服務，讓每一個語言在使用的時候可以感覺到這環境是友善的，不會說我說客語，別人說聽不懂，我又要想辦法找人



翻譯讓對方聽得懂，友善語言環境的建立對本土語言的使用與推廣一定會有很好的幫助。說其他，像是地名、大眾運輸的標示也說很多，政策也說了，現在可以慢慢做出來，但說到友善環境使用，今天座談有人提到說一直以來國家語言的部分，很多語言本身進行內部的語言復興，比較少的是語言跟語言之間互動的關係，比如說語言在公共資源的廣播使用，其實是有競爭性的。比如說公共事務裡頭10個人、100個人坐在一起，語言之間也是有競爭性的。我認為友善的環境不是政府政策問題，友善環境是使用語言的人的責任。以後我們要多教育，在自己使用語言的時候，要考慮會不會給別人造成不友善跟不方便的地方。用非洲的一句名言來說，你要自己走得快的話就自己走，你要為自己的語言努力，你就單獨去做，但你要走得遠的話就大家一起走，所以語言友善環境就是每個語言要有共同的好環境，社會共同的友善，多語言的推廣基礎好的話，本土語言才會往前走，如果單獨一種語言，那

種語言很好，資源都占去了，其他語言做不出來的話，這社會的多元語言可能性就很低了，這是我要說的第二點。

第三點企業的社會責任，希望民間企業對推廣國家語言的部分，能夠來承擔一些社會責任。

第四的話，這可能跟我們公部門預算也有關係，就是傳播資源的使用，頻道要怎麼來公平分配，節目、各種語言的培養、訓練、比賽、補助，要怎麼公平使用，有一部分很重要就是說因為頻道都是公共資源，如果沒有注意到本土語言友善經營的話列在裡面，在換照的時候，就要提到多語言這一項放到裡面，盡到傳播的社會責任，大部分就是這樣給大家參考，謝謝大家。

議題三：國家語言學習力

建構本土語言 / 臺灣手語友善學習環境

報告人：

諮詢小組委員

張榮興（國立中正大學語言學研究所教授）

謝謝，大家好，我們知道要提升國家語言學習力，師資非常重要，常常聽到很多老師非常有興趣的擔任本土語言或臺灣手語的老師，但是算一算自己的鐘點費，如果每週去教20堂課只能有基本工資，何況還沒有算到交通，其他課也不一定排這麼多，所以收集到的資料其中有一樣是，能不能有政策來調整本土語言或臺灣手語的鐘點費，另外就是有學校的老師本身具備本土語言能力，如果他想在校內開課，協助推動本土語言或臺灣手語，以目前制度來講，學校制度有無可以減免老師教學的時數？另外還有未來推動國家語言師資培育是非常重要的，把這個本土語言或臺灣手語的師資，變成比較專任制度，而非以支援的教師佔大部分。另外第二項有提到沉浸式教學，我們也知道語言重在實用，如何讓語言可以落實，沉浸式教學希望把語言生活化，而且真正落在溝通功能上，但是很多學校對這樣的政策可能尚未掌握好，或是推動上有點困難，學校、教育部或相關單位、縣市政府可否提供獎勵措施，對於學校在這方面推動較有效率

的或者推動成功的學校，不但讓他們有些補助或是獎勵，讓他們願意成為其他學校可以參觀、觀摩的學習對象。當然也希望有心協助這方面的老師或者參與學生也給予獎勵。

另外蒐集到的資料中有一個非常重要的建議，有關臺灣手語的學習資源，我們知道大學是教育培養的地方，現在目前本土語言大部分在大學中都可以有相關科系，有辦法逐漸協助推動臺灣手語，不管是教學或者是研究人才，將來不管是教育各種需求、教材也好，都需要有非常專業的人才。大學是一個培育人才的主要機構，現在目前臺灣手語因為比較晚納入國家語言，他走的比較沒這麼快，所以剛開始推動，不但人才較為缺少，在目前收集到的資料裡面，有一個很重要的是希望在大學內成立臺灣手語相關學系，協助整個國家推動手語教育人才。這方面我們也知道要成立系所非常困難，因為要有師資、要有各項支持，是不是教育部或縣市相關單位可以提供比較鼓勵，在未來遭遇困難時可以協助解決。當然我們知道教育非常

重要，未來想要從事跟聽障學童有關的教師，是不是應該修聾教育學分？很多朋友建議這方面。

最後一個是有關於認證方面，當然我們知道國家語言的認證將有助於未來升學，希望將來在升學、就業上能跟認證結合，讓更多人更容易或是更有心的去參與未來本土語言的學習，包括臺灣手語，我報告到這邊，謝謝。

議題四：國家語言應用力

本土語言 / 臺灣手語保存研發及跨域應用

報告人：

諮詢小組委員

林修澈（國立政治大學榮譽教授）

第四組國家語言的應用力討論結果有四個重點，由硬體到軟體。

第一個要落實本土語言數位化工程，漢字編碼與國際結合這是重要的一點，否則對外無法交流。

第二點，建立國家語言語料庫，發展AI科技基礎建設，華語語料庫應該算是相當不錯，客語應該緊接在後，但是台語跟原住民族語遠遠落後，所以沒有資料庫，語言就沒有辦法現代化，這是目前大家沒有考慮到的問題。大家應該認知到，我們所推的本土語言都是前近代的語言，也就是說本身沒有經過提煉，在近代社會裡不容易試驗。

第三點，推廣語言書寫系統、字典、語料庫建置、新創詞研發，這些問題的產生是近代社會有很多新的詞彙，語料庫是要算出語言出現的頻率，然後讓教學的方法可以改善，字典、文字系統，到目前為止也都有很多的歧見，所以無法文字化，字典也不容易流通。

第四點是希望發展國家語言文化軟實力，成立台流基金。既然有韓流，也可以出現台流。這四點是國家語言應用力這組討論出來的意見

下面會再補充一點，要推行語言，就要接受市場的檢驗，換句話講，要用市場的觀點來看這些語言，過去我們的語言推出來的都是屬於低價位產品，在市面上評價不高，所以現在推行的雙語教育指的是英語，導致低價位的競爭力就會更弱。我的建議是能否逆向操作，意思是說，出版大量大學用書，以台語、客語、馬祖語去出版，因為這三種語言都有大量的漢字，出版的一本書中跟華語之間可以溝通的詞彙超過80%，所以出版這種學術刊物就是高檔品，能夠讓語言提高他的尊榮感，而且每天讀書會用到就是生活化，因為讀書要用的就是學習力，若能做到這一點，就是我們語言在生活裏面得到充分應用，以上。謝謝。



部會回應與總結

原住民族委員會邱文隆副處長

李部長、林次長、范副主委，還有四位尊敬的專家學者，針對從早上議題一開始，包括四位主持人提的政策建議，原民會在這部分有什麼已經做或未來要精進努力的，做個回應。

首先剛才主持人提到的議題，國家語言尊榮感的部分，希望各機關在重要慶典跟活動率先使用本土語言，原民會的《原住民族語言發展法》早在《國家語言發展法》通過，在2017年就通過，我們主任委員非常重視語言的推廣與發展，當時主委要求包括會內任何活動都要用族語進行整個活動，包括主委到立法院的所有報告也會用族語，也跟各位報告下週三我們會內到立法院做的業務報告，主委已經決定全程族語，不只報告，連報告書、報告內容也用族語文字表現。主委在去年修改補助，在55個鄉鎮市公所的基本設施維持費用提倡一件事情，叫做族語友善環境的營造，只要鄉鎮公所或鄉鎮代表願意用族語作為活動辦理或者代表要用自己的族語質詢的話，都可向會裡面申請基本設施維持費以補助相關口譯設備，目前相關的經費運用，我們也看到各鄉鎮公所都在推動，所以這個相關的政策建議，原民會會持續做更精進的推展。

在議題討論的同時線上有一位朱老師希望我們在語言學者、專家學者，跟族人參與復振相關工作裡的角色跟主體性的部分，希望原民會未來推動特別注意的這一塊，我們也會特別注意這件事。因為專家學者在語言學上的科學知識，站在協助我們的立場去推動，包括族語認證教材編輯工作，所以族人一樣是我們族語復振主體性主要推動的人員，這塊我們在角色這塊會特別注意。

在國家生活化是鼓勵家庭及社區使用族語，很早在族語發展法、語發法之前就有跟這件事情相關的推動計畫，包括族語家庭、族語保母獎勵計畫、語推組織、以部落推動的族語部落、語推人員、教會設置補助，甚至我們推動的沉浸式幼兒園，其實是結合家庭部落社會以及現在各個文建站，共同發展以育幼院為中心，跟整個部落一起發展，讓族語學習及傳承是從家庭部落到學校都可以使用族語。

再來致理大學的黃同學提到，未來應該因應口譯人才準備，我們去年已經責成成立的原語基金會，已經開始辦理相關口譯人才培育，因為原住民族有16個族、42個語別，口譯人才需要即早培力準備，而



且具複雜性，原語會從去年開始，到今年已經開始積極相關人才培力。

有關語言學習力剛剛四項政策建議特別提到師資培育這一塊，希望未來本土語言師資專責化這塊。在《原住民族語言發展法》第22條，謝謝當年林次長跟教育部的協助，原民會在學校教族語的老師已經是專職聘用，也跟教育部合作，在 106 年已經制定原住民族語師資培育計畫，有六個管道培養正式教資或是專職老師的管道，我們會持續推動。那因應111學年度課綱要求國小到高中族語課程師資培育的部分，我們透過現在在七所大學所成立的原住民語言學習中心，共同培育相關師資。

最後語言應用力這一塊，有關語料庫的建置、書寫系統、字典新創詞，還有書寫規範的制定。一年半以前成立的原住民語言發展基金會就是在處理這部分，今年年初有關原住民語料庫建置的中長程計畫，該基金會也提送資料，我們也在進行語料收集，除了族語e樂園裡面數位教材相關語料之外，現在補助縣市政府鄉鎮公所進行語言推動工作，118名語推人員，每年至少要做4則、每則至少30分鐘的影音紀錄，這些都成為未來語料庫建置來源之一。當然原民台新聞主播的畫面、電視整錄的語料，未來也會併入語料庫，我們確實希望在最近的3-4年能趕快把原住民

語言有關語料建置相關基礎工作能做好，未來才可能結合AI科技發展，讓原住民語言透過科技技術成長，其他沒有回應的相關政策建議，我相信對我們原住民族語的推動，未來加深加廣都極具參考性，會內都會參考以及研處，以上回應，謝謝。



客家委員會范佐銘副主任委員

大家午安，大家好，針對今天四場議題討論進行回應，首先是國家語言尊榮感的部分，當然客家委員會有訂定《客家語言發展法》，有七章50條的條文，其中有一條條文，針對客家語言地位的保存、教育發展，以及整體規劃，以及怎麼樣在社會推廣，已訂定出來。

在地位保障的部分，希望透過法律給大家有一個尊榮感及語言需要去注重的部分。當然除了這個之外，也希望透過對公教人員的獎勵措施來帶動公部門使用自己的母語，首先是尊榮感的部分。

第二個生活化的部分，客語的聲望、形象，包括我們的祖母跟我們說客家話，我們拜神、敬祖時說自己的母語，讓人瞭解平常，就可以用自己的母語來說。除此之外，客委會也推動「僱講客」運動好幾年了，包括很多地方政府一起推動通行語，承蒙各地方政府協助把地方打造「僱講客」的環境，廣播媒體、行銷傳播，承蒙NCC一起共同推動，有機會讓人看到媒體上有客語呈現。

再來也是我們要注意的部分，當然企業責任部分，我們也有研訂準備，鼓勵主動用自己母語廣告的企業，這是未來客委會特別來做。

在學習力的議題部分，客家委員會除客語師資培訓和教育部訂立辦法之外，因為《國家語言發展法》規定十二年國教要有部定課程，師資非常缺乏，希望趕快訂一個計劃能進入學校教育，當然也希望優先保障客語老師到學校教書，《客語發展法》裡面也有訂定，當然對學生說自己的母語、客語的部分，也可以升學加權加分的規定進去，讓大家來踴躍說自己的母語。

最後進入應用力的部分，客委會已經建置客語的語料庫，目前書面語料有580萬字的語料收集，當然口語有34萬多個字，已經到了一個階段。今年開始針對客語語音資料庫進行收集，之前說到基本的語料收集，也會來配合國家語料庫一起努力，當然針對新創詞，也有和教育部一起合作擬定，勾勒新創詞的翻譯原則。除了法律的制定之外，早上院長特別說到語言流失速度跟加強推動的速度，看起來客語流失的很快，也希望透過法律邀請地方政府，包括中央機關、民間等一起來打造很棒的語言環境、很棒的臺灣社會，今天有這麼好的法治來繼續推動母語，以上回應，謝謝大家。



教育部林騰蛟次長

文化部李部長、客委會范副主委、原民會的副處長，還有四位主持人，以及一起參加國家語言發展會議的大家，大家好！今天很高興和大家有這機會來參加第一次的2021年國家語言發展會議。尤其今天的主題是邁向國家語言新時代，我想今天的會議是一個非常重要的里程碑，我相信對於國家語言未來發展，一定是非常重要。我現在針對四個主題相關的問題，就教育部的立場做一個說明。

第一個問題是針對國家語言本土語言的意識培力，希望能融入到相關的業務裡面，教育部有成立本土語言教育推動會，就是針對閩客語言、還有閩東語、臺灣手語等等，積極推動本土語言，同時本土語言的使用，也希望能夠有那個意識，如果有語言意識，基本上推動時相對會比較有更大的意願，所以教育部特別成立一個本土語言意識培力的專案小組，也就是針對包括公務人員、學校校長、行政人員，也包含家長，我們從今年度開始，已經在北區辦完，後續會到中區、南區，在各區辦理意識培力。簡單的說是希望讓大家都有本土語言的意識，而願意使用本土語言進行交流、教學。今年是第一次辦理，未來我們會持續擴大、分區擴大辦理，希望能夠讓大家都有本土語言意識推動本土語言，相對大家比較有意願一起辦理。

第二部分是剛剛方教授特別提到有關「2030雙語國家政策」，政府積極推動當中，《國家語言發展法》也已經通過，相對的希望未來資源能平衡，尤其針對瀕危語言的資金跟人力的部分，我也報告一下，《國家語言發展法》在108年1月9日施行之後，對照教育部在國家語言相關的經費，108年當時我們編列4.6億，明年111年我們編了6.9億，成長了2.3億，增加了1/3的經費，還是不夠，未來教育部會持續推動國家語言，希望相關的經費資源一起推動。

第三部分，有關鼓勵家庭跟社區使用本土語言跟臺灣手語的部分，能營造更友善的環境，在《國家語言發展法》通過之後，依法的部分是三年之後必須開始在學校實施國家語言教育，教育部去年跟今年也召開了課審大會，已經在108年開始實施的新課綱，總綱裡面已經把本土語言、國家語言的部分列為國小的部定課程，國中是國一、國二的部定課程，高中是高一年級的部定課程，每週2節課的課程。這部分就會從111年正式開始實施，希望在學校裡面能夠讓我們的孩子能有本土語言的學習。除此之外包含家庭教育、社區教育，這部分我們會積極推動辦理。



接下來的一點，剛才特別提到有關教師鐘點費的問題，教育部從108年開始針對教學資源人員的部分，國小從260元增加到320元、國中從320元增加到360元，同時針對跨校共聘的老師補助交通費，這是108語發法通過後就開始處理，未來配合部定課程實施，針對本土語言師資培育的部分，目前都納入教師證進行師資培育的課程，希望能培養本土語文的師資，同時教育部針對包含客家語、閩南語等本土語言，也公布有關教師的進用，後續會跟各縣市盤點學校的授課節數與師資，如果學校有達到基本授課節數跟科目，應該聘請專長的教師，希望達到校校有專業師資的目標。

至於推動沉浸式教學，對於推動比較成功的學校能不能有一些獎勵，我想教育部會列入辦理。

另外希望大學校院能成立臺灣手語的相關學系，這部分我們會鼓勵大學來開設相關的這樣的科系或是課程，我們由大學評估，如果有設置學系的必要，教育部會給予協助幫忙。至於提到有關從事暨教育教師的部分，是不是能修習相關學分課程，這部分未來會納入考量。另外針對通過本土語言認證，升學上是不是有一些優待，這部分會在大學甄選入學，鼓勵大學

相關科系，若有本土語言認證的證明，希望能在甄選時酌予考量。

至於林修澈教授提到的包含國家語言資料庫、書寫系統字典、語料庫建置、新創詞研發，這部分教育部會同客委會、原民會持續辦理，剛剛特別提醒的部分，希望未來讓本土語文課程能夠數位化、發展AI科技基礎建設，我想未來我們朝這個方向處理，謝謝。

文化部總結

文化部李永得部長

方召集人、張維安老師、張榮興老師、林修瀚老師、政府單位林次長、范副主委、邱副處長，還有各位在座的老師貴賓，大家午安，大家好。從台上看起來其實可以得知我們在推廣語言上可能就會面臨一個問題，比如說原住民族語由原住民族委員會專責推動，客語部分由客家委員會來專責推動，2部會推動非常多年，而且有非常多成效。那關於台語的部分或者我們現在暫時講所謂的河洛話，教育部有在處理，好像就比較欠缺明顯的專責機構，我相信在這次的「國家語言發展會議」很多人提到這點，這當然一定有環境跟時代的背景，因為通常一個國家動用公共資源去拯救語言的時候，一定是針對越危急的是越先投入。到了今天其實台語，我等一下會談正名的問題，台語的確現在年輕人，其實在社會上講的人還是很多，你走去市場大家都是講台語，所以我們有種印象好像是台語沒有問題、社會七成都是河洛人，哪有可能有問題？所有客家人都會講台語，所以台語應該不會有問題。可是從年輕一代來看，的確問題非常嚴重。我今天早上開幕之後，去參加一個本土社團的活動，有位年輕人本土意識非常強，他很勇敢地用台語應答，但我聽他的台語說得比我還差，但是這也要鼓勵，你會用台語來

講，你會用自己的母語來講，我們不要挑剔說得標準與否，勇敢地講、舒適地講就好。

但這例子的確是一個問題，對於政府推動本土語言的部分，大致上我可以這樣一個回應，客語、原住民族語有專責單位，他們做得很好，台語的部分，還有閩東語、臺灣手語都沒有專責機構，這部分我們跟相關單位討論，以後包括文化部、教育部能明確整合，哪一部分由哪一個單位負責，這個中央政府一定會有所回應，讓每一種不同的語言在推廣、研究資料庫的收集，甚至認證，都有專責單位共同齊步推動，所以這部分是屬於中央，就是所謂的權責機構，怎麼樣更明確讓每一種語言都得到應該有的重視，建立更友善的多語言共同發展環境，這我們會來處理。

早上我也特別跟蘇院長報告，蘇院長也有承諾，未來對於本土語言的推廣，經費會增加、員額會增加，所以這部分是有非常具體的回應，至於怎麼做，因為牽涉到很多相關部分，我們需要進一步研究，但保證有所回應，對於各語言如何推廣、整合，中央政府來加強。



第二個，剛才方召集人提到正名的問題，其實我覺得過去卡在對於名稱有不同意見，處理方式就是暫時不談這問題，我覺得應該沒有關係，我們大膽、冒昧的提出一個方案讓大家討論。我們初步分成書面語跟口語，所謂「書面語」就是政府的正式公文書，一律叫做臺灣原住民族語、臺灣華語、臺灣台語、臺灣客語這樣的一個書面名稱，那我們閩東語怎麼稱呼，我們可以另外尊重。有一個基本原則是每一種語言尊重自己族群要使用的名字，別的族群不能強迫別人你應該或不應該叫什麼，這不符合多元文化理論，所以尊重每個族群。手語你要用臺灣手語或手語都可以，客語如果要叫台客語、客台語都可以，這就是我想尊重各自不同的族群對自己名稱，任何一個族群不要去強迫他人一定要稱什麼，因為語言的東西，我們都不否認，尤其是漢語的部分，全部源自於中國大陸，這不必否認。但經過幾十年的演變，已經跟原來的語言長得不同，味道、用詞都不同，早上蘇院長也提到，我們稱為臺灣華語一點都不為過，臺灣華語跟北京語絕對不同，聽就知道，一開口就可以聽得出來，這是有區隔的，我們不應該，包括閩南語，閩南語跟今天臺灣台語也很多不同，我們的稱呼我想沒有問題。口語呢？我覺得就約定俗成，河洛話，你說我不要叫做河洛話，因為客家人以前叫閩南語，都說河洛話，這個其實也要研究一下，我們也沒有叫閩南語，都是說河洛話，假如

要稱台語，現在大家都已經約定俗成，你講台語，客家族群，我過去在客委會接受過很多這樣的訊息「你說台語，我們客家話不是台語嗎？」沒有，我們都是臺灣的語言，印度有很多語言，有一個叫印度語，但印度語也不是全國的語言。這東西只要觀念稍微改變一下，我認為沒有問題，所以我們嘗試訂出這樣用法，如果大家同意的話，我認為將來教育部，還有很多文書上就採取新的說法，不要叫做閩南語，就叫台語或臺灣台語，用這方式提供給大家討論，文化部是語言主管機關，我們有責任提出一個方案來和大家共同討論，這就請大家指教。

第三個是語言共通化，就是現代化的問題，其實我之前擔任客委會主委，我好像吹牛自己做得不錯。客委會其實語料庫蒐集得非常好，原住民族語我了解也做得不錯，現在就是台語。台語其實因為上一代的人流失得很快，包括閩東語、手語，目前沒有主責機關，我們跟教育部會討論，如何分工讓權責更明確。但我們不能只管這些語言，所以剛剛有跟行政院建議，是不是有一個院級、甚至總統級，這等一下我們內部再討論，有一個整合會議。剛剛張維安教授也談到不同語言的整合很重要，不能有一個走得特別快，這也沒有用，環境不成熟沒辦法也無法得到好的結果。因為語料庫跟未來數位化、AI運用是非常有關的，我相信建立基礎資料之後，透過

AI技術，手機隨時學什麼語言都可以。剛剛老師也提到一個頭痛的問題，拼音的問題，推廣語言的都知道拼音非常重要，可是光拼音要用什麼拼音，我們吵了大概10、20年，到現在都沒有共識，這也很麻煩。

所以我在想是不是大家可以開始再做一次討論，我們就是選定一種，因為這樣的話我們的小朋友學習本土語言也會比較容易，學那個河洛話的人，也可以用這一套學客語，客語也可以學，甚至包括原住民族語，我看到「斯卡羅」真的感動很深，過去從未見過這麼多排灣族語言在電視上，縱使在原民頻道都沒有，當然我不是常看。但在一個戲劇裡面排灣族語言怎麼這麼美，客家人聽得懂排灣族語言，河洛人聽得懂客家語，少數客家人什麼都會說，最讓我感動的是還會講原住民族語，這就是一種大家互相學習、共存、共融、共享，大家互相尊重，這真的是語言共和

國，不需要透過翻譯。我雖然講得未必流利，但我講的大家都聽得懂，我說客家話，大家都聽得懂，如果要用翻譯很麻煩，但是如果大家有一個共識，我說母語，他也聽得懂我的客家話，就是未來語言的理想境界。

我們大家一起努力、一起打拼，我相信透過這次會議，蘇院長也很重視，他還嫌棄我們開得太慢，這次的確大家都提出非常具體的建議，我們新年就會寫我們中長程的推廣計畫，會增加人與錢，剛剛那些政策上提到的東西，形成一些具體政策，就寫中長程計畫，跟國發會爭取未來的預算，大家共同努力。

最後，再次感謝所有參與的老師各位朋友，我們謝謝大家，也祝福大家健康愉快，謝謝，感謝。



各部會代表及語發會議諮詢小組代表



附 錄

推廣活動

日期	時間	活動內容	講者介紹
8/18(三)	18:30	【母語做點心】好客西點 DIY	呂亭慧 (呂順興餅舖、國立臺灣師範大學 英語講師)
8/25(三)	18:30	【講座+互動教學】手語原來離 我們這麼近	牛暄文、王曉書 (中華民國聾人協會常務理事)
8/28(六)	18:30	【講座+互動教學】客語配音原 來是這樣的!	徐敏莉 (客語配音員、鷓婆山下工作室負 責人)
9/3(五)	18:30	【講座】原轉會工作成果	童春發 (國立東華大學原住民民族學院榮 譽教授)
9/8(三)	18:30	【講座】閩東語(馬祖語)的現 代意義	吳瑞文 (中央研究院語言學研究所研究 員)
9/11(六)	18:30	【podcast 特輯 1-台語】 牽囡仔ê手行台語ê路	牽囡仔ê手行台語ê路
9/15(三)	18:30	【台語童謠x繪本x動畫】 共譜親子母語交響曲	莊佳穎、黃靜雅 (國立臺灣師範大學臺灣語文學系 副教授、《春天佇佗位》詞曲創作 人)
9/18(六)	18:30	【podcast 特輯 2-客語】 阿柚ㄟ的客家話教室	阿柚ㄟ、阿駿 (阿柚ㄟ的客家話教室)
9/22(三)	18:30	【podcast 特輯 3-原住民族語】 被遺忘的原聲代	被遺忘的原聲代
9/25(六)	18:30	【講座】都市原住民的族語保存	拉娃谷倅 (前原住民族文化事業基金會執行 長)
9/29(三)	18:30	【新世代母語體驗互動活動】 高中生·你台語了沒?	奇異果文創

10/2(六)	18:30	【母語與生活-數學篇】 用台語開 根號	張哲維 (數學補教名師)
10/9(六)	18:30	【台語經驗談】 逐家來寫台語歌	邵大倫、武雄 (臺灣台語男歌手、台語詞曲作者)
10/13(三)	18:30	【親子共讀 - 家庭共讀與遊戲客語繪本】 以花鳥生態系列繪本為例	賴文英 (國立臺灣師範大學臺灣語文學系 兼任副教授)
10/15(五)	19:00	【母語與美學-客語篇】 母語頻道的詩生活	張芳慈 (客語作家)

推廣活動採線上方式辦理，各活動影片或音檔請見2021國家語言發展會議官方網站：

<https://nldc.moc.gov.tw>



國家語言發展會議大事紀

日期	大事紀要	說明
110/05/12	部長專案報告與執行團隊工作會議	確認舉辦六場分區論壇
110/06/16	工作進度及疫情因應方案討論會議	1.因應疫情啟動記者會改採線上方式進行 2.六場實體分區論壇改採八場線上分場論壇
110/06/	第一次諮詢小組會議	1.推選召集人 2.確認議題及子議題
110/07/08	文化部工作小組會議	確認線上記者會討論會議形式及流程
110/07/21	啟動記者會	文化部、教育部、原民會及客委會宣布共同主辦首次國家語言發展會議，以「邁向國家語言新世代」為主軸，將以線上方式召開八場分場論壇討論四大議題。
110/07/28	第二次諮詢小組會議	確認分場論壇與談人及形式
110/07/31	第一場分場論壇	議題一：國家語言尊榮感： 提升本土語言 / 臺灣手語價值感
110/08/01	第二場分場論壇	議題二：國家語言生活化： 落實本土語言 / 臺灣手語生活化
110/08/04	第三場分場論壇	議題三：國家語言學習力： 建構本土語言 / 臺灣手語友善學習環境
110/08/07	第四場分場論壇	議題四：國家語言應用力： 本土語言 / 臺灣手語保存研發及跨域應用
110/08/08	第五場分場論壇	議題一：國家語言尊榮感： 提升本土語言 / 臺灣手語價值感
110/08/11	第六場分場論壇	議題二：國家語言生活化： 落實本土語言 / 臺灣手語生活化
110/08/14	第七場分場論壇	議題四：國家語言應用力： 本土語言 / 臺灣手語保存研發及跨域應用
110/08/15	第八場分場論壇	議題三：國家語言學習力： 建構本土語言 / 臺灣手語友善學習環境
110/08/17	第二次工作會議	確認預備會議及正式大會規劃

日期	大事紀要	說明
110/08/18	第一場推廣活動	【母語做點心】好客西點 DIY
110/08/25	第二場推廣活動	【講座 + 互動教學】手語原來離我們這麼近
110/08/28	第三場推廣活動	【講座 + 互動教學】客語配音原來是這樣的！
110/09/03	第三次諮詢小組會議	1.預備會議、正式大會規劃說明 2.確認正式大會出席與談人 3.分場論壇四大議題彙整討論
110/09/03	第四場推廣活動	【講座】原轉會工作成果
110/09/08	第五場推廣活動	【講座】閩東語（馬祖語）的現代意義
110/09/09	文化部工作小組會議	確認預備會議及正式大會相關細項
110/09/11	第六場推廣活動	【podcast 特輯 1-台語】牽因仔ê手 行台語ê路
110/09/15	預備會議	確認政策建議
110/09/15	第七場推廣活動	【台語童謠 x 繪本 x 動畫】共讀親子母語交響曲
110/09/18	第八場推廣活動	【podcast 特輯 2-客語】阿祖ㄟ的客家話教室
110/09/22	第九場推廣活動	【podcast 特輯 3-原住民族語】被遺忘的原聲代
110/09/25	第十場推廣活動	【講座】都市原住民的族語保存
110/09/29	第十一場推廣活動	【新世代母語體驗互動活動】高中生，你台語了沒？
110/10/02	第十二場推廣活動	【母語與生活-數學篇】用台語開根號
110/10/06	第四次諮詢小組會議	1.正式大會注意事項提醒 2.正式大會報告說明
110/10/07	文化部工作小組會議	確認正式大會細節
110/10/09	第十三場推廣活動	【台語經驗談】逐家來寫台語歌
110/10/11	正式大會	本屆語發會議核心會議，邀請各界專家學者依同研討政策建議之方向
110/10/13	第十四場推廣活動	【親子共讀 - 家庭共讀與遊戲客語繪本】以花鳥生態系列繪本為例
110/10/15	第十五場推廣活動	【母語與美學-客語篇】母語頻道的詩生活



國家語言發展會議媒體相關報導

項次	媒體	報導日期	報導標題
1	文化部	110/10/09	2021 國家語言發展會議正式大會召開 文化部長李永得：期盼共同迎向語言共和國
2	行政院	110/10/09	蘇揆：語言是文化的載體與靈魂 持續加強推動國家語言保護與發展
3	民視新聞網	110/10/09	快新聞 / 首屆國家語言發展會議今舉行 文化部：將提 4 年國家語言復振計畫
4	民視新聞網	110/10/09	快新聞 / 習近平辛亥革命週年談話 蘇貞昌嗆：歷史不容扭曲
5	民視新聞網	110/10/09	快新聞 / 基本工資調漲軍公教跟進？ 蘇貞昌鬆口：朝「調薪」方向努力
6	中時新聞網	110/10/09	本土語言納國高中課程 111 學年度正式上路
7	CNN 中央社	110/10/09	習近平將發表辛亥周年講話 蘇貞昌：歷史不容扭曲
8	CNN 中央社	110/10/09	斯卡羅多語言 李永得：期待臺灣成為語言共和國
9	CNN 中央社	110/10/09	基本工資調升 蘇貞昌：軍公教朝調薪方向努力
10	CNN 中央社	110/10/09	國家語言發展會議 尊重族群決定自己語言名稱
11	經濟日報	110/10/09	軍公教調薪逾 3% 可望拍板
12	聯合新聞網	110/10/09	國家語言發展會議 李永得：將提 4 年國家語言復振計畫
13	聯合新聞網	110/10/09	陸今紀念大會 蘇貞昌：辛亥革命建立起的是中華民國
14	聯合新聞網	110/10/09	基本工資調升 蘇貞昌：政府也會努力讓軍公教人員調薪
15	中央廣播 電台	110/10/09	蘇貞昌：民進黨不會消滅國語 不該消滅任何人的語言
16	大紀元	110/10/09	台陸委會：中共扭曲辛亥革命歷史事實
17	自由時報	110/10/09	首屆國家語言發展會議

項次	媒體	報導日期	報導標題
			文化部將提出 4 年國家語言復振中長程計畫
18	自由時報	110/10/09	國家語言發展會議開幕 李永得：下次邀請退輔會、國防部
19	自由時報	110/10/09	坊間傳 9 折收購五倍券 蘇貞昌：若有會法辦
20	自由時報	110/10/09	調高基本工資引資方怨言 蘇貞昌：政府會想辦法分擔
21	蘋果新聞	110/10/09	中共幫中華民國「慶生」10 年 1 次 今年「國民黨主席」是他
22	蘋果新聞	110/10/09	習近平發表對台談話「分裂國家的人沒有好下場」 蘇貞昌：歷史不容扭曲
23	台視新聞網	110/10/09	基本工資漲幅 5.21%創 15 年來最高 蘇貞昌：朝軍公教調薪努力
24	中國時報	110/10/09	本土語言納國高中課程 111 學年度正式上路
25	中時新聞網	110/10/10	國高中必修本土語言 111 學年度上路
26	中時新聞網	110/10/10	語言為傳世文化遺產 蘇貞昌：沒有誰的比較尊貴
27	聯合新聞網	110/10/10	朝野籲對岸：正視中華民國存在
28	聯合新聞網	110/10/10	【重磅快評】ROC 只有 72 年？ 蔡總統別忘了蘇貞昌的提醒
29	蘋果新聞	110/10/10	一周一堂母語課沒成效 教長：國高中將納本土語言課程！111 學年上路
30	中國時報	110/10/10	國高中必修本土語言 111 學年度上路
31	新頭殼	110/10/10	首屆國家語言發展會議 李永得：將提 4 年國家語言復振計畫
32	CNN 中央社	110/10/11	2021 國家語言發展會議正式大會召開 文化部長李永得：期盼共同迎向語言共和國
33	國立臺灣師範大學	110/10/18	【師大新聞】國家語言發展會議—四部會攜手台師大復振本土語言
34	聯合新聞網	110/10/09	影 / 蘇貞昌：基本工資調升幅度創 15 年新高

項次	媒體	報導日期	報導標題
35	自由時報	110/10/09	習將發表對台新論述 蘇貞昌：中共不能掠國民黨建中華民國之美
36	民視新聞網	110/10/09	院長上課了！蘇貞昌上台語課教講「蚵仔麵線」
37	民視新聞網	110/10/09	基本工資調幅達新高 蘇揆樂見「政府照顧勞工」
38	新唐人亞太台	110/10/09	基本工資調幅達新高 蘇揆：經濟成長 11 年新高
39	三立新聞網	110/10/09	習近平紀念辛亥革命 蘇揆嗆：不能掠國民黨建中華民國之美
40	中時新聞網	110/10/10	蘇貞昌提辛亥革命 名嘴狠酸：不敢獨立只好披中華民國外衣
41	公視新聞網	110/10/11	2021 國家語言發展會議 上週六正式登場
42	行政院	110/10/12	2021 年 10 月 9 日行政院長蘇貞昌出席 2021 國家語言發展會議正式大會
43	聯合新聞網	110/07/21	國家語言發展會議起跑 臺灣史上最重大的文化轉型正義
44	CNA 中央社	110/07/21	4 部會辦國家語言發展會議 邀全民參與線上論壇
45	青年日報	110/07/21	國家語言發展會議啟動 邀全民參與 8 場線上論壇
46	新頭殼	110/07/21	邁向國家語言新時代 國家語言發展會議起跑 邀全民參與線上論壇
47	自由時報	110/07/21	【藝術文化】國家語言發展會議 8 場線上論壇邀全民參與
48	臺灣教會公報	110/07/21	國家語言發展會議啟動 首場論壇 7 月底登場
49	蘋果新聞網	110/07/21	文化部啟動國家語言發展會議 邀公民參與邁向語言新時代
50	Ettoday 新聞雲	110/07/21	本土語言正在流失！國家語言發展會議啟動 8 場線上開放民眾參與
51	國語日報	110/07/21	國家語言論壇 鼓勵使用母語
52	華視新聞	110/07/21	坦承本土語言正流失 文化部辦線上論壇盼全民參與

項次	媒體	報導日期	報導標題
53	臺灣英文新聞	110/07/22	臺灣邁向國家語言新時代 文化部線上會議邀全民參與
54	自由時報	110/07/22	搶救「嚴重瀕危」客語 客委會擬推專法維護
55	國立臺灣師範大學	110/07/26	【師大新聞】臺師大承辦首屆國家語言發展會議 關注語言復振工作
56	自由時報	110/07/27	【藝術文化】國家語言發展會議 8 場線上論壇邀全民參與
57	文化部	110/08/02	邁向國家語言新時代 文化部 2021 國家語言發展會議首場分場論壇起跑
58	公視新聞網	110/08/06	國家語發會議 探討語言生活化等 4 主題
59	文化部	110/08/16	2021 國家語言發展會議分場論壇圓滿結束 社會各界熱情提供復振建言
60	公視新聞網	110/07/21	四部會共同舉辦國家語言發展會議 李永得：本土語言雖有法制保護但挑戰仍大
61	客家新聞	110/07/21	文化部國家語言發展會議 聚焦四大議題
62	原視新聞	110/07/21	國家語言線上會議開跑 見證臺灣語言文化發展
63	客家新聞	110/07/31	文化部線上論壇 2021 國家語言發展會議登場
64	客家新聞	110/08/01	國家語言發展論壇 聚焦「國家語言生活化」
65	客家新聞	110/08/05	國家語言發展會議第 3 場 師資不足成焦點
66	公視手語新聞	110/08/06	國家語發會議 探討語言生活化等 4 主題
67	客家新聞	110/08/08	提升「國家語言尊榮感」 學者提認同重要性
68	客家新聞	110/08/11	國家語言發展論壇 談母語傳承從自身做起



諮詢委員、與談人、推廣活動、翻譯員及工作小組名單

總召集人

文化部部長李永得

副召集人

文化部政務次長李靜慧

諮詢小組委員 (召集人)

方耀乾 (國立臺中教育大學臺灣語文學系特聘教授)

諮詢小組委員

呂東燾 (公視台語台台長)
林修澈 (國立政治大學榮譽教授)
張榮興 (國立中正大學語言學研究所教授)
張維安 (國立陽明交通大學人文與社會科學中心研究中心研究員)
陳秀琪 (國立中央大學客家語文暨社科學系副教授兼系主任)
陳高志 (內湖高工退休教師)
陳張培倫 (國立東華大學民族事務與發展學系副教授)
廖元甫 (國立臺北科技大學電子工程系教授)
鄭清鴻 (前衛出版社主編)

分場論壇 / 正式大會與談人

Apay Yuki 湯愛玉 (國立東華大學民族語言與傳播學系副教授)
Lowking Nowbucyang 許韋晟 (財團法人原住民族語言研究發展基金會執行長)
masegeseg Zengrur Gadu 童春發 (國立東華大學原住民族學院榮譽教授)
Mayaw Biho (南島魯瑪社執行長)
Mo'o E'ucna 摩奧·悟吉納 (財團法人原住民族語言研究發展基金會董事長)
tibusungu 'e vayayana 汪明輝 (國立臺灣師範大學地理系副教授)
Umav Ispalakan (「每天來點布農語啊！」粉專創辦人)
丁立芬 (資深手語翻譯)
牛暄文 (中華民國聾人協會常務理事)
王雅萍 (國立政治大學民族學系副教授兼系主任)
向盛言 (客家電視台新聞部經理)
江文瑜 (國立臺灣大學語言學研究所教授)
何信翰 (國立臺中教育大學臺灣語文學系副教授)
吳易蕓 (夾腳拖劇團團長)
李台元 (國立政治大學民族學系兼任助理教授)

- 李振輝 (手語翻譯員)
周盈成 (台語工作者)
邱一帆 (《文學客家》主編)
邱湘雲 (國立彰化師範大學臺灣文學研究所教授)
徐敏莉 (客語配音員)
康韶真 (臺南市歡雅國小教育主任)
張榮興 (國立中正大學語言學研究所教授)
曹雅評 (馬祖青年發展協會理事長)
莊佳穎 (國立臺灣師範大學臺灣語文學系副教授)
許儷齡 (客家電視台主播、採訪組副組長)
陳邦畛 (客家公共傳播基金會董事長)
彭歲玲 (客語作家)
程俊源 (國立臺中教育大學臺灣語文學系助理教授)
黃信彰 (文化年代創意股份有限公司總經理)
黃開洋 (馬祖青年發展協會理事)
路寒袖 (前高雄及臺中文化局局長、作家)
劉宏文 (臺中二中退休教師)
劉秀丹 (國立臺灣師範大學特殊教育學系副教授)
劉承賢 (國立臺灣師範大學臺灣語文學系助理教授)
劉南芳 (國立成功大學臺灣文學系副教授)
潘信宏 (臺灣手語研究發展協會發起人)
蔡文莉 (意傳科技有限公司負責人)
蔡素娟 (國立中正大學語言學研究所教授)
鄭清鴻 (前衛出版社主編)
鄭順聰 (台語文作家、電台節目主持人)
蕭宇辰 (臺灣各種吧有限公司執行長)
賴文英 (客語作家、國立臺灣師範大學臺灣語文學系兼任副教授)
羅思容 (客家詩人 / 歌手)
顧玉山 (前中華民國聾人協會理事長)



推廣活動單位

牽囡仔ê手 行台語ê路
阿柚ㄟ的客家話教室

推廣活動講者

maseseg Zengrur Gadu 童春發 (國立東華大學原住民族學院榮譽教授)
巴宴爾·阿布斯 (被遺忘的原聲代)
牛暄文 (中華民國聾人協會常務理事)
王武雄 (台語詞曲作者)
王曉書 (聽障藝人)
吳瑞文 (中央研究院語言學研究所研究員)
呂亭慧 (呂順興餅舖、國立臺灣師範大學英語講師)
拉娃谷倅 (前原住民族文化事業基金會執行長)
邵大倫 (臺灣男歌手、廣播 DJ、電視節目主持人)
徐敏莉 (華語及臺灣客語翻譯、配音、鷓婆山下工作室負責人)
張芳慈 (客語作家)
張哲維 (數學補教名師)
莊佳穎 (國立臺灣師範大學臺灣語文學系副教授)
黃靜雅 (《春天佇佗位》詞曲創作人)
劉定綱 (奇異果出版社)
賴文英 (客語作家、國立臺灣師範大學臺灣語文學系兼任副教授)

翻譯員 (口譯員、手議員)

臺灣台語

吳庭宇 (公視台語台文字記者)
吳媽珉 (國立臺灣師範大學)
康韶真 (台南市歡雅國小教務主任)
曾偉旻 (公視台語台台語新眼界主持人)
黃之綠 (漁業廣播電台)
鄭家和 (公視台語台暗時新聞主播)

臺灣客語

呂亭慧 (呂順興餅舖、國立臺灣師範大學英語講師)
徐敏莉 (客語配音員、翻譯員、鷓婆山下工作室負責人)
徐煥昇 (行政院客家委員會講師、苗栗縣育英國民小學教師)



原住民族語

Aso · Kaynga 施富美 (原住民委員會阿美族語講師)
 Iwan Perin 伊婉貝林 (財團法人臺灣原住民族部落振興文教基金會研究員)
 Lavaoso lataroribake 張小芳 (原住民委員會東魯凱語族語直播共學教師)
 pasuya'e noacachina 莊作合 (鄒族耆老·鄒語講師)
 Piyaw · Pongal 梁美華 (原住民委員會阿美族語講師)
 yapasyongxe yulunana 湯文賢 (鄒族庫巴特富野社文化發展協會執行秘書)

馬祖語

王美玲 (臺北市修德國小教師)
 林克武 (國防部)
 劉碧雲 (連江縣東莒國小校長)

臺灣手語

沈建偉 (屏東縣政府手語翻譯員)
 林亞秀 (中華民國聽障人協會、台北市勞工局手語翻譯)
 黃聖芬 (台南市手語翻譯服務中心手語翻譯員)
 詹怡湘 (法人雲林縣聽語障福利協進會手語翻譯員)
 詹富娟 (雲林縣聽語障福利協進會社工督導)
 聶湘怡 (桃園市聾啞福利協進會社政手語翻譯服務團督導)

動畫影片配音及轉譯

Eyko Angay 張月瑛 (阿美語翻譯、配音·臺師大原語中心阿美族語講師)
 LitukTeymu 詹素娥 (賽德克族語翻譯、配音·南投縣親愛國小校長)
 王美玲 (馬祖語翻譯、配音·臺北市修德國小教師)
 呂尚儒 (臺灣台語翻譯、配音公視台語台文字記者)
 徐敏莉 (華語及臺灣客語翻譯、配音·鷓鴣山下工作室負責人)
 顧玉山 (臺灣手語轉譯·前中華民國聾人協會理事長)

文化部工作小組

陳瑩芳 朱珏瑩 廖倪妮 蔡美俐 陳昱升 林侑蓉

計畫執行團隊

吳正己 許慧如 林巾力 呂美親 林和蓉 吳媽珉 吳佩臻 黃杏儒 曾弋軒
 王若臻 葛巧琳 林佩洵 董倩伶 施昱明 林芳汝 許鶴齡 潘奕安 張家維
 林莞臻 吳任揚 施子涵 祝嘉敏 鄭智禛 杞欣庭 吳函師 邱黎黎 翁宜嘉

